

Rapid 

PB161 PNEUMATIC NAILER

Operating instructions



Airtac

PB161 PNEUMATIC NAILER

GB	OPERATING INSTRUCTIONS	4
DE	BETRIEBSANLEITUNG	7
FR	NOTICE TECHNIQUE	11
NL	BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN	15
IT	ISTRUZIONI PER L'USO	19
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	22
PT	INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO	26
SE	BRUKSANVISNING	30
DK	BETJENINGSVEJLEDNING	33
NO	INSTRUKSJONER FOR BRUK	36
FI	KÄYTTÖOHJEET	39
RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	42
EE	KASUTUSJUHEND	46
LT	NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS	49
LV	LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	52
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	55
CZ	NÁVOD K OBSLUZE	59
HR	UPUTE ZA UPORABU	62
HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	65
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	68
SI	NAVODILA ZA UPORABO	72
SK	NÁVOD NA POUŽITIE	75
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ	78
TR	KULLANIM TALIMATLARI	81
ARA	لي غشت ل تامي لعت)	

Airtac PB161

Operating instructions

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Tool size	Height	330 mm
	Length	340 mm
	Width	90 mm
	Weight	2.25 kg
Air inlet		1/4"
Max operating pressure admissible		8 bar
Operating pressure	Mini	5 bar
	Maxi	7 bar
Recommended fasteners		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Loading capacity		100
Recommended pneumatic oil		TEXACO code 700 Régal oil R&O 32
		TEXACO code 788 Spindura oil 22
		ESSO Bayol 82
Noise Information (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86.4 dB
	LwA, 1s, d	99.4 dB
	LpC, peak	118.8 dB

These values are tool-related characteristic values and do not represent noise generation at the point of use. Noise at the point of use will for example depend on the working environment, the working piece, the workpiece support, and the number of driving operation. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpiece on sound-damping supports.

Vibration Information (ISO 8662-11:1999)	Vibration	4.43 m/s ² (uncertainty: U=0.651 m/s ²)
---	-----------	--

This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. Any influence to the hand-arm system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support.

SAFETY WARNINGS



Read these warnings to prevent injuries to yourself and bystanders. Refer to tool use, maintenance and troubleshooting sections for additional information. Use recommended fasteners only.

Never point the tool at people or yourself.

This tool is not intended to be used by people (children included) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons lacking experience or knowledge, unless they were able to benefit from a person responsible for their safety, monitoring or screening instructions regarding the use of the device. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.



To prevent eye injuries, always wear safety glasses with permanently attached rigid, hard plastic side shields. Be sure everyone in your work area is wearing the same type of safety glasses.

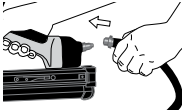


Wear and do wear individual ear protection close to the tool use. Wear any other necessary protection equipment such as gloves and adapted working clothes. Tie back your hair and do not wear loose clothing.



Never use oxygen, carbon dioxide or any other bottled gas as a power source for this tool. The tool could explode and serious personal injury could result.

Use only lubricated, water-free compressed air at the recommended pressure. Tools shall not be connected to pressure which potentially exceeds recommended operating pressure by 10%. The tool and air supply hose must have a connecting nipple such that all pressure is removed from the tool when the coupling joint is disconnected. When using compressed air always follow the safety codes of practice laid out by the compressor manufacturer.



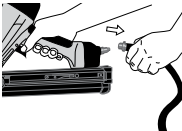
Ensure all air couplings are secure and tight. Do not keep the tool unattended when it is connected to the air supply. When tool is not in use always disconnect it from the air supply.



Always assume the tool contains fasteners. Keep the tool pointed away from yourself and others. Do not use the tool when you are on a scale, stairs or scaffolds.



Tools marked with an equilateral triangle may not be used unless fitted with an effective safety yoke. Always remove finger from trigger when not driving fasteners. Never carry the tool with finger on or under the trigger as accidental actuation may occur and cause injury.



Disconnect tool from air before doing tool maintenance, clearing a jammed fastener, leaving work area, moving tool to another location, or handing the tool to another person. Never use tool if safety yoke, trigger or springs have become inoperable missing or damaged. Do not tamper with or remove safety yoke, trigger or springs.

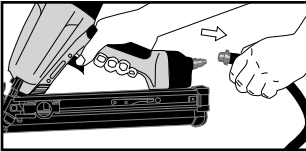


Make sure all screws and caps are securely tightened at all times. Make daily inspections for free movement of trigger and safety yoke. Never use the tool if parts are missing or damaged. Never use the tool that leaks air or needs repair.

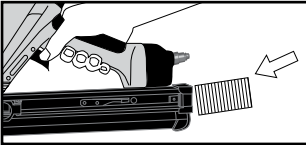
Use only original projectiles, spare parts and accessories.

Stands for mounting tools to a support shall be designed and constructed by the stand manufacturer in such a way that the tool can be safety affixed for the intended use.

LOADING

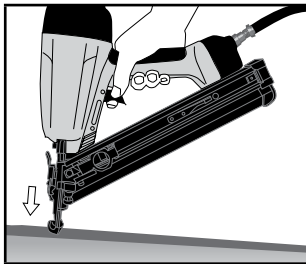


Disconnect the tool from air supply.

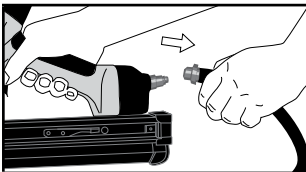


Insert strip of nails into rear of magazine.
Slide the feeder shoe backwards, and release it.

TOOL USE

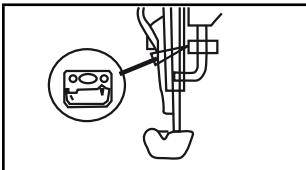


Keep tool pointed away from yourself and others and connect tool to air supply.
Tools shall be operated at the lowest pressure needed for the application. This will reduce noise levels, part wear and energy use.
Press the nose of the tool onto the workpiece to be fastened and press the trigger to fire staples.
Adjust the mini pressure which is necessary for the penetration of the fasteners. Then, make some tests in starting with the lowest pressure.



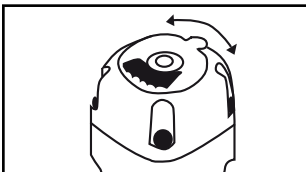
To adjust nail penetration depth:

- Disconnect the tool from air supply,



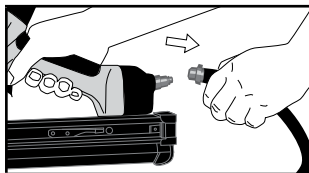
- Adjust penetration depth by rotating adjustment wheel,

- Reconnect the tool to the air supply and proceed to test..

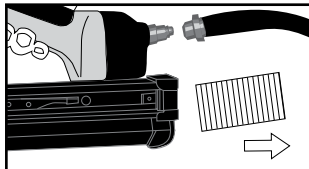


The deflector can be rotated to change the direction of exhaust air.

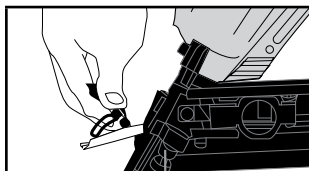
TROUBLESHOOTING



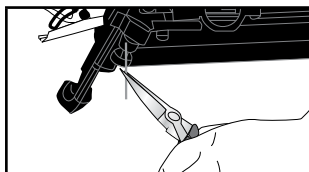
If a staple jam occurs, disconnect tool from air supply.



Pull system shoot-tip backwards, release it and remove the remaining strip.

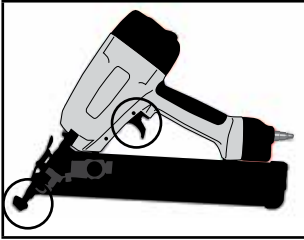


Unlock the front pane and open the task pane.

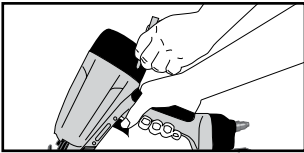


Remove jammed nail, close the pane and lock it.

MAINTENANCE



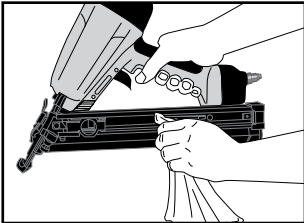
While tool is disconnected from air supply, make daily inspection to ensure free movement of safety yoke and trigger.



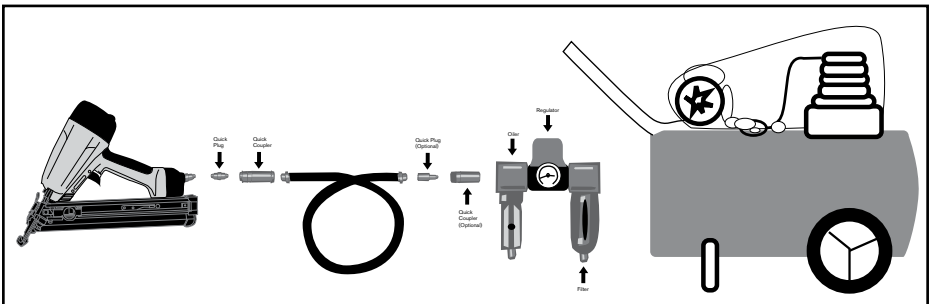
All screws should be kept tight. Loose screws result in unsafe operation and parts breakage.



Squirt oil lightly with 2 or 3 oil drops into the air inlet. Only use supplied oil for the tool or recommended oil in the technical specifications.



Keep the tool clean. Wipe it regularly with a dry cloth, and inspect for wear. Lubricate the sliding parts of the magazine occasionally to prevent wear. Do not use flammable cleaning solutions. Do not soak and use solvent, such solutions may damage O-rings and other sensitive tool parts.



Use clean, dry air. Preferably use a processing unit of compressed air upstream of the connection of the tool. Repairs other than those described here should be performed only by trained, qualified personnel or by after-sales-service of the producer.

Airtac PB161

Betriebsanleitung

TECHNISCHE DATEN

Werkzeuggröße	Höhe	330 mm
	Länge	340 mm
	Breite	90 mm
	Gewicht	2,25 kg
Lufteinlass		1/4"
Maximal zulässiger Betriebsdruck		8 bar
Betriebsdruck	Minimal	5 bar
	Maximal	7 bar
Empfohlene Befestigungsmittel		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Ladekapazität		100
Empfohlenes Pneumatiköl		TEXACO code 700 Régal-Öl R&O 32 TEXACO code 788 Spindura-Öl 22 ESSO Bayol 82
Schallinformationen (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, Spitzenwert	118,8 dB

Diese Werte sind auf das Werkzeug bezogene Kennwerte und bezeichnen nicht die Lärmentwicklung am Ort der Verwendung. Der Lärm am Ort der Verwendung hängt beispielsweise von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückunterlage und der Anzahl der Nageloperationen ab. Die Vorbereitung des Arbeitsplatzes kann ebenfalls zur Reduzierung des Schallpegels beitragen, z. B. durch das Unterfüttern des Werkstücks mit schalldämpfenden Unterlagen.

Vibrationsinformationen (ISO 8662-11:1999)	Vibration	4.43 m/s ² (Unsicherheit: U=0.651 m/s ²)
---	-----------	---

Dieser Wert ist ein auf das Werkzeug bezogener Kennwert und gibt nicht den Einfluss auf das Hand-Arm-System bei Verwendung wieder. Jeglicher Einfluss auf das Hand-Arm-System bei Verwendung des Werkzeuges hängt z. B. von der Griffkraft, der Kontaktdruckkraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Druckluftversorgung, dem Werkstück oder der Werkstückunterlage ab.

SICHERHEITSWARNUNGEN



Lesen Sie diese Warnhinweise, um sich und umstehende Personen vor Verletzungen zu schützen. Zusätzliche Informationen finden Sie in den Abschnitten Werkzeugverwendung, Wartung und Fehlersuche. Verwenden Sie nur empfohlene Befestigungsmittel.

Richten Sie das Werkzeug niemals auf Personen oder auf sich selbst. Dieses Werkzeug darf nicht durch Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder von Personen mit fehlender Erfahrung oder fehlendem Wissen verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person betreut werden, die für ihre Sicherheit, Überwachung oder Anleitung in Bezug auf den Gebrauch dieses Gerätes verantwortlich ist. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Werkzeug spielen.



Tragen Sie immer eine Schutzbrille mit dauerhaft befestigten, festen Seitenschilden aus Hartkunststoff, um Augenverletzungen zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass alle Personen in Ihrem Arbeitsbereich die gleiche Art Schutzbrille tragen.

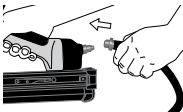


Tragen Sie in der Nähe der Verwendung des Werkzeugs individuellen Gehörschutz. Tragen Sie andere erforderliche Schutzausrüstungen wie z. B. Handschuhe und passende Arbeitskleidung. Binden Sie Ihr Haar zurück und tragen Sie keine lockere Kleidung.



Verwenden Sie niemals Sauerstoff, Kohlendioxid oder andere Flaschengase als Energiequelle für dieses Werkzeug. Das Werkzeug könnte explodieren, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Verwenden Sie ausschließlich geölte, wasserfreie Druckluft mit dem empfohlenen Druck. Die Werkzeuge dürfen nicht an Druckquellen angeschlossen werden, deren Druck den empfohlenen Betriebsdruck potentiell um 10% übersteigen können. Das Werkzeug und der Druckluftschlauch müssen über eine Anschlussverbindung verfügen, die das Werkzeug drucklos macht, sobald die Kupplungsverbindung gelöst wird. Befolgen Sie bei der Verwendung von Druckluft immer die Sicherheitsanweisungen des Kompressorherstellers.



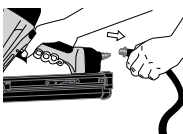
Alle Druckluftkupplungen müssen sicher und dicht sein. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt, wenn es an die Druckluftversorgung angeschlossen ist. Trennen Sie das Werkzeug immer von der Druckluftversorgung, wenn es nicht verwendet wird.



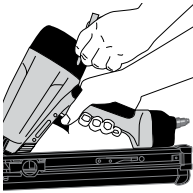
Gehen Sie immer davon aus, dass sich im Werkzeug Befestigungselemente befinden. Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich oder auf andere Personen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie sich auf einer Leiter, einer Treppe oder einem Gerüst befinden.



Mit einem gleichseitigen Dreieck gekennzeichnete Werkzeuge dürfen nur mit einer wirksamen Auslösesicherung betrieben werden. Nehmen Sie immer den Finger vom Auslöseschalter, wenn Sie keine Befestigungselemente verarbeiten. Tragen Sie das Werkzeug nie mit dem Finger auf oder unter dem Auslöseschalter, da eine unbeabsichtigte Auslösung Verletzungen verursachen kann.

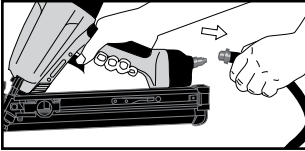


Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie das Werkzeug warten, ein verklemmtes Befestigungselement herausnehmen, den Arbeitsbereich verlassen, das Werkzeug an einen anderen Ort bringen oder das Werkzeug einer anderen Person übergeben. Verwenden Sie das Werkzeug niemals, wenn die Auslösesicherung, der Auslöseschalter oder Federn unbrauchbar geworden sind, beschädigt wurden oder fehlen. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Änderungen an der Auslösesicherung, am Auslöseschalter oder an den Federn vor.

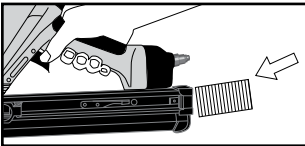


Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben und Abdeckungen immer fest angezogen sind. Prüfen Sie täglich die freie Beweglichkeit von Auslöseschalter und Auslösesicherung. Verwenden Sie das Werkzeug niemals, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Verwenden Sie nie ein Werkzeug, das eine Luftundichtigkeit aufweist oder eine Reparatur benötigt. Verwenden Sie nur originale Projektile, Ersatz- und Zubehörteile. Ständer für Montagewerkzeuge müssen vom Ständerhersteller so konstruiert und gebaut sein, dass das Werkzeug für die bestimmungsgemäße Verwendung sicher befestigt werden kann.

LADEN

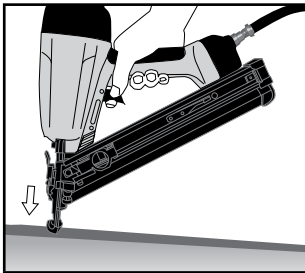


Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung ab.



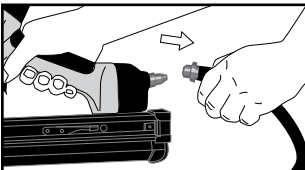
Legen Sie Nagelstreifen in den hinteren Teil des Magazins ein. Schieben Sie den Zuführschuh nach hinten und lassen Sie ihn los.

VERWENDUNG DES WERKZEUGS



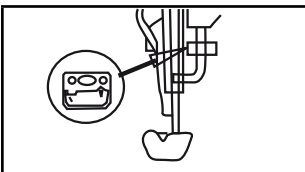
Halten Sie das Werkzeug von sich und anderen Personen entfernt und schließen Sie es an die Druckluftversorgung an.

Werkzeuge sind mit dem für die Anwendung niedrigst möglichen Druck zu betreiben. Dies reduziert Schallpegel, Teileverschleiß und Energieverbrauch. Drücken Sie die Nase des Werkzeuges auf das zu befestigende Werkstück und drücken Sie auf den Auslöseschalter, um Befestigungselemente auszuschießen. Stellen Sie den für das Eindringen der Befestigungselemente erforderlichen Minimaldruck ein. Führen Sie dann einige Versuche durch, Sie mit dem niedrigsten Druck beginnen.



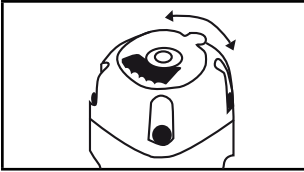
Einstellung der Nageleindringtiefe:

– Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung ab,



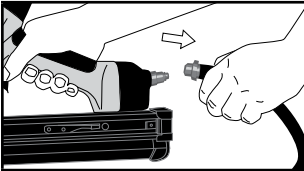
– stellen Sie die Eindringtiefe durch Drehen des Einstellrades ein,

– schließen Sie das Werkzeug wieder an die Druckluftversorgung an und prüfen Sie die Einstellung.

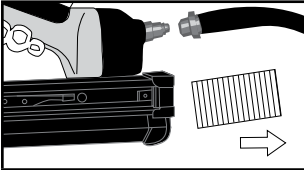


Der Deflektor kann gedreht werden, um die Luftauslassrichtung zu ändern.

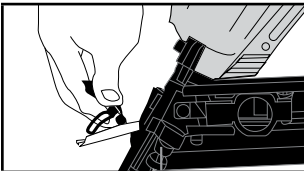
FEHLERSUCHE



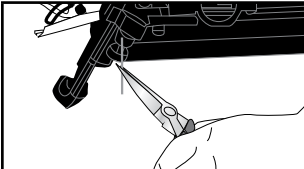
Wenn die Befestigungselemente verklemmen, trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung.



Die Schussspitze des Systems zurückziehen, lösen und den verbleibenden Streifen entfernen.

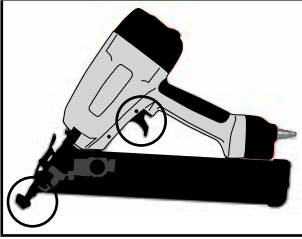


Die vordere Platte entriegeln und die Arbeitsplatte öffnen.

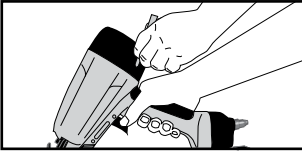


Den verklemmten Nagel entfernen, die Platte verschließen und verriegeln.

WARTUNG



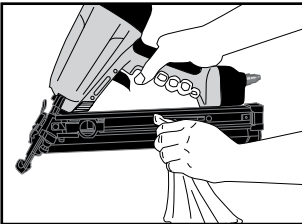
Prüfen Sie das Werkzeug bei abgetrennter Druckluftversorgung täglich auf freie Beweglichkeit von Auslösesicherung und Auslöseschalter.



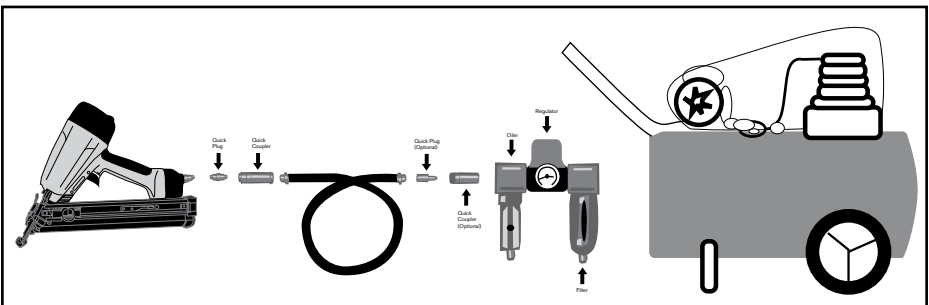
Alle Schrauben müssen fest angezogen sein. Lockere Schrauben führen zu einem unsicheren Betrieb und zur Beschädigung von Teilen.



Geben Sie 2 - 3 Tropfen Öl in den Lufterlass. Verwenden Sie nur das mitgelieferte Öl oder das in den technischen Daten empfohlene Öl.



Halten Sie das Werkzeug sauber. Reinigen Sie es regelmäßig mit einem trocken Tuch und prüfen Sie es auf Verschleiß. Schmieren Sie gelegentlich die beweglichen Teile des Magazins, um Verschleiß vorzubeugen. Verwenden Sie keine brennbaren Reinigungslösungen. Tauchen Sie das Werkzeug nicht ein und verwenden Sie kein Lösungsmittel; diese können O-Ringe und andere empfindliche Teile des Werkzeugs beschädigen.



Verwenden Sie saubere, trockene Luft. Verwenden Sie möglichst eine Druckluft-Wartungseinheit in der Zuleitung zum Werkzeug.

Andere als die hier beschriebenen Wartungsarbeiten dürfen nur von geschultem, qualifiziertem Personal oder von Kundendienstpersonal des Herstellers durchgeführt werden.

Airtac PB161

Notice technique

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Dimensions de l'outil	Hauteur	330 mm
	Longueur	340 mm
	Largeur	90 mm
	Poids	2,25 kg
Connexion air comprimé		1/4"
	Pression maxi admissible	8 bar
	Pression de travail	5 bar
	Mini	7 bar
	Maxi	7 bar
Projectiles recommandés		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Capacité de projectiles du magasin		100
Lubrifiant pneumatique recommandé		TEXACO code 700 Régal oil R&O 32
		TEXACO code 788 Spindura oil 22
		ESSO Bayol 82
Informations sur le niveau de bruit (EN 12549:1999)	LpA, 1 s, d	86,4 dB
	LwA, 1 s, d	99,4 dB
	LpC, peak	118,8 dB

Ces valeurs sont des caractéristiques de l'outil qui ne représente pas l'émission de bruit au poste de travail. Le niveau de bruit au poste de travail dépend de l'environnement du poste, de la nature de la pièce travaillée, du support de la pièce et de la cadence d'utilisation de l'outil. L'environnement de travail et la conception adaptée du poste de travail peuvent contribuer à la réduction des niveaux de bruit. Placer, par exemple, des amortisseurs de bruit sous les pièces travaillées.

Informations sur les vibrations (ISO 8662-11:1999)	Vibration	4,43 m/s ² (incertitude : U=0,651 m/s ²)
---	-----------	---

Cette valeur est une caractéristique de l'outil et ne représente pas l'influence des vibrations sur la main ou le bras de l'utilisateur. L'influence des vibrations sur la main ou le bras de l'utilisateur peut dépendre par exemple du serrage exercé sur la poignée, de la pression de contact, de la direction de travail, de la nature de la pièce travaillée ou du support de la pièce travaillée.

CONSIGNES DE SECURITE



Lire ces consignes pour éviter des blessures à vous-même ou à toute autre personne se trouvant sur les lieux. Pour un complément d'information se reporter aux sections sur l'utilisation de l'outil, son entretien et son dépannage. Ne pas modifier l'appareil pour utiliser d'autres projectiles que ceux mentionnés par le fabricant.

Ne jamais pointer l'appareil vers vous ou vers d'autres personnes.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Afin de se protéger les yeux contre les blessures, porter toujours des lunettes de sécurité avec caches latéraux en plastique rigide. S'assurer que toute personne se trouvant près du secteur de travail porte des lunettes de sûreté.



Porter et faire porter des équipements individuels de protections auditives à proximité de l'utilisation de l'appareil.

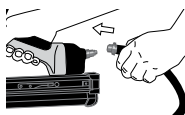
Porter tout autre équipement de protection individuelle nécessaire tel que gants et vêtements de travail adaptés. Attacher vos cheveux s'ils sont longs et ne pas porter de vêtements amples.



Ne jamais utiliser de l'oxygène, du gaz carbonique ou tout autre gaz en bouteille comme source d'énergie pour cet outil ; cela pourrait faire exploser l'outil et entraînerait de graves blessures.

Utiliser exclusivement de l'air comprimé, exempt d'eau et lubrifié, à la pression recommandée. Cet outil ne doit pas être connecté à une arrivée d'air comprimé dont la pression disponible peut excéder la pression maximale d'utilisation par plus de 10%.

L'outil et la tuyauterie d'air comprimé doivent comporter un embout de raccordement agencé de telle façon que l'outil soit dépressurisé quand la tuyauterie est déconnectée. Suivre les consignes de sécurité données par le fabricant du compresseur ou de l'équipement délivrant l'air comprimé.



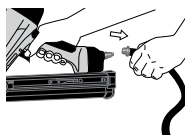
S'assurer que les tuyauteries et les raccordements d'air comprimé sont sûrs et fiables. Ne pas laisser l'appareil connecté au réseau d'air comprimé, sans surveillance. Déconnecter toujours l'appareil de l'alimentation en air comprimé lorsqu'il n'est pas utilisé.



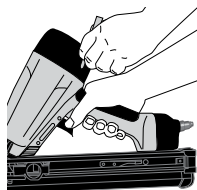
Toujours présumer que l'outil contient des projectiles. Maintenir l'outil pointé à l'écart de soi-même et d'autres personnes. Ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes sur une échelle, des escaliers ou des échafaudages.



Les outils marqués avec un triangle inversé ne doivent être utilisés que si le dispositif de sécurité est pleinement opérationnel. Oter le doigt de la détente lorsque vous n'enfonchez pas de projectiles ou que l'outil est transporté; l'outil tirera un projectile si le dispositif de sécurité par pression est heurté.



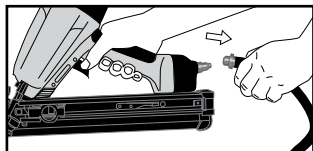
Couper l'arrivée d'air avant toute intervention sur l'appareil (maintenance ou dégagement d'un projectile coincé.) ou avant de vous éloigner du secteur de travail ou avant de déplacer l'appareil, ou encore avant de le donner à une autre personne. Ne jamais utiliser l'outil si le dispositif de sécurité, la détente ou les ressorts ne sont pas opérationnels, ou sont manquants ou endommagés. Ne pas les altérer, ne pas les enlever.



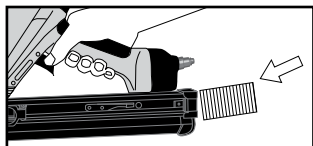
S'assurer que toutes les vis et les bouchons ou couvercles sont serrés en permanence. Par une injection journalière, s'assurer que la détente et le dispositif de sécurité par pression fonctionnent librement. Ne jamais utiliser l'outil si des pièces sont manquantes ou endommagées. Ne jamais utiliser un outil qui a des fuites d'air ou qui a besoin d'être réparé.

Utiliser uniquement les projectiles, pièces de rechange et accessoires d'origine. Les bâtis pour monter les outils sur un support doivent être conçus ou réalisés par le fabricant de bâti de telle façon que l'outil puisse être monté de façon sûre pour l'utilisation donnée.

CHARGEMENT

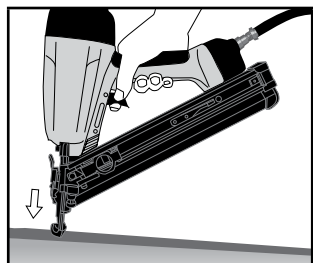


Débrancher l'outil de l'arrivée d'air comprimé.



Insérer la bande de clous par l'arrière du chargeur.
Tirer complètement le système pousse-pointe vers l'arrière, puis le relâcher.

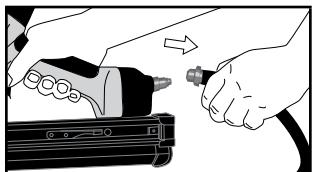
UTILISATION DE L'OUTIL



Maintenir l'outil pointé à l'écart de soi-même et des autres personnes, et raccorder l'outil à l'air comprimé.

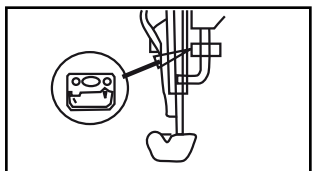
Les outils doivent être utilisés à la pression la plus faible requise pour le travail à effectuer. Cela réduira le niveau de bruit, l'usure de l'outil et la demande en énergie.

Appuyer le nez de l'outil sur la surface de travail en exerçant une pression puis appuyer sur la gâchette pour déclencher le tir. Régler la pression au minimum nécessaire pour la pénétration des projectiles. Procéder par essai, en commençant par la plus faible.



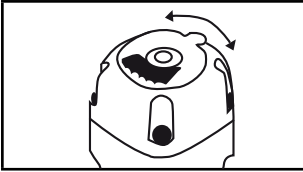
Pour ajuster la profondeur de pénétration du projectile :

– Déconnecter l'appareil de l'alimentation en air comprimé,



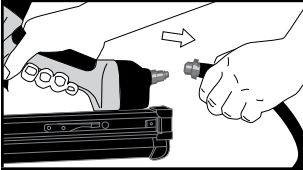
– Ajuster la profondeur de pénétration en agissant sur la molette de réglage,

– Rebrancher l'appareil et procéder à l'essai.

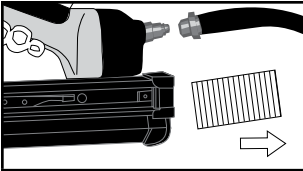


Le déflecteur d'air d'échappement peut-être ajusté pour modifier la direction de l'échappement.

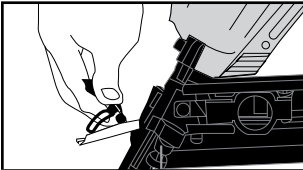
PANNES ET REMEDES



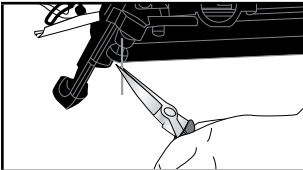
Si un enrayage se produit, couper l'arrivée d'air.



Tirer le système pousse-pointe vers l'arrière, le dégager et retirer la bande de projectiles restante.

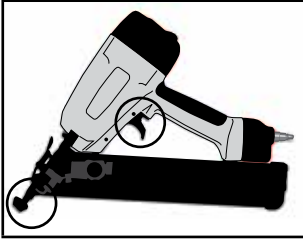


Déverrouiller le volet de front et ouvrir le volet.

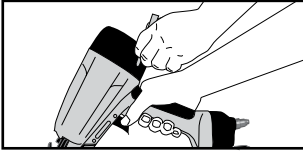


Dégager le projectile coincé, remettre en place le volet, et le verrouiller.

ENTRETIEN



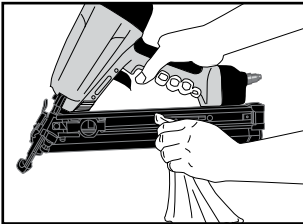
L'outil étant déconnecté de l'arrivée d'air comprimé, effectuer une inspection journalière pour vous assurer du libre mouvement du dispositif de sécurité et de la gâchette.



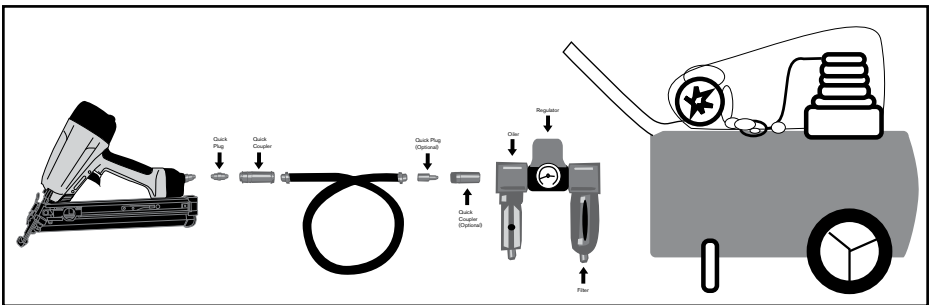
Toutes les vis doivent être maintenues serrées à fond. Les desserrées entraînent un manque de sécurité du fonctionnement et la rupture des pièces.



Lubrifier régulièrement légèrement l'outil en introduisant 2 à 3 gouttes d'huile par l'orifice d'entrée d'air comprimé. Utiliser l'huile fournie avec l'appareil ou les huiles recommandées dans les spécifications techniques.



Garder l'appareil propre. Nettoyer le régulièrement à l'aide d'un chiffon. Lubrifier de temps en temps les parties coulissantes du magasin pour éviter une usure prématurée et un fonctionnement optimal. Ne pas utiliser de solvants, de tels produits peuvent endommager les joints et autres pièces sensibles.



Utiliser de l'air propre et sec. Utiliser de préférence une unité de traitement d'air comprimé en amont du raccordement de l'outil.

Les entretiens et réparations autres que celles décrites ici doivent être réalisées par du personnel qualifié ayant reçu la formation appropriée ou par le service après-vente du fournisseur.

Airtac PB161

Bedieningsvoorschriften

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Afmetingen gereedschap	Hoogte	330 mm
	Lengte	340 mm
	Breedte	90 mm
	Gewicht	2,25 kg
Luchtinlaat		1/4"
Maximaal toegestane werkdruk		8 bar
Werkdruk	Minimaal	5 bar
	Maximaal	7 bar
Aanbevolen nagels		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Laadcapaciteit		100
Aanbevolen pneumatische olie		TEXACO code 700 Régal olie R&O 32
		TEXACO code 788 Spindura olie 22
		ESSO Bayol 82
Geluids informatie (EN 12549:1999)	LpA, 1 s, d	86,4 dB
	LwA, 1 s, d	99,4 dB
	LpC, piek	118,8 dB

Deze waarden zijn gereedschapperelateerde karakteristieke waarden en geven niet het geproduceerde geluid op het moment van daadwerkelijk gebruiken van het apparaat weer. Het geproduceerde geluid tijdens het werken met het apparaat hangt bijvoorbeeld ook af van de werkomgeving, het stuk waaraan gewerkt wordt, hoe dat stuk ondersteund wordt, het aantal nagels dat ingeslagen wordt enz. De vormgeving van de werkplek kan ook helpen het geluidsniveau te verlagen, bijvoorbeeld het plaatsen van het werkstuk op een geluiddempende ondergrond.

Trillingsinformatie (ISO 8662-11:1999)	Trilling	4,43 m/s ² (onzekerheid: U=0,651 m/s ²)
---	----------	--

Deze waarde is een gereedschapperelateerde karakteristieke waarde en geeft niet de invloed op het hand-arm-systeem op het moment van daadwerkelijk gebruiken van het apparaat weer. De invloed op het hand-arm-systeem bij het gebruiken van dit apparaat hangt bijvoorbeeld ook af van de kracht waarmee men het apparaat beet houdt, van de kracht waarmee het apparaat tegen het werkoppervlak gedrukt wordt, de richting waarin gespijkerd wordt, de afstelling van de luchttoevoer, het stuk waaraan gewerkt wordt, hoe dat ondersteund is enz.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN



Lees deze waarschuwingen om letsel bij uzelf en omstanders te voorkomen. Zie voor aanvullende informatie de hoofdstukken voor gebruik en onderhoud van het gereedschap en voor het oplossen van problemen. Gebruik alleen de aanbevolen nagels.

Richt het gereedschap nooit op uzelf of op anderen. Dit gereedschap is niet geschikt om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij in het oog worden gehouden door iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of vooraf de nodige instructies hebben gekregen met betrekking tot het gebruik van het apparaat. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te garanderen dat zij niet spelen met het gereedschap.



Om oogletsel te voorkomen moet u altijd een veiligheidsbril dragen met permanent bevestigde zijbeschermingen van onbuigzaam, hard kunststof. Zorg ervoor dat iedereen binnen uw werkterrein hetzelfde type veiligheidsbril draagt.



Draag in de buurt van het gereedschap individuele gehoorbeschermers. Draag alle andere noodzakelijke beschermende uitrusting, zoals handschoenen en aangepaste werkkleding. Bind uw haar op en draag geen losse kleding.

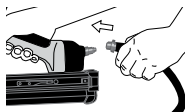


Gebruik nooit zuurstof, kooldioxide of een ander flessengas als energiebron voor dit gereedschap. Het gereedschap zou kunnen exploderen met ernstig persoonlijk letsel tot gevolg.

Gebruik alleen gesmeerde, watervrije perslucht op de aanbevolen druk. Gereedschap mag niet worden aangesloten op druk die de aanbevolen werkdruk mogelijk met 10% overschrijdt.

Het gereedschap en de luchttoevoerslang moeten een aansluitnippel hebben zodat alle druk uit het gereedschap wordt verwijderd als de koppelingsverbinding wordt losgenomen.

Volg bij het gebruik van perslucht altijd de gedragscodes voor de veiligheid op die door de fabrikant van de compressor zijn opgesteld.



Zorg ervoor dat alle luchtkoppelingen veilig en luchtdicht zijn.

Laat het gereedschap niet zonder toezicht achter als dit is aangesloten op de luchttoevoer.

Neem het gereedschap altijd los van de luchttoevoer als het niet wordt gebruikt.

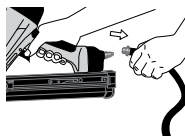


Ga er altijd van uit dat het apparaat geladen is. Houd het gereedschap van uzelf en anderen af.

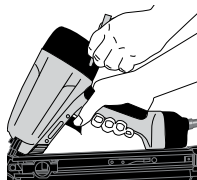
Gebruik het gereedschap niet als u op een weegschaal, trap of stelling staat.



Gereedschap dat is gemerkt met een gelijkzijdige driehoek mag niet worden gebruikt, tenzij het voorzien is van een effectieve veiligheidsbeugel. Neem altijd uw vinger weg van de trekker als u geen nagels indrijft. Draag het gereedschap nooit met uw vinger op of onder de trekker, omdat onbedoeld activeren letsel zou kunnen veroorzaken.

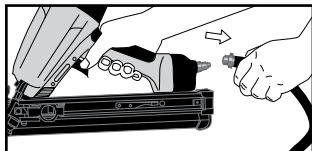


Koppel het pneumatisch gereedschap van de luchtdruk af voor u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, een vastzittende nagel verwijdert, de werkplek verlaat, het gereedschap naar een andere plaats brengt of het apparaat aan iemand anders overdraagt. Gebruik het gereedschap niet als veiligheidsbeugel, trekker of veren ontbreken of onbruikbaar of beschadigd zijn. Zit niet aan veiligheidsjuk, trekker of veren en verwijder deze niet.

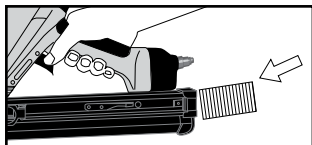


- Zorg ervoor dat alle schroeven en kappen goed vastzitten.
- Inspecteer dagelijks of de trekker en veiligheidsbeugel vrij kunnen bewegen.
- Gebruik het gereedschap nooit als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- Gebruik nooit een gereedschap dat lucht lekt of dat gerepareerd moet worden.
- Gebruik uitsluitend originele projectielen, reserveonderdelen en accessoires.
- Statieven om gereedschappen aan een steun te monteren moeten door de fabrikant van het statief zo zijn ontworpen en geconstrueerd dat het gereedschap veilig voor het beoogde doel kan worden vastgemaakt.

LADEN

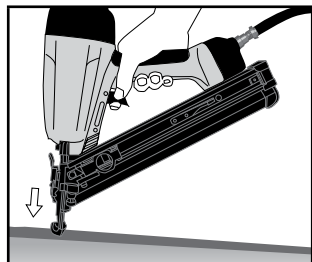


Neem het gereedschap los van de luchttoevoer.

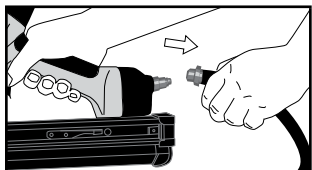


Plaats een strip nieten in de achterkant van het magazijn.
Schuif de aanvoerschuif naar achteren en laat deze los.

GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

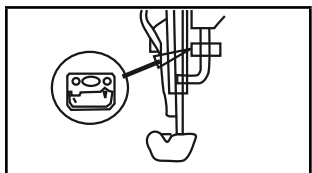


Houd het gereedschap van uzelf en anderen af en sluit het aan op de luchttoevoer. Gebruik gereedschap bij de voor de betreffende toepassing laagst mogelijke druk. Dat zorgt voor een lager geluidsniveau, minder slijtage en een lager energieverbruik.
Druk de neus van het gereedschap op het vast te zetten werkstuk en haal de trekker over om nieten af te schieten. Stel de voor het binnendringen van de nagels benodigde minimumdruk af. Voer vervolgens een aantal starttesten uit met de laagste druk.

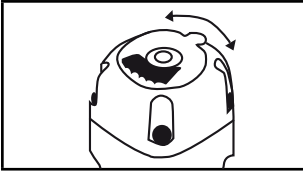


Om de diepte van de nagelpenetratie af te stellen:

– Neem het gereedschap los van de luchttoevoer.

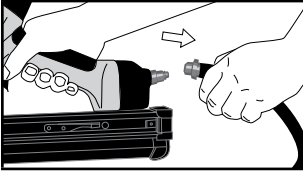


- Stel de penetratiediepte af door het stelwiel te verdraaien.
- Sluit het gereedschap weer aan op de luchttoevoer en ga door met testen.

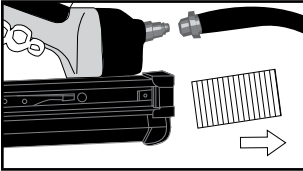


De deflector kan worden gedraaid om de richting van de uitlaat-
lucht te wijzigen.

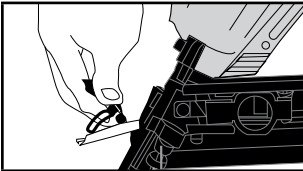
PROBLEMEN OPLOSSEN



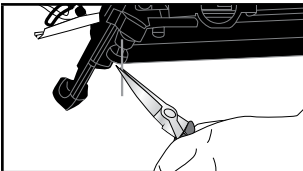
Als een niet blijft vastzitten, moet u het gereedschap losnemen van
de luchttoevoer.



Trek de schietpunt van het systeem naar achteren, laat deze los en
verwijder de resterende strip.

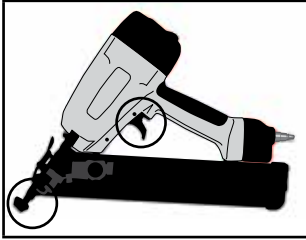


Ontgrendel het voorvakje en open het taakvakje.

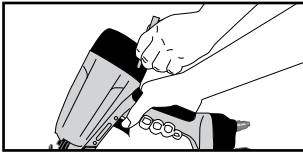


Verwijder de vastzittende nagel, sluit het vakje en vergrendel het.

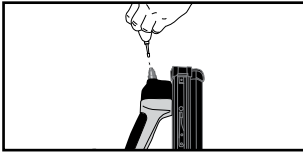
ONDERHOUD



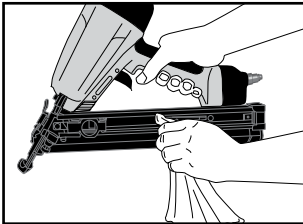
Voer een dagelijkse inspectie uit om na te gaan of de veiligheidsbeugel en trekker vrij kunnen bewegen. Het gereedschap moet daarbij zijn losgekoppeld van de luchttoevoer.



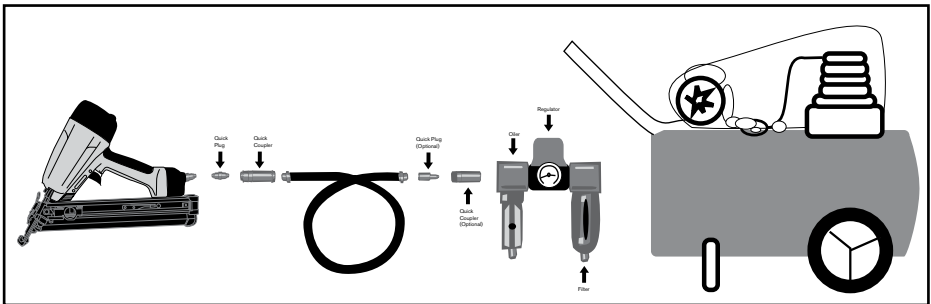
Alle schroeven moeten goed zijn aangehaald. Loszittende schroeven resulteren in een onveilige werking en het breken van onderdelen.



Spuut zachtjes 2 of 3 druppels olie in de luchtinlaat. Gebruik alleen de voor het gereedschap meegeleverde olie of de in de technische specificaties aanbevolen olie.



Houd het gereedschap schoon. Neem het regelmatig af met een droge doek en inspecteer het op slijtage. Smeer van tijd tot tijd de schuifdelen van het magazijn om slijtage te voorkomen. Gebruik geen ontvlambare reinigungsoplossingen. Niet weken en geen oplosmiddel gebruiken. Dergelijke middelen kunnen O-ringen en andere gevoelige delen van het gereedschap beschadigen.



Gebruik schone, droge lucht. Gebruik bij voorkeur een persluchtunit stroomopwaarts ten opzichte van de aansluiting van het gereedschap. Hier niet beschreven reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door getraind, gekwalificeerd personeel of via de de aftersaleservice van de fabrikant.

Airtac PB161

Istruzioni per l'uso

DATI TECNICI

Dimensioni dell'utensile	Altezza	230 mm
	Lunghezza	340 mm
	Larghezza	90 mm
	Peso	2,25 kg
Ingresso dell'aria		1/4"
Pressione di esercizio max consentita		8 bar
Pressione di esercizio	Min	5 bar
	Max	7 bar
Fermi raccomandati		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Capacità di ricarica		100
Olio pneumatico raccomandato		TEXACO codice 700 Olio Régal R&O 32 TEXACO codice 788 Olio Spindura 22 ESSO Bayol 82
Informazioni acustiche (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, picco	118,8 dB

Questi valori si riferiscono all'utensile e non sono rappresentativi della rumorosità in applicazioni specifiche. La rumorosità nelle applicazioni specifiche dipende, ad esempio, da ambiente di lavoro, pezzo di lavoro e relativo supporto e numero di operazioni. Anche il design della postazione di lavoro può contribuire a ridurre i livelli acustici, ad esempio sistemando il pezzo su supporti insonorizzanti.

Informazioni sulle vibrazioni (ISO 8662-11:1999)	Vibrazioni	4,43 m/s ² (incertezza: U=0,651 m/s ²)
---	------------	---

Questo valore si riferisce all'utensile e non è rappresentativo dell'influenza sul sistema mani-braccia durante l'uso dell'utensile. Quest'ultima dipende, ad esempio, da forza di presa, forza della pressione di contatto, direzione di lavoro, regolazione della potenza, pezzo di lavoro e relativo supporto.

AVVERTENZE DI SICUREZZA



Leggere queste avvertenze per prevenire lesioni alla propria persona e ad altri. Per maggiori informazioni, vedere le sezioni su utilizzo, manutenzione e ricerca dei guasti dell'utensile. Utilizzare esclusivamente i fermi raccomandati.

Non puntare mai l'utensile verso di sé o altre persone.

Questo utensile non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali, né da parte di persone prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non siano coadiuvate da una persona responsabile per la loro sicurezza che le abbia adeguatamente istruite in merito all'uso. Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini.



Per evitare lesioni agli occhi, indossare sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali rigide e fisse in plastica dura. Accertarsi che tutte le persone presenti nell'area di lavoro indossino questo tipo di occhiali di sicurezza.

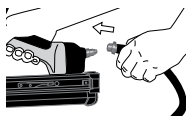


Tutti coloro che si trovano nelle vicinanze dell'utensile devono indossare protezioni acustiche. Indossare tutti gli altri dispositivi di protezione necessari, fra cui guanti e indumenti da lavoro adatti. Legare i capelli e non indossare indumenti larghi.



Non utilizzare mai bombole di ossigeno, anidride carbonica o altri gas per alimentare l'utensile. L'utensile potrebbe esplodere causando gravi lesioni personali.

Utilizzare esclusivamente aria compressa priva di acqua e lubrificata alla pressione raccomandata. Non collegare gli utensili ad apparecchi che potrebbero superare del 10% la pressione di esercizio raccomandata. Il raccordo di utensile e flessibile di alimentazione dell'aria deve essere in grado di scaricare tutta la pressione dall'utensile allo scollegamento del giunto. Durante l'uso dell'aria compressa, attenersi sempre alle norme di sicurezza specificate dal produttore del compressore.



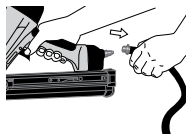
Accertarsi che tutti i raccordi pneumatici siano sicuri e stagni. Non lasciare incustodito l'utensile quando è collegato all'alimentazione dell'aria. Quando non si utilizza l'utensile, scollegarlo sempre dall'alimentazione dell'aria.



Considerare sempre l'utensile carico di fermi. Non puntare l'utensile verso di sé o altre persone. Non utilizzare l'utensile su scalinate, scale a pioli o scaffali.



Gli utensili contrassegnati da un triangolo equilatero devono sempre essere utilizzati con un dispositivo di sicurezza efficace. Togliere sempre il dito dal grilletto quando non si applicano i fermi. Non trasportare mai l'utensile tenendo il dito sopra o sotto il grilletto per prevenire l'azionamento involontario e conseguenti lesioni.

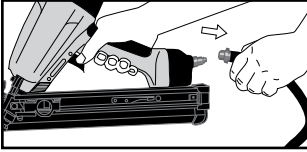


Scollegare l'utensile dall'aria compressa prima di effettuare la manutenzione, rimuovere un fermo inceppato, lasciare l'area di lavoro, trasportare l'utensile in un'altra area o affidarlo a un'altra persona. Non utilizzare mai l'utensile se il dispositivo di sicurezza, il grilletto o le molle sono inutilizzabili, mancanti o danneggiati. Non manomettere né rimuovere mai il dispositivo di sicurezza, il grilletto o le molle.

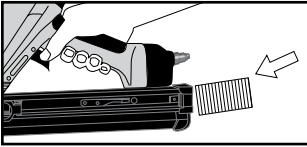


Accertarsi che tutte le viti e i tappi siano serrati saldamente. Verificare quotidianamente che il grilletto e il dispositivo di sicurezza si muovano liberamente. Non utilizzare mai l'utensile in caso di componenti mancanti o danneggiati. Non utilizzare mai l'utensile se perde aria o necessita di riparazione. Utilizzare esclusivamente fermi, ricambi e accessori originali. I supporti di montaggio degli utensili devono essere progettati e fabbricati in modo da consentire un fissaggio sicuro dell'utensile per l'uso previsto.

CARICAMENTO

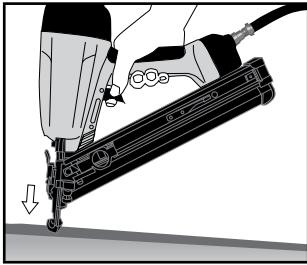


Scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria.

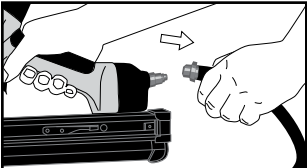


Inserire una stecca di chiodini nella parte posteriore del caricatore. Fare scorrere il cursore all'indietro e rilasciarlo.

UTILIZZO DELL'UTENSILE

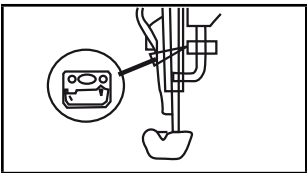


Collegare l'utensile all'alimentazione dell'aria prestando attenzione a non puntarlo verso di sé o altre persone. Utilizzare gli utensili alla pressione minima necessaria per l'applicazione. In tal modo si riducono il livello acustico, l'usura e il consumo energetico. Premere la punta dell'utensile sul pezzo da fissare e premere il grilletto per sparare i punti. Regolare la pressione minima necessaria per la penetrazione dei fermi. Effettuare quindi qualche prova iniziando con la pressione minima.



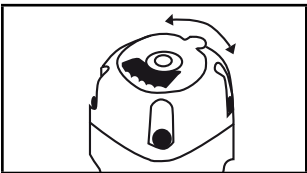
Regolazione della profondità di penetrazione del chiodino:

– Scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria.



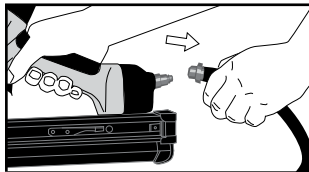
– Impostare la profondità di penetrazione girando la rotella di regolazione.

– Ricollegare l'utensile all'alimentazione dell'aria ed effettuare una prova.

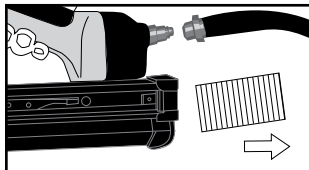


Il deflettore può essere girato per cambiare la direzione dell'aria in uscita.

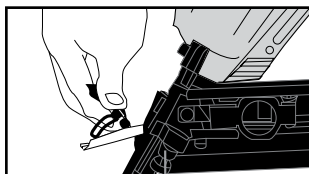
RICERCA DEI GUASTI



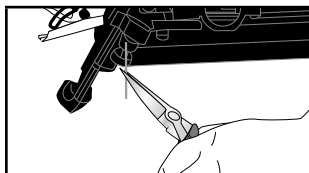
In caso di inceppamento di un punto, scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria.



Tirare la punta della chiodatrice all'indietro, rilasciarla e rimuovere la stecca rimanente.

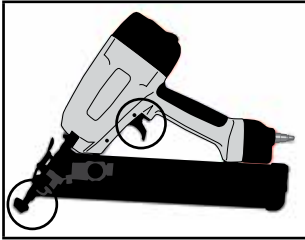


Sbloccare la copertura anteriore e aprirla.

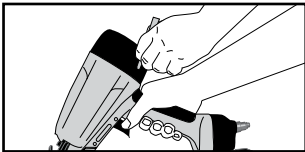


Rimuovere il chiodino inceppato, chiudere la copertura e bloccarla.

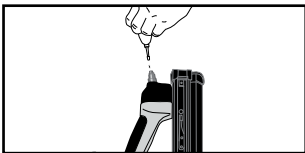
MANUTENZIONE



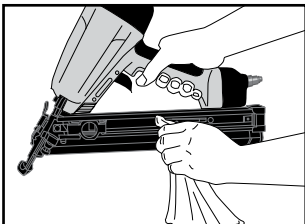
Con l'utensile scollegato dall'alimentazione dell'aria, verificare quotidianamente che il grilletto e il dispositivo di sicurezza si muovano liberamente.



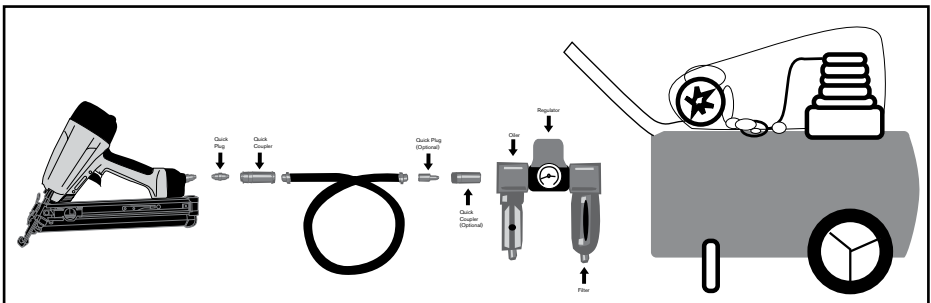
Controllare che tutte le viti siano serrate. Eventuali viti allentate possono comportare problemi di sicurezza e cedimento dei componenti.



Iniettare con cautela 2-3 gocce d'olio nell'ingresso dell'aria. Utilizzare esclusivamente l'olio fornito con l'utensile o l'olio raccomandato nei dati tecnici.



Mantenere pulito l'utensile. Pulirlo regolarmente con un panno asciutto e verificarne l'usura. Lubrificare periodicamente i componenti scorrevoli del caricatore per prevenirne l'usura. Non utilizzare detersivi infiammabili. Non utilizzare solventi per evitare di danneggiare O-ring e altri componenti sensibili.



Utilizzare aria pulita e asciutta. Se possibile, utilizzare un'unità di depurazione dell'aria compressa a monte del collegamento dell'utensile. Le riparazioni non descritte in queste istruzioni sono riservate a personale qualificato e addestrato oppure ai tecnici di assistenza post-vendita del produttore.

Airtac PB161

Manual de instrucciones

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tamaño de la herramienta	Altura	330 mm
	Longitud	340 mm
	Anchura	90 mm
	Peso	2,25 kg
Entrada de aire		1/4"
Presión de funcionamiento máx. admisible		8 bar
Presión de funcionamiento	Mín.	5 bar
	Máx.	7 bar
Fijaciones recomendadas		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Capacidad de carga		100
Aceite neumático recomendado		TEXACO código 700 Régal oil R&O 32 TEXACO código 788 Spindura oil 22 ESSO Bayol 82
Información de ruido (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, pico	118,8 dB

Estos valores son característicos, están relacionados con las herramientas y no representan la generación de ruido en el punto de uso. El ruido en el punto de uso dependerá, por ejemplo, del ambiente de trabajo, la pieza en la que se trabaje, el soporte de dicha pieza y del número de golpes. El diseño del lugar de trabajo también puede servir para reducir los niveles de ruido, por ejemplo, si se coloca la pieza de trabajo sobre soportes amortiguadores del ruido.

Información sobre vibraciones (ISO 8662-11:1999)	Vibración	4,43 m/s ² (incertidumbre: U=0,651 m/s ²)
---	-----------	--

Este valor es una característica relacionada con la herramienta y no representa la influencia sobre el sistema brazo-mano al usar la herramienta. Las influencias sobre el sistema brazo-mano al usar la herramienta dependerán, por ejemplo, de la fuerza de agarre, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de energía, la pieza de trabajo y la base de soporte de trabajo.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Para evitar que usted y los espectadores puedan sufrir lesiones, lea estas advertencias. Consulte información adicional en las secciones de uso, mantenimiento y resolución de problemas de la herramienta. Use solamente fijaciones recomendadas.

Nunca señale con la herramienta a otras personas o a usted mismo.

Esta herramienta no está diseñada para ser usada por personas y niños con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni por personas que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad, monitorización o instrucción en cuanto al uso del dispositivo. Se deberá vigilar que los niños no jueguen con esta herramienta.



Para evitar lesiones en los ojos, lleve siempre gafas de seguridad con pantallas laterales de plástico duro rígidas y permanentes. Asegúrese de que todas las personas de su área de trabajo llevan ese mismo tipo de gafas de seguridad.

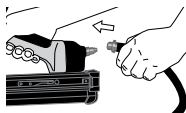


Lleve siempre protecciones individuales para cada oído cuando se sitúe cerca de la herramienta en uso. Use también todo el equipo de protección necesario, como guantes y ropa de trabajo adaptada. Recójase el pelo y no lleve ropas sueltas.



Nunca use oxígeno, dióxido de carbono ni ningún otro gas embotellado como fuente de energía para esta herramienta. La herramienta podría explotar y causar lesiones personales graves.

Use solamente aire comprimido lubricado y sin agua a la presión recomendada. Las herramientas no se deben conectar a una presión que pueda superar la presión de funcionamiento recomendada más del 10%. La herramienta y la manguera de suministro de aire deben tener un empalme de unión que elimine toda la presión de la herramienta al desconectar la unión de acople. Cuando utilice aire comprimido, siga siempre los códigos de seguridad establecidos por el fabricante del compresor.



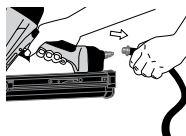
Asegúrese de que todos los acoplamientos de aire son seguros y estancos. No mantenga la herramienta desatendida mientras está conectada al suministro de aire. Cuando la herramienta no esté en uso, desconéctela siempre del suministro de aire.



Presuponga siempre que la herramienta contiene fijaciones. Mantenga la herramienta apuntando lejos de usted y de otras personas. No use esta herramienta mientras esté sobre una escala, escalera o andamios.



Es posible que no se puedan usar las herramientas marcadas con un triángulo equilátero a menos que se esté equipado con un yugo de seguridad efectivo. Si no está poniendo fijaciones, quite siempre el dedo del disparador. Nunca lleve la herramienta con el dedo sobre o bajo el disparador, ya que se podría accionar por accidente y provocar lesiones.

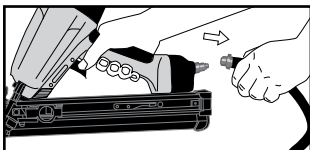


Desconecte del aire la herramienta antes de hacer el mantenimiento de la misma, liberar una fijación atascada, dejar el área de trabajo, desplazar la herramienta a otra ubicación, o traspasarla a otra persona. Nunca use la herramienta si los muelles, el disparador o el yugo de seguridad no funcionan, faltan o están dañados. No manipule ni quite el yugo de seguridad, el disparador ni los muelles.

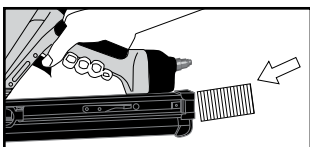


Asegúrese de que todas las tapas y los tornillos siempre están bien apretados. Haga inspecciones diarias del movimiento libre del yugo de seguridad y el disparador. Nunca use la herramienta si tiene piezas que faltan o están dañadas. Nunca use la herramienta si pierde aire o necesita reparación. Use solamente proyectiles, repuestos y accesorios originales. El fabricante de bases de soporte diseña y construye las bases para herramientas de montaje de modo que la herramienta se pueda fijar con seguridad para el uso previsto.

CARGANDO

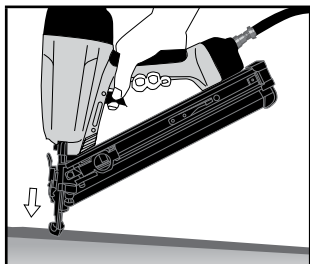


Desconecte la herramienta del suministro de aire.

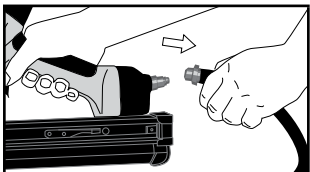


Inserte tiras de clavos en la parte posterior del cargador.
Deslice la zapata de alimentación hacia atrás y libérela

USO DE LA HERRAMIENTA

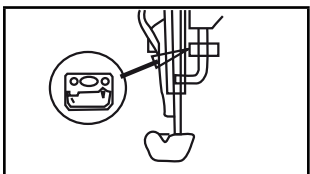


Mantenga la herramienta apuntando lejos de usted y de otras personas, y conecte la herramienta al suministro de aire. Las herramientas se deben usar con la presión más baja requerida por la aplicación. Esto reducirá los niveles de ruido, el desgaste de las piezas y el uso de energía. Presione la punta de la herramienta sobre la pieza de trabajo que desea sujetar y presione el gatillo para disparar grapas. Ajuste la presión mínima necesaria para la perforación de las fijaciones. Después, haga algunas pruebas comenzando con la presión más baja.



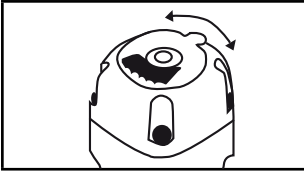
Para ajustar la profundidad de penetración de los clavos:

– Desconecte la herramienta del suministro de aire,



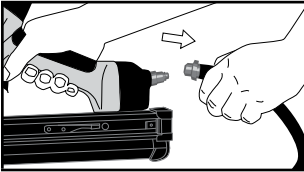
– Gire la rueda de ajuste para seleccionar la profundidad de penetración,

– Conecte de nuevo la herramienta al suministro de aire y haga una prueba.

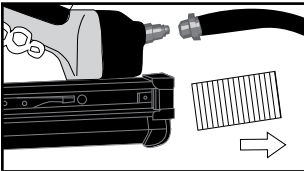


El deflector se puede girar para cambiar la dirección de la salida de aire.

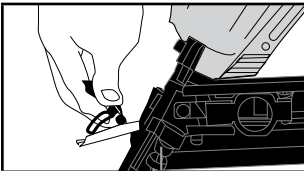
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



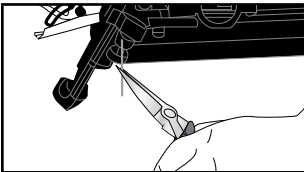
Si se produce un atasco de grapas, desconecte la herramienta del suministro de aire.



Tire hacia atrás de la punta de disparo del sistema, libérela y quite la tira restante.

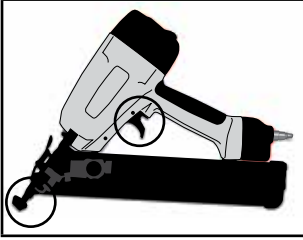


Desbloquee el panel delantero y abra el panel de tareas.

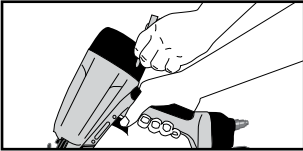


Quite el clavo atascado, cierre el panel y bloquéelo.

MANTENIMIENTO



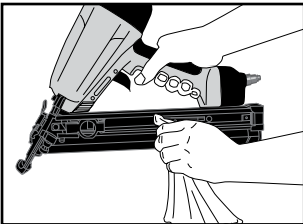
Mientras la herramienta está desconectada del suministro de aire, haga una inspección diaria para asegurarse del libre movimiento del yugo de seguridad y del disparador.



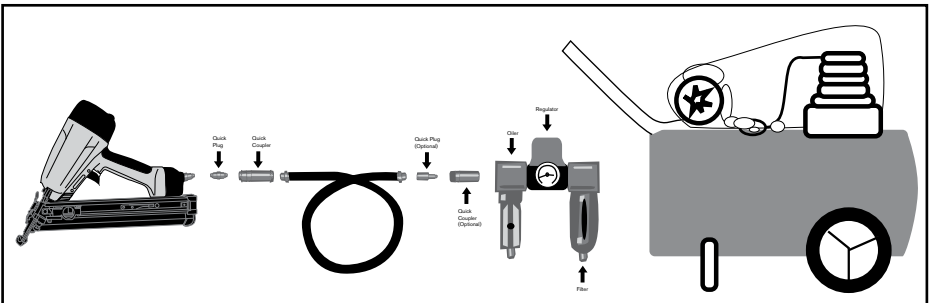
Todos los tornillos se deben mantener apretados. Los tornillos sueltos dan como resultado un funcionamiento inseguro y la rotura de las piezas.



Derrame un poco de aceite, 2 o 3 gotas, en la entrada de aire. Use solamente el aceite suministrado para la herramienta o aceite recomendado en las especificaciones técnicas.



Mantenga limpia la herramienta. Frótelas regularmente con un paño seco, e inspeccione si tiene desgaste. Para evitar el desgaste, lubrifique de vez en cuando las piezas deslizantes del cargador. No use líquidos limpiadores inflamables. No remoje ni use disolventes, pues esos líquidos pueden dañar las juntas tóricas y otras piezas delicadas de la herramienta.



Use aire limpio y seco. Use preferentemente una unidad de procesamiento de aire comprimido en el flujo de subida de la conexión de la herramienta. Solamente deberá realizar otras reparaciones distintas a las aquí descritas un personal formado y cualificado, o el servicio posventa del fabricante.

Airtac PB161

Instruções de operação

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Dimensão da ferramenta	Altura	330 mm
	Comprimento	340 mm
	Largura	90 mm
	Peso	2,25 kg
Entrada de ar		1/4"
Pressão de operação máxima admissível		8 bars
Pressão de operação	Mínima	5 bars
	Máxima	7 bars
Agrafos recomendados		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Capacidade de carregamento		100
Óleo pneumático recomendado		TEXACO code 700 Régal oil R&O 32
		TEXACO code 788 Spindura oil 22
		ESSO Bayol 82
Informações de ruído (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, pico	118,8 dB

Estes valores são valores característicos relacionados com a ferramenta, e não representam geração de ruído no sítio de utilização. O ruído no sítio de utilização dependerá, por exemplo, do ambiente de trabalho, da peça a trabalhar, do suporte da peça e do tipo de operação. A concepção do local de trabalho também serve para reduzir níveis de ruído, por exemplo colocação da peça a trabalhar em suportes abafadores de som.

Informações de vibração (ISO 8662-11:1999)	Vibração	4,43 m/s ² (incerteza: U=0,651 m/s ²)
---	----------	--

Este valor é um valor característico relacionado com a ferramenta e não representa a influência para o sistema mão-braço quando da utilização da ferramenta. Qualquer influência no sistema mão-braço quando da utilização da ferramenta dependerá, por exemplo, da força de agarrar, da força de pressão do contacto, da direcção do trabalho, do ajuste a energia fornecida, da peça a trabalhar e do suporte da peça.

AVISOS DE SEGURANÇA



Leia estes avisos para evitar lesões em si e nas pessoas em redor.
Consulte as secções de utilização, manutenção e solução de problemas da ferramenta para obter informações adicionais.
Utilize apenas agrafos recomendados.

Nunca aponte a ferramenta para si ou para outras pessoas.
Esta ferramenta não se destina a ser utilizada por pessoas (crianças incluídas) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, excepto se tiverem a ajuda de uma pessoa que seja responsável pela segurança, controlo e cumprimento das instruções de utilização do dispositivo. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza que não brincam com a ferramenta.



Para evitar lesões nos olhos, utilize sempre óculos de segurança que disponham de protecções laterais em plástico rígido sempre instaladas. Certifique-se de que todas as pessoas na área de trabalho utilizam o mesmo tipo de óculos de segurança.

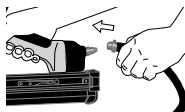


Utilize protecção auricular individual quando da utilização da ferramenta.
Utilize todos os equipamentos de protecção necessários, como luvas e roupas de trabalho adaptadas. Prenda o cabelo e não utilize roupa solta.



Nunca utilize oxigénio, dióxido de carbono ou qualquer outro gás engarrafado como uma fonte de energia para esta ferramenta. A ferramenta pode explodir e causar lesões graves.

Utilize apenas ar comprimido sem água e lubrificado à pressão recomendada. As ferramentas não devem ser ligadas a pressão que exceda potencialmente a pressão de operação recomendada em 10%. A ferramenta e a mangueira de fornecimento de ar devem ter um bocal de ligação de modo que toda a pressão seja removida da ferramenta quando a junta de acoplamento for desligada. Quando da utilização de ar comprimido, siga sempre os códigos de segurança definidos pelo fabricante do compressor.



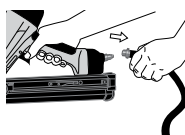
Certifique-se de que todos os acoplamentos estão seguros e apertados.
Não mantenha a ferramenta sem supervisão quando estiver ligada ao fornecimento de ar. Quando a ferramenta não estiver a ser utilizada, desligue-a do fornecimento de ar.



Assuma sempre que a ferramenta contém agrafos. Mantenha a ferramenta sempre apontada para longe de si e de outras pessoas.
Não utilize a ferramenta quando estiver em escadas ou andaimes.



As ferramentas marcadas com um triângulo equilátero só devem ser utilizadas com uma protecção adequada. Retire sempre o dedo do gatilho quando não estiver a colocar agrafos. Nunca transporte a ferramenta com o dedo no, ou por baixo do, gatilho pois pode ocorrer um disparo acidental e causar lesões.

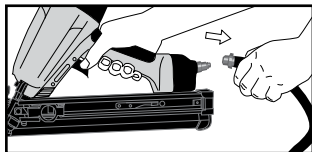


Desligue a ferramenta do ar antes de efectuar qualquer manutenção, retirar um agrafos preso, deixar a área de trabalho, mover a ferramenta para outro local ou entregar a ferramenta a outra pessoa. Nunca utilize a ferramenta se a segurança, gatilho ou molas tiverem ficado inoperacionais, estiverem em falta ou danificadas. Não force nem remova a segurança, o gatilho ou as molas.

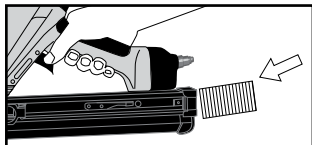


Certifique-se de que todos os parafusos e tampas estão sempre devidamente apertados. Faça inspeções diárias ao movimento livre do gatilho e segurança. Nunca utilize a ferramenta se faltarem peças ou se estiverem danificadas. Nunca utilize a ferramenta que verta ar ou que necessite de reparação. Utilize apenas agrafos, peças sobressalentes e acessórios originais. As bases de montagem das ferramentas num apoio devem se designadas e construídas pelo fabricante da base, de forma a que a ferramenta possa ser fixa em segurança para o uso a que destina.

CARREGAMENTO

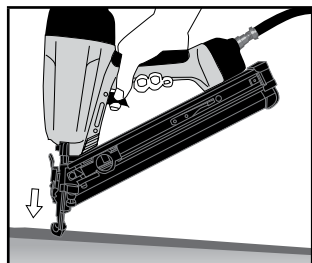


Desligue a ferramenta do ar de fornecimento.



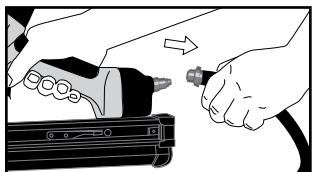
Insira a faixa de pregos na parte posterior da cassete. Deslize a sapata do alimentar para trás e solte-a.

UTILIZAÇÃO DA FERRAMENTA



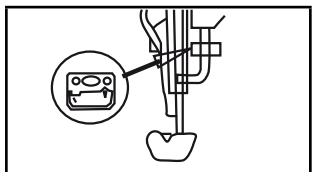
Mantenha a ferramenta apontada para longe de si e de outras pessoas e ligue a ferramenta ao fornecimento de ar. As ferramentas devem ser operadas com a menor pressão para a aplicação. Isto reduzirá os níveis de ruído, o desgaste das peças e a energia utilizada.

Prima a ponta da ferramenta para a peça a trabalhar e ser fixada e prima o gatilho para disparar os agrafos. Ajuste a pressão mínima que é necessária para a penetração dos agrafos. De seguida, efectue alguns testes começando com a pressão mais baixa.



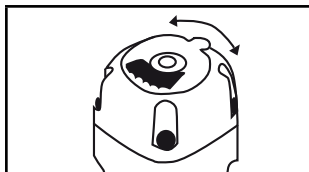
Para ajustar a profundidade de penetração do prego:

– Desligue a ferramenta do ar de fornecimento,



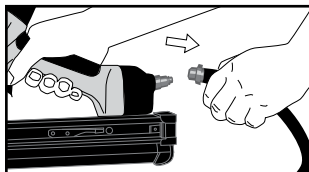
– Ajuste a profundidade de penetração girando a roda de ajuste,

– Volte a ligar a ferramenta ao fornecimento de ar e continue para testar.

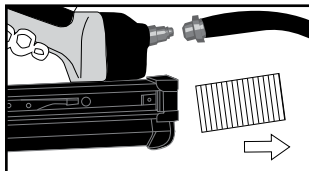


O deflector pode ser rodado para alterar a direcção do ar de exaustão.

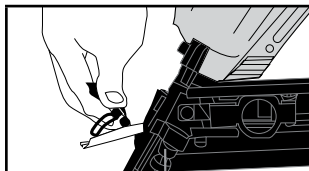
DETECÇÃO DE PROBLEMAS



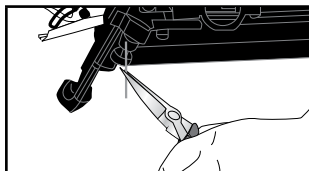
Se um agrafo ficar preso, desligue a ferramenta do fornecimento de ar.



Puxe a ponta de disparo do sistema para trás, solte-a e retire a faixa restante.

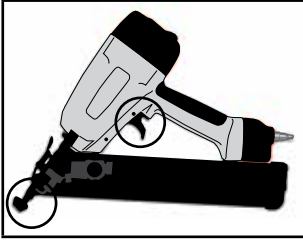


Desbloqueie o painel frontal e abra o painel de tarefas.

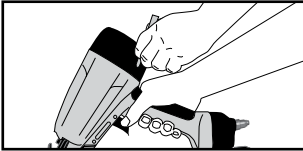


Retire o prego preso, feche o painel e volte a bloqueá-lo.

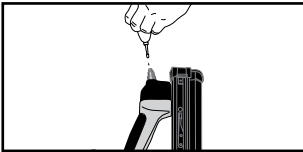
MANUTENÇÃO



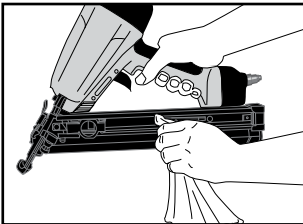
Enquanto a ferramenta estiver desligada do fornecimento de ar, faça a inspeção diária para se certificar do movimento livre do dispositivo de segurança e do gatilho.



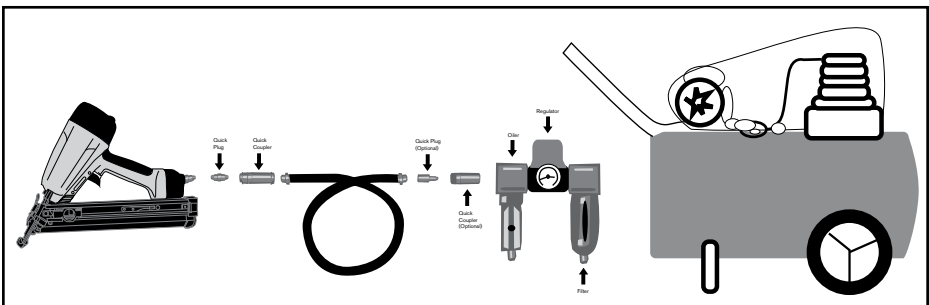
Todos os parafusos devem ser mantidos apertados. Os parafusos desapertados resulta numa operação insegura e em danos nas peças.



Lubrifique ligeiramente, deitando 2 ou 3 gotas de óleo na entrada de ar. Utilize apenas o óleo fornecido para a ferramenta ou o óleo recomendado nas especificações técnicas.



Mantenha a ferramenta limpa. Limpe-a regularmente com um pano seco, e inspeccione para ver se existe desgaste. Lubrifique ocasionalmente as peças deslizantes da cassete para evitar o desgaste. Não utilize soluções de limpeza inflamáveis. Não ensopie nem use solventes, pois essas soluções podem danificar os O-rings e outras peças sensíveis da ferramenta.



Utilize ar limpo e seco. Utilize, preferencialmente, uma unidade de processamento de ar comprimido acima da ferramenta. As reparações que não as aqui descritas devem ser efectuadas apenas por pessoal treinado e qualificado, ou pelos serviços pós-venda do fabricante.

Airtac PB161

Bruksanvisning

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Verktygsstorlek	Höjd	330 mm
	Längd	340 mm
	Bredd	90 mm
	Vikt	2,25 kg
Luftanslutning		1/4"
	Högsta tillåtna driftstryck	8 bar
	Driftstryck	Min. 5 bar Max. 7 bar
Rekommenderade förband		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
	Laddningskapacitet	100
Rekommenderad pneumatisk olja		TEXACO kod 700 Régal-olja R&O 32
		TEXACO kod 788 Spindura-olja 22
		ESSO Bayol 82
Bullerinformation (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, topp	118,8 dB

Värdena är verktygsrelaterade egenskaper och representerar inte hur mycket buller som alstras vid användning. Buller när verktyget används kan exempelvis bero på arbetsmiljön, arbetsstycket, vilket stöd arbetsstycket har och antalet körningar. Arbetsplatsens utformning kan minska bullernivåerna, till exempel genom att arbetsstycket placeras på ljuddämpande underlag.

Vibrationsinformation (ISO 8662-11:1999)	Vibration	4,43 m/s ² (osäkerhet: U=0,651 m/s ²)
---	-----------	--

Värdet är en verktygsrelaterad egenskap och representerar inte hur händer och armar påverkas när verktyget används. Påverkan på händer och armar när verktyget används beror bland annat på gripkraften, kontaktryckkraften, arbetsriktningen, eltillförseln, arbetsstycket och arbetsstyckets stöd.

SÄKERHETSVARNINGAR



Läs dessa varningar för att undvika att skada dig och andra.
Mer information finns avsnitten om användning av verktyget, underhåll och felsökning.
Använd bara rekommenderade förband.

Sikta aldrig med verktyget mot dig själv eller andra.
Verktyget är inte avsett att användas av personer, varken vuxna eller barn, med reducerade fysiska eller mentala egenskaper eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap om de inte övervakas av en person som är ansvarig för säkerheten och att bruksanvisningarna följs. Barn ska alltid hållas under uppsikt så att de inte leker med verktyget.



Använd alltid skyddsglasögon med fasta sidokydd i hårdplast för att undvika ögonskador. Se till att alla i arbetsområdet bär samma typ av skyddsglasögon.

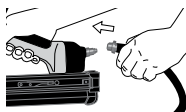


Bär individuella hörselskydd i närheten av ett verktyg i drift.
Bär övrig nödvändig skyddsutrustning, till exempel handskar och lämpliga arbetskläder.
Låt inte håret hänga fritt och bär inte löst sittande kläder.



Använd aldrig oxygen, koldioxid eller annan gas i gastuber som drivkälla till verktyget. Verktyget kan explodera och orsaka allvarliga personskador.

Använd bara smörjd, vattenfri tryckluft vid det rekommenderade trycket. Verktyget ska inte anslutas till tryck som kan komma att överskrida det rekommenderade driftstrycket med tio procent. Verktyget och tryckluftslangen ska ha en anslutningsnippel för att allt tryck ska kunna avlägsnas från verktyget när kopplingen tas bort. När tryckluft används ska alltid kompressortillverkarens säkerhetsföreskrifter följas.



Se till att alla luftkopplingar är säkra och sitter fast
Lämna aldrig verktyget utan uppsikt när det är anslutet till tryckluften.
När verktyget inte används ska det alltid kopplas bort från tryckluften

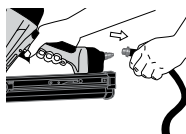


Försätt alltid att verktyget innehåller förband. Sikta aldrig med verktyget på dig själv eller andra. Använd inte verktyget när du står på ett ostadigt underlag, en stege eller ställning.



Verktyg som har märkts med en triangel ska inte användas om de inte kopplas till ett säkerhetsrelä.

Flytta alltid fingret från avtryckaren när verktyget inte används. Bär aldrig verktyget med ett finger på eller under avtryckaren eftersom en oavsiktlig rörelse kan utlösa avtryckaren och orsaka skada.

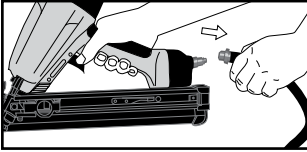


Koppla bort verktyget från tryckluften innan du utför underhåll, tar bort förband som har fastnat, lämnar arbetsområdet, flyttar verktyget till en annan plats eller ger verktyget till en annan person. Använd inte verktyget om säkerhetsrelät, avtryckaren eller fjädrarna har slutat att fungera, saknas eller har skadats. Gör inte ändringar i eller ta inte bort säkerhetsrelät, avtryckaren och fjädrarna.

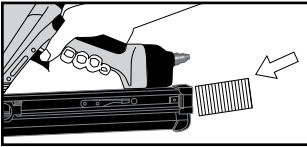


Se till att alla skruvar och kåpor alltid sitter ordentligt fast.
Undersök dagligen att avtryckaren och säkerhetsrelät inte hindras av något.
Använd aldrig verktyget om det saknas delar eller om delar är skadade.
Använd aldrig verktyget om det läcker luft eller måste repareras.
Använd bara originalförband, originalreservdelar och originaltillbehör.
Stativ för monteringsverktyg ska utformas och konstrueras på så sätt att verktyget kan fästas på ett säkert sätt och samtidigt kunna användas på avsett sätt.

LADDA

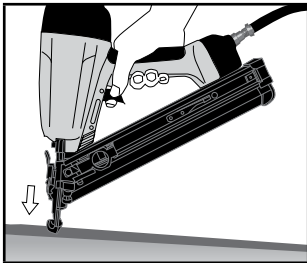


Koppla bort verktyget från tryckluften.



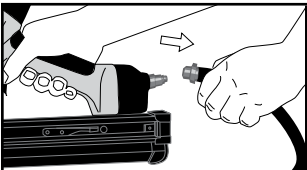
Sätt in spikbandet i magasinets baksida.
Dra matarskon bakåt och frigör den.

ANVÄNDA VERKTYGET



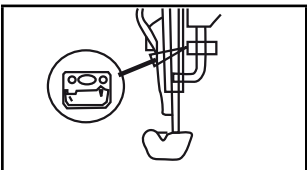
Håll verktyget på så sätt att det pekar bort från dig och andra personer och anslut det sedan till tryckluften.

Verktygen ska användas med ett tryck som är så lågt som möjligt för den aktuella användningen. Det gör att bullret, slitaget och energianvändningen minskar. Tryck verktygets nos mot arbetsstycket och tryck på avtryckaren när du vill skjuta ut förband. Ställ in det lägsta trycket som är nödvändigt för att förbandet ska fästa. Gör några test och börja med det lägsta trycket.



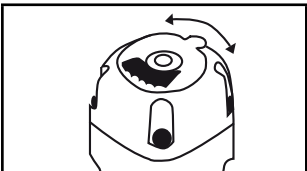
Justera inträngningsdjupet så här:

– Koppla bort tryckluften från verktyget



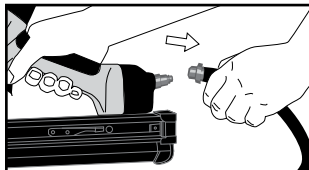
– Ändra inträngningsdjupet genom att vrida på inställningsratten

– Anslut verktyget till tryckluften och fortsätt att testa

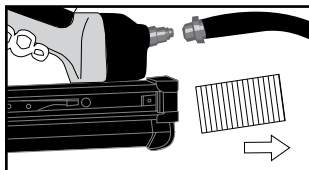


Deflektorn går att vrida för att ändra riktningen på frånluften.

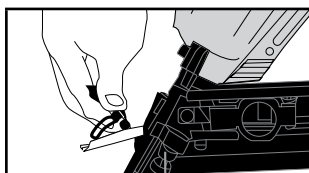
FELSÖKNING



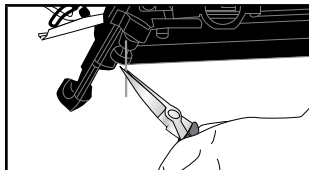
Om förband fastnar i verktyget kopplar du bort verktyget från tryckluften.



Dra skottspetsen bakåt, lösgör den och ta bort den återstående remsan.

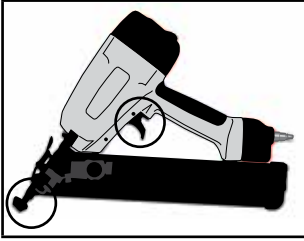


Frigör frontpanelen och öppna rutan.

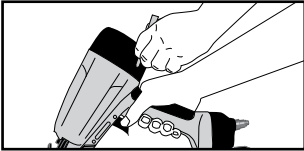


Ta bort spiken som har fastnat, stäng rutan och lås den.

UNDERHÅLL



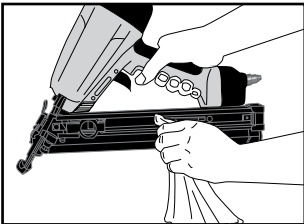
Undersök dagligen att avtryckaren och säkerhetsrelät kan röras fritt. Verktyget ska under tiden vara bortkopplat från tryckluften.



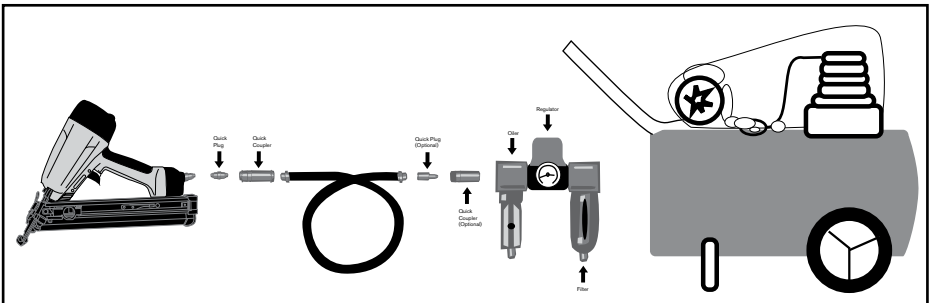
Alla skruvar ska sitta fast. Lösa skruvar kan resultera i osäker drift och att delar går sönder.



Dropa försiktigt två eller tre droppar olja i luftintaget. Använd bara olja som rekommenderas i de tekniska specifikationerna.



Håll verktyget rent. Torka regelbundet av det med en torr trasa och titta efter slitage. Smörj de rörliga delarna i magasinet regelbundet för att förhindra slitage. Använd inte brandfarliga rengöringsvätskor. Blöt inte ned verktyget och använd inte lösningsmedel eftersom det kan skada o-ringarna och andra känsliga delar.



Använd ren, torr luft. Använd om möjligt en kompressor uppströms från anslutningen till verktyget. Andra reparationer än de som beskrivs här ska bara utföras av utbildad personal eller av tillverkarens servicepersonal.

Airtac PB161

Betjeningsvejledning

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Værktøjsmål	Højde	330 mm
	Længde	340 mm
	Bredde	90 mm
	Vægt	2,25 kg
Luftindtag		1/4"
Maks. tilladte driftstryk		8 bar
Driftstryk	Min.	5 bar
	Maks.	7 bar
Anbefalet befæstigelse		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Påfyldningskapacitet		100
Anbefalet pneumatikolie		TEXACO code 700 Régal oil R&O 32 TEXACO code 788 Spindura oil 22 ESSO Bayol 82
Støjoplysninger (EN 12549:1999)	LpA, 1 s, d	86,4 dB
	LwA, 1 s, d	99,4 dB
	LpC, peak	118,8 dB

Disse værdier er værktøjsgenererede, karakteristiske værdier, og repræsenterer ikke støjgenerering på anvendelsesstedet. Støj på anvendelsesstedet afhænger f.eks. af arbejdsomgivelserne, arbejdsemnet, understøttelsen af arbejdsemnet og antallet af monteringspunkter. Arbejdsstedets udformning kan også medvirke til at reducere støjniveauet, f.eks. ved at placere arbejdsemnet på et lydæmpende underlag.

Vibrationsoplysninger (ISO 8662-11:1999)	Vibration	4,43 m/s ² (usikkerhed: U=0,651 m/s ²)
---	-----------	---

Denne værdi er en værktøjsrelateret, karakteristisk værdi, og den repræsenterer ikke påvirkningen af hånd-arm-systemet ved anvendelse af værktøjet. Enhver påvirkning af hånd-arm-systemet ved anvendelse af værktøjet afhænger f.eks. af gribestyrken, monteringsstrykkraften, arbejdsretningen, justering af energitilførsel, arbejdsemnet og understøttelsen af arbejdsemnet.

SIKKERHEDSADVARSLER



Læs disse advarsler for at undgå skader på dig selv og tilskuere.
Se afsnittene om brug af værktøjet, vedligeholdelse og fejlfinding for flere oplysninger.
Anvend kun de anbefalede befæstninger.

Peg aldrig værktøjet mod dig selv eller andre.

Dette værktøj er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, føle- eller mentale færdigheder, eller af personer uden erfaring eller viden, med mindre de har fået hjælp af en person, der er ansvarlig for vejledning vedrørende sikkerhed, som overvåger og udvælger instruktioner om værktøjets anvendelse. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med værktøjet.



Bær altid sikkerhedsbriller med permanent monteret solid sidebeskyttelse for at undgå øjenskader. Sørg for, at alle personer på arbejdsområdet bærer sikkerhedsbriller af samme type.

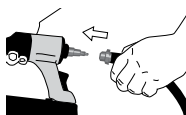


Bær individuelle høreværn, hvor værktøjet anvendes.
Bær andet nødvendigt beskyttelsesudstyr, som f.eks. handsker og tilpasset arbejdsbeklædning.
Bind håret op og undlad at bære løstsiddende tøj.



Anvend aldrig oxygen, kuldioxid eller andre former for gas på flasker som drivmiddel for værktøjet. Værktøjet kan eksplodere og forårsage alvorlig personskade.

Anvend udelukkende smurt trykluft fri for vand med det anbefalede tryk. Værktøj må ikke tilsluttes tryk, som potentielt kan overstige det anbefalede driftstryk med 10 %. Værktøjet og lufttilførslen skal have en tilslutningsnippel, så alt tryk fjernes fra værktøjet, når koblingsforbindelsen afmonteres. Ved anvendelse af trykluft skal sikkerhedsanvisningerne, som angivet af kompressorproducenten, altid følges.



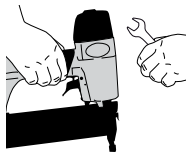
Sørg for, at alle koblinger er sikre og stramme.
Lad ikke værktøjet være uden opsyn, når det er tilsluttet lufttilførsel.
Når værktøjet ikke anvendes, skal det altid adskilles fra lufttilførslen.



Gå altid ud fra, at værktøjet indeholder befæstigelses. Undlad at pege værktøjet mod dig selv eller andre. Anvend ikke værktøjet, hvis du står på en stige, på trapper eller på et stillads.



Værktøj, der er mærket med en ligebeinet trekant, må ikke anvendes, med mindre det er udstyret med en effektiv sikkerhedskrave. Fjern altid fingeren fra aftrækkeren, når du ikke anvender værktøjet. Bær aldrig værktøjet med fingeren på eller under aftrækkeren, da der kan ske en uforståelig påvirkning, som kan forårsage personskade.



Adskil værktøjet fra lufttilførslen før vedligeholdelse af værktøjet, ved fjernelse af en fastsiddende befæsting, når arbejdsområdet forlades, når værktøjet flyttes til en ny placering, og når værktøjet gives til en anden person.
Anvend aldrig værktøjet, hvis sikkerhedskraven, aftrækkeren eller fjedre ikke kan anvendes, mangler eller er beskadigede. Forsøg ikke at pille ved eller fjerne sikkerhedskraven, aftrækkeren eller fjedrene.

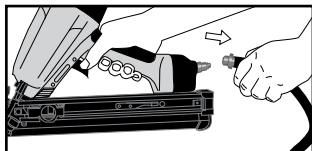


Sørg for, at alle skruer og hætter altid er fastspændt.

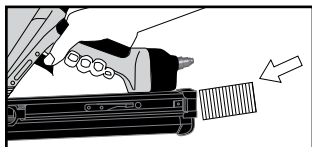
Foretag daglige inspektioner af frigang på aftrækker og sikkerhedskrave.

Anvend aldrig værktøjet, hvis dele mangler eller er beskadigede. Anvend aldrig værktøj, der lækker luft, eller som trænger til reparation. Anvend kun originale projektiler, reservedele og originalt tilbehør. Holdere til understøttelse af monteringsværktøj skal være designet og konstrueret af holderproducenten, så værktøjet kan fastgøres sikkert for det ønskede formål.

PÅFYLDNING

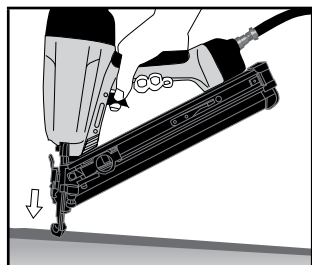


Disconnect the tool from air supply.



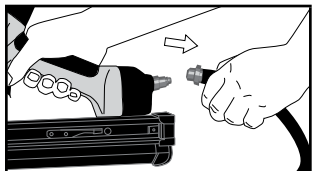
Insert strip of nails into rear of magazine.
Slide the feeder shoe backwards, and release it.

ANVENDELSE AF VÆRKTØJET



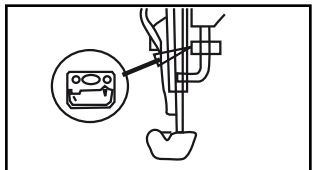
Hold værktøjet, så det peger væk fra dig selv og andre, og tilslut værktøjet til lufttilførslen.

Værktøjet skal betjenes med det laveste tryk, der kræves for anvendelsen. Dette vil reducere støjniveauet, slitage på dele og energiforbruget. Tryk værktøjets næse ned mod det arbejdsemne, der skal fastgøres, og tryk på aftrækkeren for at affyre klammer. Justér til det minimale tryk, der kræves, for at befæstigelsen kan gennemtrænge emnet. Foretag derefter nogle test, der starter med det laveste tryk.



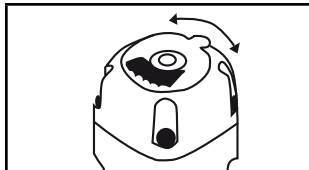
Sådan justeres dykkerens gennemtrængningsdybde:

– Adskil værktøjet fra lufttilførslen,



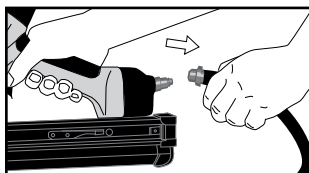
– Justér gennemtrængningsdybden ved at dreje på justeringshjulet,

– Slut værktøjet til lufttilførslen igen og gå videre til test.

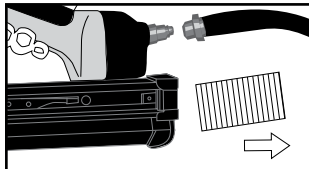


Afbøjningen kan drejes for at ændre retningen af udstødningsluften.

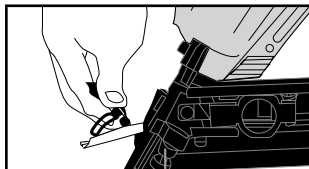
FEJLFINDING



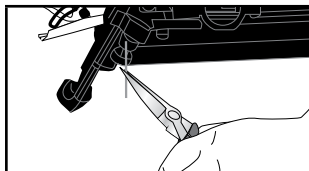
Hvis der opstår en blokering af klammer, skal værktøjet adskilles fra lufttilførslen.



Træk systemets skydespids bagud, slip den og fjern den tilbageværende bane.

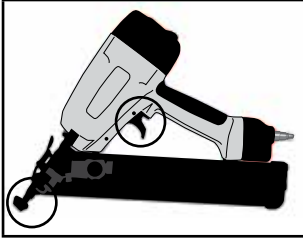


Lås frontpanelet op og åbn opgavepanelet.

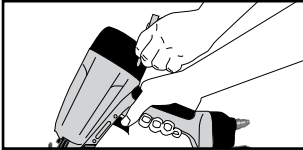


Fjern den fastsiddende dykker, luk panelet og lås det.

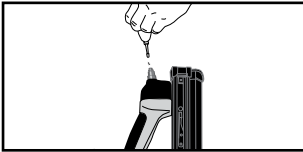
VEDLIGEHOLDELSE



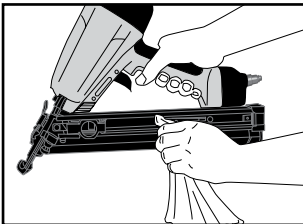
Mens værktøjet er adskilt fra lufttilførslen foretages den daglige inspektion for at sikre frigang af sikkerhedskrave og aftrækker.



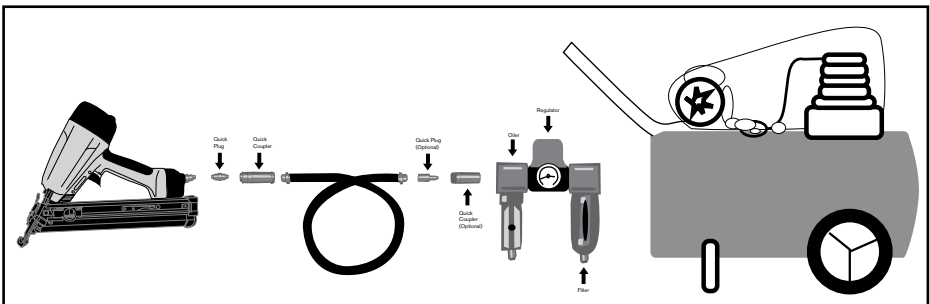
Alle skruer skal være fastspændte. Løse skruer resulterer i usikker betjening og brud på dele.



Sprøjt en smule olie, 2 eller 3 dråber, ind i luftindtaget. Anvend kun den olie, der blev leveret med værktøjet, eller den anbefalede olie i de tekniske specifikationer.



Hold værktøjet rengjort. Tør det regelmæssigt af med en klud og kontrollér for slitage. Smør de bevægelige dele på magasinet regelmæssigt for at undgå slitage. Anvend ikke brændbare rengøringsopløsninger. Anvend ikke opløsninger, da sådanne opløsninger kan beskadige O-ringe og andre følsomme værktøjsdele.



Anvend ren, tør luft. Om muligt bør der anvendes en procesenhed til trykluft, der er placeret før værktøjs-tilslutningen. Andre reparationer, end de der er beskrevet her, må kun udføres af uddannet, kvalificeret personale eller af producentens serviceteknikere.

Airtac PB161

Instruksjoner for bruk

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Verktøystørrelse	Høyde	330 mm
	Lengde	340 mm
	Bredde	90 mm
	Vekt	2.25 kg
Luftinntak		1/4"
Maks tilrådelig driftstrykk		8 bar
Driftstrykk	Min	5 bar
	Maks	7 bar
Anbefalte stifter		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Matekapasitet		100
Anbefalt trykkolje		TEXACO-kode 700 Régal-olje R&O 32 TEXACO-kode 788 Spindura-olje 22 ESSO Bayol 82
Støyinformasjon (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86.4 dB
	LwA, 1s, d	99.4 dB
	LpC, topp	118.8 dB

Disse verdiene er verktøyrelaterte egenskapsverdier og representerer ikke støygenereringen ved bruk. Støy ved bruk vil for eksempel være avhengig av arbeidsmiljøet, arbeidsstykket, støtten til arbeidsstykket og antallet stifter. Arbeidsplassens utforming kan også redusere støynivåene, for eksempel ved å plassere arbeidsstykket på lyddempende støtter.

Vibrasjonsinformasjon (ISO 8662-11:1999)	Vibrasjon	4.43 m/s ² (usikkerhet: U=0.651 m/s ²)
---	-----------	---

Denne verdien er en verktøyrelatert egenskapsverdi og representerer ikke påvirkningen på hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet. Eventuell påvirkning av hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet vil for eksempel være avhengig av grepkraften, kontaktrykkkraften, arbeidsretningen, justeringen av energiforsyningen, arbeidsstykket og støtten for arbeidsstykket.

SIKKERHETSADVARSLER



Les disse advarene for å hindre skader på deg selv og andre.
Se avsnittene om verktøybruk, vedlikehold og feilsøking for å få mer informasjon.
Bruk bare anbefalte stifter.

Rett aldri verktøyet mot personer eller deg selv.

Dette verktøyet er ikke beregnet på bruk av personer (barn inkludert) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring eller kunnskaper, med mindre en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, overvåker eller gir instruksjoner om bruken av enheten. Barn bør overvåkes for å sikre at de ikke leker med verktøyet.



Bruk alltid vernebriller med permanent festede sideskjold av stiv og hard plast for å hindre øyeskader. Sørg for at alle i arbeidsområdet bruker den samme typen vernebriller.

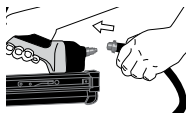


Bruk ørebeskyttelse i nærheten av bruksområdet for verktøyet.
Bruk eventuelt annet nødvendig beskyttelsesutstyr som hansker og tilpassede arbeidsklær. Sett opp håret og ikke bruk løstsittende klær.



Bruk aldri oksygen, karbondioksid eller annen gass på flasker som energikilde for dette verktøyet. Verktøyet kan eksplodere og forårsake alvorlige personskader.

Bruk bare smurt, vannfri trykkluft ved anbefalt trykk. Verktøyet skal ikke være koblet til trykk som kan overskride det anbefalte driftstrykket med 10 %. Verktøyet og luftslangen må ha en koblingsnippel slik at alt trykket fjernes fra verktøyet når slangen kobles fra. Følg alltid sikkerhetsrutinene beskrevet av produsenten av kompressoren når du bruker trykkluft.



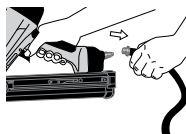
Påse at alle luftkoblinger er festet og trukket til
Ikke la verktøyet ligge uten tilsyn når det er koblet til luftforsyningen.
Koble alltid verktøyet fra luftforsyningen når det ikke er i bruk.



Forutsett alltid at verktøyet inneholder stifter. Sørg for at verktøyet peker bort fra deg selv og andre.
Ikke bruk verktøyet når du står i trapper eller i stilas.



Verktøy merket med en likesidet trekant kan ikke brukes uten at de er utstyrt med en sikkerhetsbøyle. Fjern alltid fingeren fra utløseren når du ikke stifter.
Bær aldri verktøyet med fingeren på eller under utløseren. Utilsiktet aktivisering kan oppstå og forårsake skader.

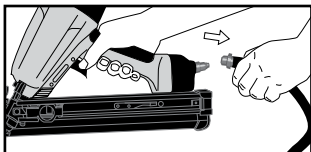


Koble verktøyet fra luft før du utfører vedlikehold, fjerner en fastkjørt stift, forlater arbeidsområdet, flytter verktøyet til et annet sted eller overleverer verktøyet til en annen person.
Bruk aldri verktøyet hvis sikkerhetsbøylene, utløseren eller fjærer ikke virker, mangler eller er skadet. Ikke tukle med eller fjern sikkerhetsbøyle, utløser eller fjærer.

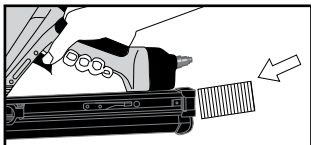


Påse at alle skruer og deksler er festet til enhver tid.
Inspiser daglig at utløseren og sikkerhetsbøylene kan beveges fritt. Bruk aldri verktøyet hvis deler mangler eller er skadet.
Bruk aldri verktøy som lekker luft eller trenger reparasjon. Bruk bare originale prosjektiler, reservedeler og tilbehør. Stativer for støttemontering av verktøy skal utformes og konstrueres av stativprodusenten på en slik måte at verktøyet kan festes sikkert for den beregnede bruken.

MATING

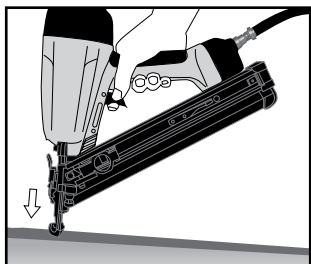


Koble verktøyet fra luftforsyningen.



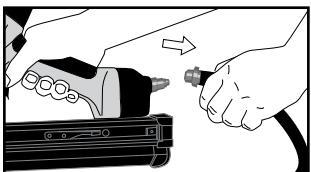
Sett inn spiker på baksiden av magasinet.
Skyv materskoen bakover, og slipp.

VERKTØYBRUK



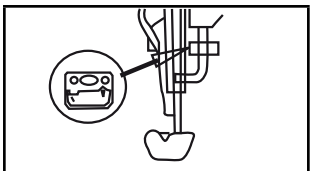
Hold verktøyet slik at det peker bort fra deg selv og andre, og koble verktøyet til luftforsyningen.

Verktøy må brukes med det laveste trykket som er nødvendig for bruksområdet. Dette vil redusere støynivå, slitasje og energiforbruk. Trykk munnstykket på verktøyet på arbeidsstykket som skal festet, og trykk inn utløseren for å stifte. Juster minstetrykket som er nødvendig for at stiftene skal trenge gjennom. Gjør deretter noen tester der du starter med det laveste trykket.



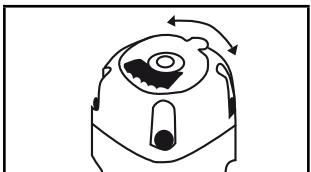
Slik justerer du dybden på spikerinntrengingen:

– Koble verktøyet fra luftforsyningen.



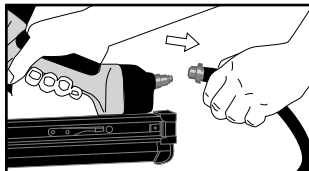
– Juster inntrengingsdybden ved å rotere justeringshjulet

– Koble verktøyet til luftforsyningen igjen og utfør en test.

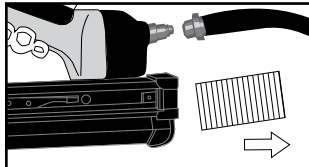


Deflektoren kan roteres for å endre retningen på uttaksluften.

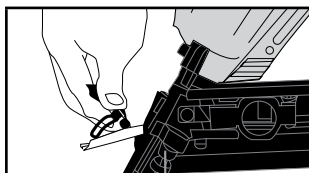
FEILSØKING



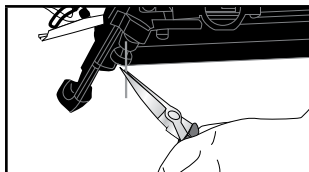
Hvis stifter setter seg fast, kobler du verktøyet fra luftforsyningen.



Trekk systemmunnstykket bakover, slipp det og ta ut de gjenværende stiftene.

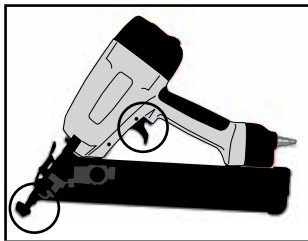


Lås opp frontdekslet og åpne det.

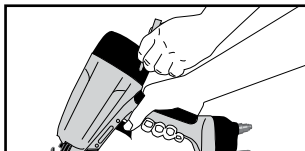


Fjern fastkjørt spiker, og lukk og lås dekslet.

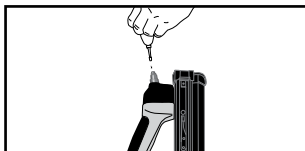
VEDLIKEHOLD



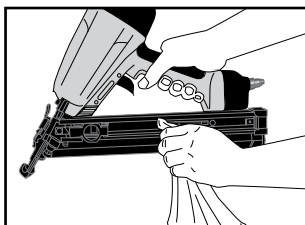
Når verktøyet er koblet fra luftforsyningen, inspiserer du daglig at utløseren og sikkerhetsbøylen kan beveges fritt.



Alle skruer skal være trukket til. Løse skruer medfører usikker drift og skader på deler.

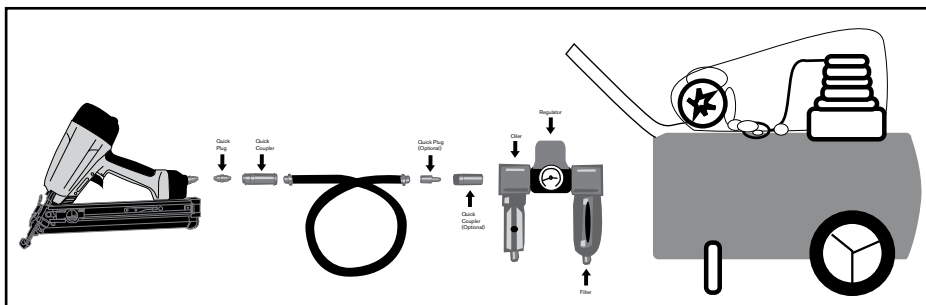


Drypp forsiktig 2 eller 3 oljedråper inn i luftinntaket. Bruk bare medfølgende olje til verktøyet, eller olje som er anbefalt i de tekniske spesifikasjonene.



Hold verktøyet rent. Tørk det av jevnlig med en tørr klut, og se etter slitasje. Smør de bevegelige delene i magasinet fra tid til annen for å hindre slitasje.

Ikke bruk brennbare rengjøringsmidler. Ikke gjør verktøyet gjennomvått eller bruk løsemidler. Slike løsninger kan skade o-ringer og andre følsomme verktøydeler.



Bruk ren og tørr luft. Bruk helst en behandlingsenhet for trykkluft oppstrøms fra koblingen til verktøyet. Andre reparasjoner enn dem som er beskrevet her, må bare utføres av opplært, kvalifisert personale eller av produsenten.

Airtac PB161

Käyttöohjeet

TEKNISET TIEDOT

Työkalun koko	Korkeus	330 mm
	Pituus	340 mm
	Leveys	90 mm
	Paino	2,25 kg
Ilma-aukko Suurin sallittu käyttöpaine Käyttöpaine		1/4"
		8 bar
	Vähintään	5 bar
	Enintään	7 bar
Sinkiläsuositus Kapasiteetti		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
		100
Paineilmaöljysuositus		TEXACO koodi 700, Régal R&O 32 -öljy TEXACO koodi 788, Spindura 22 -öljy ESSO Bayol 82
Melutiedot (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, huippu	118,8 dB

Nämä arvot ovat työkalukohtaisia eivätkä ne vastaa käyttötilanteessa syntyvää melua. Käyttötilanteessa syntyvään meluun vaikuttavat työskentely-ympäristö, työstettävä esine, työstettävän esineen tuki ja valittu käyttötaso. Myös työpisteen suunnittelu auttaa vähentämään melua, sillä esimerkiksi työstettävän esineen tuki voi vaimentaa melua.

Tärinätiedot (ISO 8662-11:1999)	Tärinä	4,43 m/s ² (vaihtelu: U=0,651 m/s ²)
--	--------	---

Arvo on työkalukohtainen eikä se vastaa vaikutusta, joka tuntuu kädessä ja käsivarressa työkalua käytettäessä. Kädessä ja käsivarressa tuntuva vaikutus määräytyy esimerkiksi puristusvoiman, iskuvoiman, työskentelysuunnan, voimanlähteen säädön, työstettävän esineen ja työstettävän esineen tuen mukaan.

TURVAVAROITUKSET



Lue nämä varoitukset, jotta laitteen käytöstä ei aiheutuisi vahinkoja käyttäjälle tai muille lähistöllä oleville.

Katso lisätietoja työkalujen käyttöä, huoltoa ja vianmääritystä koskevista osista. Käytä vain suositeltuja sinkilöitä.

Älä koskaan suuntaa työkalua muita henkilöitä tai itseäsi kohden.

Tätä työkalua ei ole tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaakykyisten, aistivammaisten tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa tai tämän antamaa opastusta laitteen käyttöön. On valvottava, että lapset eivät leiki työkalulla.



Estä silmien vaurioituminen käyttämällä aina suojalaseja, joissa on kovasta muovista valmistetut kiinteät sivusuojukset. Varmista, että kaikki työskentelyalueella olevat henkilöt käyttävät samanlaisia suojalaseja.



Käytä kuulosuojaimia, kun olet käynnissä olevan työkalun lähellä.

Käytä myös muita tarvittavia turvavarusteita, kuten käsineitä ja sopivia työvaatteita. Sido hiukset kiinni äläkä käytä löysiä vaatteita.

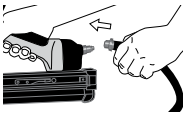


Älä koskaan käytä työkalun virtalähteenä happea, hiilidioksidia tai muita pulloitetuja kaasuja. Työkalu saattaa räjähtää, mikä voi aiheuttaa vakavan vamman.

Käytä vain öljytyä vedetöntä paineilmaa suosituspaineella. Työkaluja ei saa liittää paineeseen, joka voi ylittää käyttöpainesuosituksen 10 prosentilla.

Työkalun ja paineilmaletkun välille on liitettävä liitännänippa, joka poistaa kaiken paineen työkalusta, kun liitäntä irrotetaan.

Noudata aina kompressorin valmistajan ilmoittamia turvallisuusohjeita käyttäessäsi paineilmaa.



Varmista, että kaikki paineilmalitokset ovat tiukat ja tiiviit.

Älä jätä työkalua valvomatta, kun se on kytketty paineilmaan.

Irrota työkalu aina paineilmaasta, kun sitä ei käytetä.



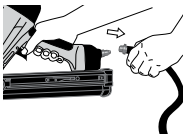
Oleta aina, että työkalussa on sinkilöitä. Älä koskaan suuntaa työkalua itseäsi tai muita kohden.

Älä käytä työkalua, jos olet vaa'alla, portaissa tai rakennustelineillä.



Jos työkalussa on kolmiomerkintä, sitä saa käyttää vain, kun siihen on liitetty tehokas turvasalpa. Pidä sormeasi liipaisimella vain, kun kiinnität sinkilöitä. Älä

koskaan kanna työkalua sormi liipaisimella tai liipaisimen alla, sillä voit aiheuttaa tahattomasti vamman.



Irrota työkalu paineilmaasta ennen huoltoa, jumittuneen sinkilän irrottamista, työskentelyalueelta poistumista, työkalun siirtämistä tai työkalun antamista toiselle henkilölle.

Älä koskaan käytä työkalua, jos turvasalpa, liipaisin tai jouset ovat vahingoittuneet tai kadonneet. Älä koeta muuttaa, korjata tai poistaa turvasalppaa, liipaisinta tai jousia.



Varmista, että kaikki ruuvit ja suojukset ovat aina tiukasti kiristettyjä.

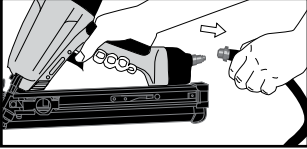
Tarkista päivittäin, että liipaisin ja turvasalpa liikkuvat esteettä. Älä koskaan käytä työkalua, jos siitä puuttuu osia tai siinä on vahingoittuneita osia.

Älä koskaan käytä työkalua, josta vuotaa paineilmaa tai joka on korjattava.

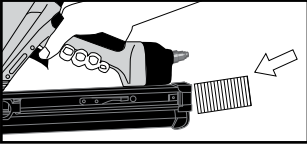
Käytä vain alkuperäisiä niittejä ja sinkilöitä, varaosia ja lisävarusteita.

Työkalujen kanssa mahdollisesti käytettävien tukien ja telineiden suunnittelussa ja valmistuksessa on otettava huomioon se, että työkalu on voitava kiinnittää niihin turvallisesti ja käyttötarkoitukseen sopivasti.

TÄYTTÖ

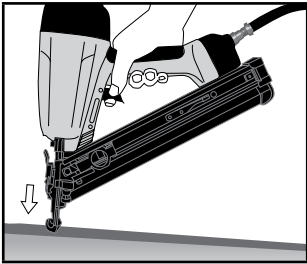


Irrota työkalu paineilmasta.

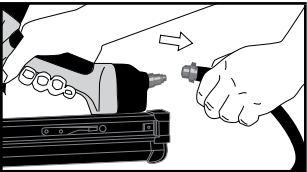


Aseta naularivi säiliön takaosaan.
Siirrä syöttölaitetta taaksepäin ja vapauta se.

TYÖKALUN KÄYTTÖ

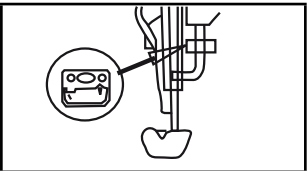


Varmista, että työkalua ei ole suunnattu itseäsi tai muita kohten, ja kytke paineilma työkaluun. Työkaluja on käytettävä alhaisimmalla käyttötarkoitukseen sopivalla paineella. Tämä vähentää melutasoa, osien kulumista ja energiankulutusta. Paina työkalun nokka työstettävään esineeseen ja kiinnitä sinkkilät painamalla liipaisinta. Säädä sinkkilöiden kiinnittämiseen tarvittavaa vähimmäispainetta. Kokeile sitten kiinnittämistä alhaisimmalla paineella.



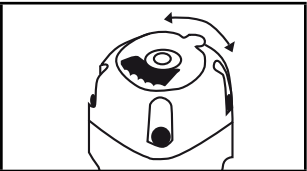
Naulan syvyyden säätäminen:

– Irrota työkalu paineilmasta.



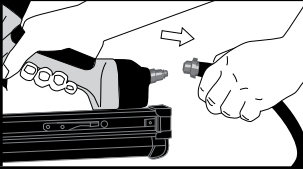
– Säädä syvyyttä säätöpyörää kääntämällä.

– Kytke työkalu takaisin paineilmaan ja kokeile sen käyttöä.

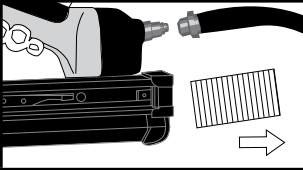


Poistoilman suuntaa voi muuttaa kääntämällä ohjainta.

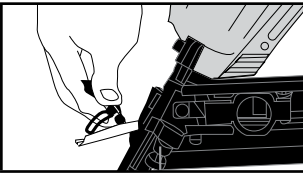
VIANMÄÄRITYS



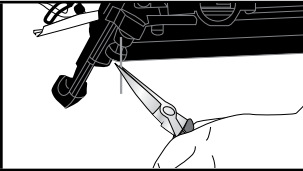
Jos sinkilät jumittuvat, irrota työkalu paineilmasta.



Vedä järjestelmän nokkaa taaksepäin, vapauta se ja poista jäljellä oleva naularivi.

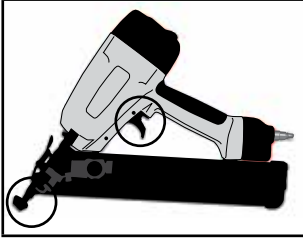


Vapauta etulevyn lukitus ja avaa tehtävälevy.

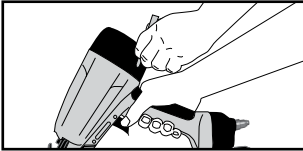


Irrota jumittunut naula, sulje luukku ja lukitse se.

HUOLTO



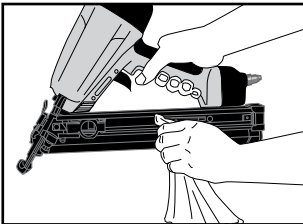
Tarkista päivittäin, että turvasalpa ja liipaisin liikkuvat esteettä. Varmista ennen tarkistusta, että työkalu on irrotettu paineilmastasta.



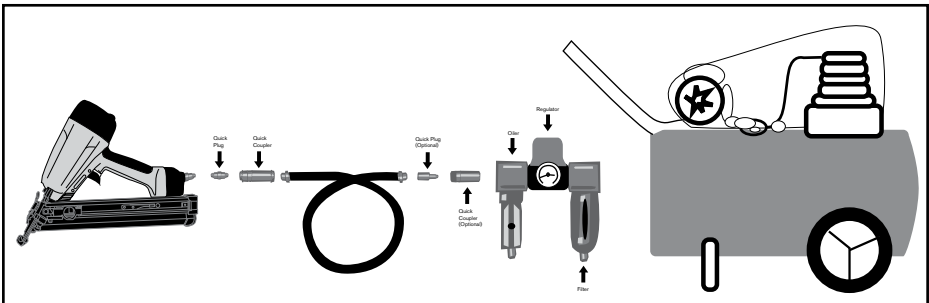
Kaikkien ruuvien on oltava tiukasti kiristettyjä. Jos ruuvit ovat löystyneet, työkalun käyttö ei ole turvallista ja sen osat voivat rikkoutua.



Ruiskuta ilma-aukkoon kevyesti 2 tai 3 pisaraa öljyä. Käytä vain työkalun mukana toimitettua tai teknisissä tiedoissa mainittua öljyä.



Pidä työkalu puhtaana. Pyyhi se säännöllisesti kuivalla liinalla ja tarkista, onko siinä kuluneita osia. Estä säiliön liikkuvien osien kuluminen voitelemalla ne ajoittain. Älä käytä helposti syttyviä puhdistusaineita. Älä liota työkaluja äläkä käytä liuottimia, sillä ne voivat vahingoittaa työkalun O-renkaita ja muita arkoja osia.



Käydä puhdasta, kuivaa ilmaa. Käytä kompressoria mieluiten ennen työkalun liitántää.

Muut kuin tässä kuvatut korjaukset on jätettävä koulutetun ammattilaisen tai valmistajan huollon tehtäväksi.

Airtac PB161

Руководство по эксплуатации

ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Размеры	Высота	330 мм
	Длина	340 мм
	Ширина	90 мм
	Вес	2,25 кг
Воздухоприемник		1/4"
Максимально допустимое рабочее давление		8 бар
Рабочее давление	Мин.	5 бар
	Макс.	7 бар
Рекомендуемые крепежные элементы		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Вместимость магазина		100
Рекомендуемое масло		TEXACO code 700 Régal oil R&O 32
		TEXACO code 788 Spindura oil 22
		ESSO Bayol 82
Информация по уровню шума (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, пик	118,8 dB

Данные значения являются техническими характеристиками инструмента и не соответствуют уровню шума, создаваемому на месте использования. Шум на месте использования инструмента зависит, к примеру, от рабочей среды, рабочего изделия, состояния опоры рабочего изделия и интенсивности операций. Оснастка рабочего места может способствовать снижению производимого шума, например, при использовании звукопоглощающей опорной поверхности.

Вибрация (ISO 8662-11:1999)	Вибрация	4,43 м/с ² (неопределенность: U=0,651 м/с ²)
------------------------------------	----------	---

Данное значение является технической характеристикой инструмента и не соответствует степени воздействия на руку оператора во время работы. Воздействие на руку оператора при использовании инструмента зависит, например, от усилия руки при держании инструмента, величины контактного давления, рабочего направления, изменения подаваемой мощности, рабочего изделия, опоры рабочего изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ



Прочтите внимательно настоящие предостережения для предупреждения травм в отношении вас самих и окружающих лиц.

Дополнительную информацию см. в разделах об эксплуатации, обслуживании и устранении неисправностей.

Используйте только рекомендуемые снабды.

Никогда не направляйте инструмент на окружающих или на себя.

Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами с недостаточным опытом или навыками, работающими без поддержки со стороны лица, отвечающего за их безопасность, или не ознакомившимися с правилами использования инструмента.

Взрослые должны следить за тем, чтобы дети не использовали инструмент для игры.



Для защиты глаз от травм всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками из прочной пластмассы. Следите за тем, чтобы лица, находящиеся в рабочей зоне, использовали защитные очки такого же типа.

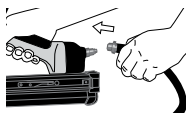


Используйте средства индивидуальной защиты органов слуха во время использования инструмента. Используйте любые иные средства защиты, такие как перчатки и подходящая рабочая одежда. Длинные волосы должны быть собраны сзади, не надевайте свободную одежду для работы.



Никогда не используйте кислород, углекислый газ или другой газ в баллонах для приведения в действие данного инструмента. Результатом нарушения этого требования может стать взрыв и серьезная травма.

Используйте только воздушно-масляную смесь без содержания влаги, подаваемую под рекомендуемым давлением. Не следует присоединять инструмент к баллону, давление в котором превышает рекомендуемое рабочее давление более чем на 10%. Инструмент и шланг подачи воздуха должны иметь соединительный наконечник, обеспечивающий отсутствие давления в инструменте при отсоединении соединительной муфты. При использовании сжатого воздуха всегда руководствуйтесь правилами безопасности, предписанными изготовителем компрессора.



Убедитесь в надежности и плотности всех воздушных соединений.

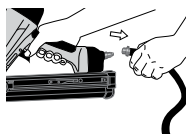
Не оставляйте палец без присмотра, когда он присоединен к системе подачи воздуха. При прекращении использования инструмента отсоединяйте его от системы подачи воздуха.



По умолчанию считается, что инструмент заряжен. Всегда держите инструмент направленным в сторону от себя или окружающих. Не используйте инструмент, находясь на приставной лестнице, стремянке или строительных лесах.



Инструменты, маркированные знаком в виде равностороннего треугольника, не должны использоваться без надежного предохранительного держателя. Убирайте палец со спусковой кнопки всегда, когда не производите операцию забивания. Никогда не переносите инструмент таким образом, чтобы ваш палец находился на или под спусковой кнопкой, во избежание случайного срабатывания и возможной травмы.



Отсоедините инструмент от системы подачи воздуха перед обслуживанием, извлечением застрявшей снабды, оставлением рабочей зоны, переносом инструмента в другое место или передачей другому лицу. Никогда не используйте инструмент, если предохранительный держатель, спусковая кнопка или пружины неисправны, отсутствуют или повреждены. Не пытайтесь вносить изменения в конструкцию или удалять предохранительный держатель, пусковую кнопку или пружины.

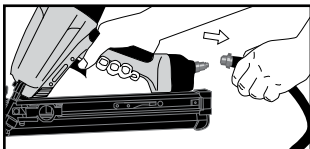


Проверяйте надежность затяжки всех винтов и крышек.

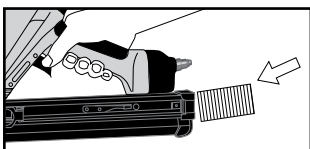
Ежедневно проверяйте инструмент на предмет свободного хода спусковой кнопки и предохранительного держателя. Никогда не используйте инструмент с отсутствующими или поврежденными частями.

Никогда не используйте инструмент, пропускающий воздух или требующий ремонта. Используйте только оригинальные скобы, запчасти и принадлежности. Стенды для крепления инструмента к опоре должны разрабатываться и изготавливаться производителем стенов таким образом, чтобы инструмент мог быть надежно закреплен для надлежащего использования.

ЗАРЯДКА

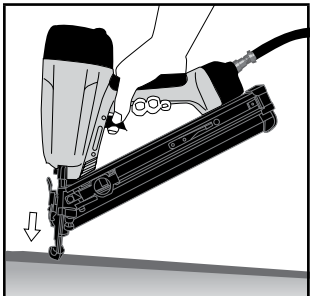


Отсоедините инструмент от системы подачи воздуха.

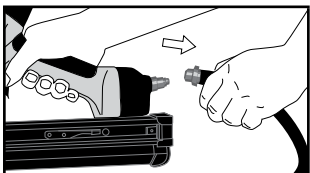


Вставьте полоску гвоздей с задней стороны магазина. Отведите подающий механизм назад и отпустите его.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

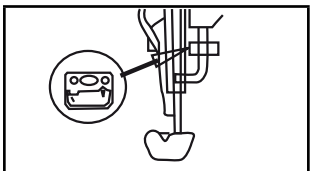


Держа инструмент направленным в сторону от себя и окружающих, присоедините его к системе подачи воздуха. Инструмент следует использовать при самом малом давлении, достаточном для приведения его в действие. Это позволит свести к минимуму уровень шума, износ деталей и потребление энергии. Прижмите наконечник пистолета к изделию, подлежащему соединению, и нажмите спусковую кнопку, чтобы произвести выстрел. Отрегулируйте минимальное давление, необходимое для того, чтобы крепежный элемент обеспечивал скрепление. После этого произведите несколько пробных выстрелов, начав с наименьшего давления.



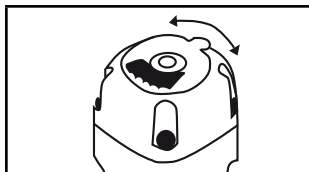
Для регулирования глубины проникновения гвоздя:

– Отсоедините инструмент от системы подачи воздуха,



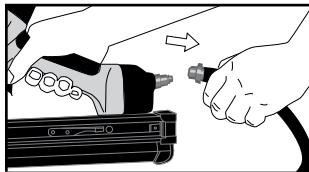
– Отрегулируйте глубину проникновения, вращая регулировочное колесо,

– Присоедините инструмент к системе подачи воздуха и продолжите испытания.

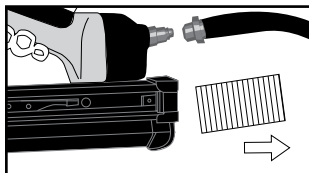


Отражатель можно поворачивать для изменения направления отработавшего воздуха.

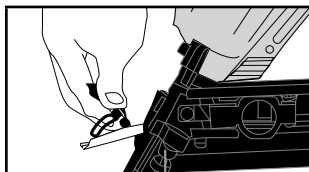
УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



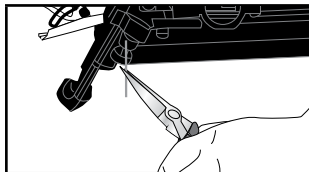
Если произошло заклинивание, отключите пистолет от системы подачи воздуха.



Отведите рабочий наконечник назад, отпустите и удалите остаток полоски.

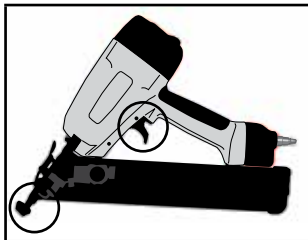


Отсоедините переднюю панель и откройте рабочую панель.

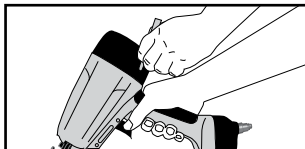


Извлеките заклинивший гвоздь, закройте панель и закрепите ее.

ОБСЛУЖИВАНИЕ



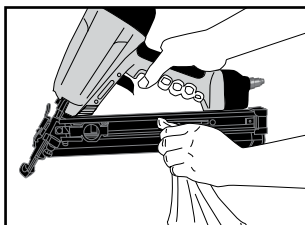
Пока инструмент отсоединен от системы подачи воздуха, производите ежедневный осмотр на предмет свободного движения предохранительного держателя и спусковой кнопки.



Все винты должны быть затянутыми. Ослабленные винты могут стать причиной опасности при эксплуатации и поломки деталей.

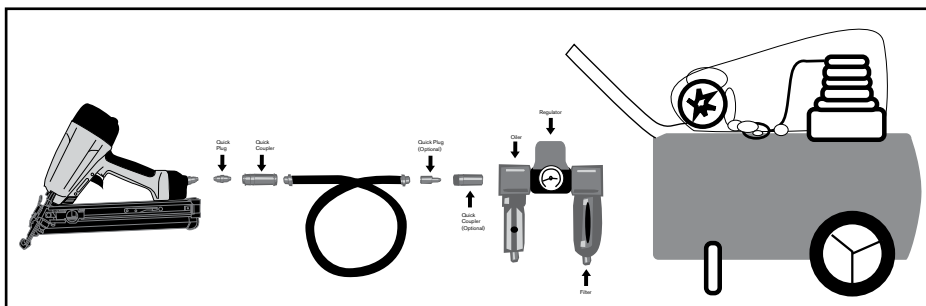


Добавьте 2-3 капли масла в воздухоприемник. Используйте только масло, поставляемое в комплекте с инструментом или рекомендуемое в технических спецификациях.



Содержите инструмент в чистоте. Протирайте его регулярно сухой тряпкой и осматривайте на предмет износа. Смазывайте движущиеся части магазина время от времени для предупреждения износа.

Не используйте легковоспламеняемые чистящие составы. Не используйте растворители, поскольку это может привести к повреждению уплотнительных колец и других деталей.



Используйте чистый и сухой воздух. По возможности используйте технологический аппарат для сжатого воздуха выше соединений инструмента.

Ремонтные работы иные, нежели описанные здесь, должны осуществляться только обученным, квалифицированным персоналом или технической службой предприятия-изготовителя.

Airtac PB161

Kasutusjuhend

TEHNILISED NÄITAJAD

Tööriista mõõtmed	Kõrgus	330 mm	
	Pikkus	340 mm	
	Laius	90 mm	
	Kaal	2,25 kg	
Õhu sisselase Maksimaalne lubatav töörõhk		1/4"	
	Töörõhk	Minimaalne	8 baari
		Maksimaalne	5 baari
Soovitavad kinnitid Mahutavus		Rapid 32 : 32 -> 64 mm	
		100	
Soovitav pneumaatiline õli		TEXACO kood 700 Régal õli R&O 32	
		TEXACO kood 788 Spindura õli 22	
		ESSO Bayol 82	
Müra puudutav teave (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB	
	LwA, 1s, d	99,4 dB	
	LpC, tipp	118,8 dB	

Nimetatud väärtused on tööriistale iseloomulikud väärtused, mis ei iseloomusta kasutamisel tekkivat müra. Kasutamisel tekkiv müra sõltub näiteks töökeskkonnast, töödeldavast detailist, töödeldava detaili toest ning toimingute arvust. Töökohta planeering, näiteks töödeldava detaili asetamine heli summutavatele tugedele, võib samuti aidata müratasemeid vähendada.

Vibratsiooni puudutav teave (ISO 8662-11:1999)	Vibratsioon	4,43 m/s ² (määramatus: U=0,651 m/s ²)
---	-------------	---

Nimetatud väärtus on tööriistale iseloomulik väärtus, mis ei iseloomusta käelabile ja käsivarrele avalduvat mõju tööriista kasutamisel. Mistahes käelabile ja käsivarrele avalduv mõju tööriista kasutamisel sõltub näiteks haardejõust, kontaktpinge jõust, töötamissuunast, toiteallika reguleerimisest, töödeldavast detailist ja selle toest.

HOIATUSED



Luuge siin toodud hoiatusi, et vältida enda ja teiste inimeste vigastamist. Lisateabe saamiseks vaadake tööriista kasutamise, hooldamise ja veaotsingu peatükke. Kasutage ainult soovitatud kinniteid.

Ärge suunake tööriista kunagi enda või teiste inimeste poole. Kõnealust tööriista ei tohi kasutada keha-, meele- ja vaimupuudega inimesed (kaasa arvatud lapsed) või inimesed, kellel puuduvad sellealased kogemused või teadmised, välja arvatud juhul, kui nad on seadme kasutamisel saanud abi nende ohutuse eest vastutavalt isikult, järelevalve või läbivaatuse juhendist. Tuleb jälgida, et lapsed ei saaks tööriistaga mängida.



Silmakahjustuste vältimiseks kandke alati kaitseprille koos korralikult kinnitatud jäikade tugevate plastikust külgakaitsetega. Veenduge, et kõik tööpiirkonnas olevad inimesed kannaksid sama tüüpi kaitseprille.



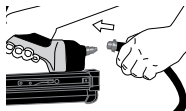
Kasutage kindlasti tööriista kasutamise läheduses kuulmiskaitsemeid. Vajadusel kasutage täiendavaid kaitsevahendeid nagu kindaid ja tööriideid. Ärge hoidke juukseid lahtiselt ega kandke kotjaid riietusesemeid.



Ärge kunagi kasutage kõnealuse tööriista toiteallikana hapnikku, süsinikdioksiidi või muud surugaasi. Tööriist võib plahvatada ning tekitada tõsiseid vigastusi.

Kasutage ainult soovitatud rõhu all olevat mäaret sisaldavat veevaba suruõhku. Tööriista ei tohiks ühendada suruõhuallikaga, millest tuleb surve võib ületada soovitatud tööõhku 10% võrra. Tööriista ja suruõhuallika voolikul peab olema ühenduspüks nii, et ühendusliidese lahtiühendamisel eemaldatakse tööriistast kogu rõhk.

Suruõhu kasutamisel järgige alati kompressori tootjapoolseid ohutusjuhiseid.



Veenduge, et kõik suruõhuühendused oleksid kindlalt fikseeritud. Ärge jätke suruõhuallikaga ühendatud tööriista järelevalveta. Kui tööriista ei kasutata, tuleb see alati suruõhuallikast lahti ühendada.

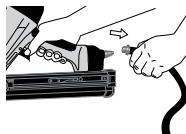


Eeldage alati, et tööriist sisaldab kinniteid. Ärge suunake tööriista enda ja teiste inimeste suunas. Ärge kasutage tööriista, kui olete tellingutel või trepiastmetel.



Võrdkülgse kolmnurgaga märgistatud tööriistasid ei tohi kasutada, kui need ei ole varustatud efektiivse kaitseriiviga.

Kui te ei tegele kinnite sisselaskmisega, eemaldage alati näpp päästikult. Ärge kunagi kandke tööriista, hoides näppu päästikult või selle all, kuna see võib põhjustada seadme aktiveerimise ja kehavigastusi.

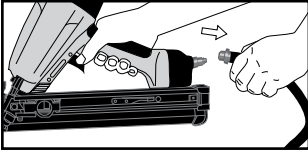


Ühendage tööriist enne hooldamist, kinnikiilunud kinniti eemaldamist, tööpiirkonnast lahkumist või tööriista üleandmist teisele isikule suruõhuallika küljest lahti. Ärge kasutage tööriista, kui kaitseriiv, päästik või vedrud on kadunud või tõsiselt kahjustatud. Ärge modifitseerige kaitseriivi, päästikut või vedrusid või eemaldage neid.

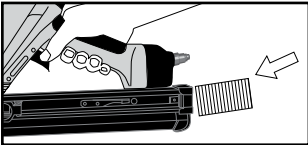


Veenduge, et kõik kruvid ja korgid oleksid alati kindlalt fikseeritud. Kontrollige igapäevaselt päästiku ja kaitseriivi vaba liikumist. Ärge kasutage tööriista, kui sellelt on detaile puudu või on need kahjustatud. Ärge kunagi kasutage tööriista, millel esineb õhulekkeid või mis vajavad parandamist. Kasutage ainult originaalkinniteid, -varuosasid ja -tarvikuid. Tugede tootja poolt tuleks projekteerida ja valmistada alused tööriistade kinnitamiseks tugede külge nii, et tööriista saaks soovitud kasutusotstarbeks ohutult fikseerida.

LAADIMINE



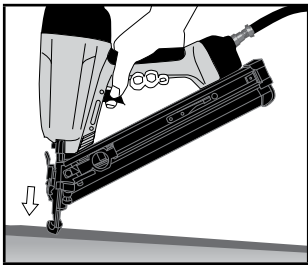
Ühendage tööriist suruõhuallika küljest lahti.



Sisestage naelariba salve tagaossa.

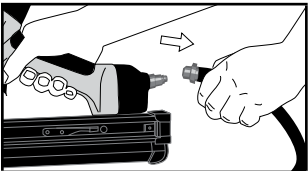
Libistage toitelukk tahapoole ja vabastage see.

TÖÖRIISTA KASUTAMINE



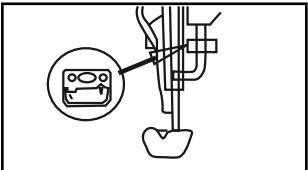
Suunake tööriist endast ja teistest inimestest eemale ja ühendage suruõhuallikaga.

Tööriistad tuleks kasutada kasutamiseks vajaliku kõige madalaima rõhuga. See vähendab mürataset, osade kulumist ja energiakulu. Suruge tööriista otsik kinnitatavale detailile ja vajutage klambrite sisestamiseks päästikut. Määrake minimaalne rõhk, mis on kinnitajatele läbistava jõu andmiseks vajalik. Seejärel sooritage mõned proovilasud, alustades madalaima rõhuga.



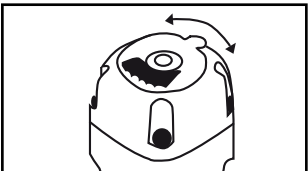
Naela läbistamissügavuse reguleerimiseks:

– ühendage tööriist suruõhuallika küljest lahti;



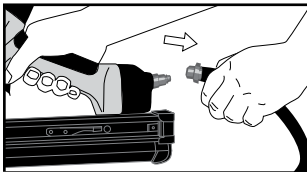
– reguleerige läbistamissügavust reguleerimisratta keeramisega;

– ühendage tööriist uuesti suruõhuallikaga ja sooritage proovilasud.

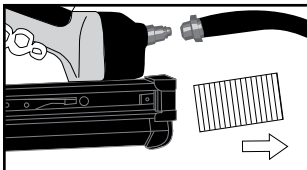


Väljalaskeõhu suuna muutmiseks saab deflektorit pöörata.

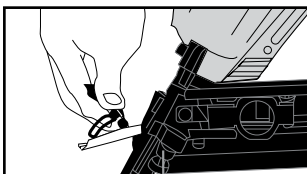
VEAOTSING



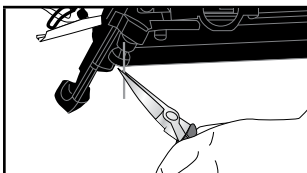
Klambri kinnikiilumisel ühendage tööriist suruõhuallika küljest lahti.



Tõmmake süsteemi salvesüsteemi tagasi, vabastage see ja eemaldage alles jäänud riba.

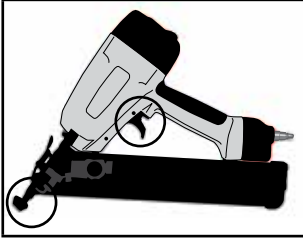


Avage esiplaadi lukustus ja mehhanismi kattev plaat.

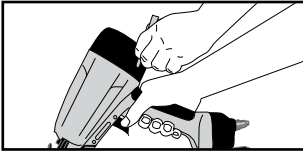


Eemaldage kinnikiilunud nael, sulgege plaat ja lukustage see.

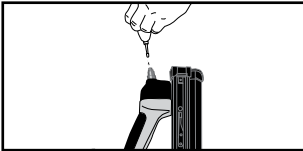
HOOLDUS



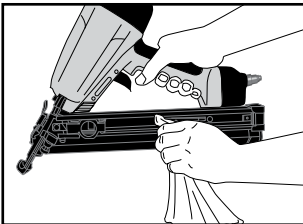
Kontrollige igapäevaselt suruõhuallika küljest lahtiühendatud tööriista kaitseriivi ja päästiku vaba liikumist.



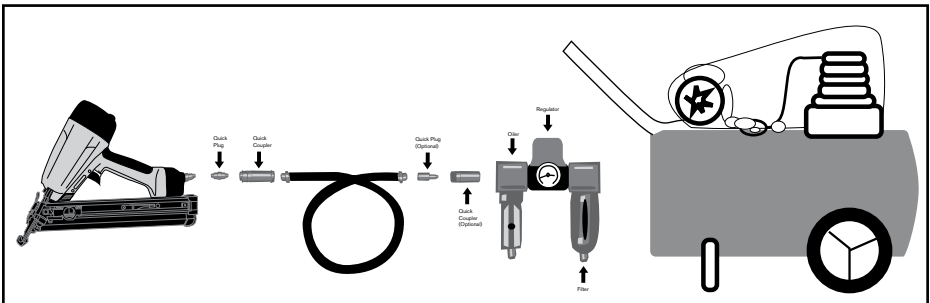
Kõik kruvid peaksid olema kinni keeratud. Lahtised kruvid võivad põhjustada ohtlikke olukordi ja detailide purunemist.



Pigistage õhu sisselaskesse kergelt 2 või 3 tilka õli. Kasutage ainult tööriistaga kaasas olevat õli või tehniliste näitajate all soovitatud õli.



Hoidke tööriist puhas. Pühkige seda regulaarselt kuiva riidega ja kontrollige kulumist. Määrige salve libisevaid detaile kulumise takistamiseks regulaarselt. Ärge kasutage kergesti süttivaid puhastuslahuseid. Ärge kasutage liiges koguses lahustit, kuna sellised lahused võivad kahjustada tööriista tihendusrõngaid ja muid tundlikke detaile.



Kasutage puhast kuiva õhku. Eelistatud on suruõhu töötlemisseadme kasutamine tööriista ühendusest ülalpool. Siin kirjeldatutest erinevad remonditööd tuleks läbi viia ainult koolitatud kvalifitseeritud personali või tootja müügijärgse hooldustehniku poolt.

Airtac PB161

Naudojimosi instrukcijos

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Įrankio ilgis	Aukštis	330 mm
	Ilgis	340 mm
	Plotis	90 mm
	Svoris	2,25 kg
Oro sąnaudos		1/4"
Didžiausias leistinas darbinis slėgis		8 bar
Darbinis slėgis	Mažiausias	5 bar
	Didžiausias	7 bar
Rekomenduojami tvirtikliai		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Apkrovos našumas		100
Rekomenduojamas tepalas pneumatiniams įrankiams		TEXACO kodas „700 Régál oil R&O 32“
		TEXACO kodas „788 Spindura oil 22“
		ESSO Bayol 82
Triukšmo lygis (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, maksimalus triukšmas	118,8 dB

Šios reikšmės apibūdina patį įrankį ir neparodo aplinkos triukšmo, susidarančio naudojimosi vietoje, lygio. Triukšmo lygis naudojimosi vietoje priklausys, pvz., nuo darbo aplinkos, apdirbimo ruošinio, apdirbimo ruošinio atramos ir įkalimų skaičiaus. Darbo vietos suplanavimas taip pat padeda sumažinti triukšmo lygį, pvz., padedant apdirbamąjį ruošinį ant garsą sugeriančios atramos.

Vibracijos lygis (ISO 8662-11:1999)	Vibracija	4,43 m/s ² (paklaida: U=0,651 m/s ²)
--	-----------	---

Ši reikšmė apibūdina patį įrankį ir neparodo įrankio naudojimosi poveikio sistemai „plaštaka-ranka“. Bet koks poveikis sistemai „plaštaka-ranka“ naudojantis įrankiu priklausys nuo, pvz., įrankio laikymo jėgos, suspaudimo jėgos, darbo krypties, tiekiamos energijos paskirstymo, apdirbamojo ruošinio medžiagos, apdirbamojo ruošinio atramos.

SAUGOS ĮSPĖJIMAI



Perskaitykite šiuos įspėjimus, kad išvengtumėte savo ir šalia stovinčių žmonių sužalojimų ir traumų.

Dėl papildomos informacijos skaitykite įrankio naudojimo, priežiūros ir gedimų šalinimo skyrius.

Naudokite tik rekomenduojamus tvirtiklius.

Niekada nenukreipkite įrankio į save ar aplinkinius žmones.

Šis įrankis neskirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus) su fizine, jutikline arba protine negalia, arba žmonėms, kuriems trūksta patirties arba žinių, nebent jiems buvo perleista patirtis ir nurodymai tų, kurie atsako už jų saugumą, priežiūrą ar patikrinimą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrankiu.



Kad išvengtumėte akių sužalojimų, visada nešiokite apsauginius akinius su nuolat pritvirtintais nejudančiais kietojo plastiko šoniniais uždengimais. Įsitinkinkite, kad kiekvienas jūsų darbo aplinkoje nešioja tokius pat apsauginius akinius.

Visada turėkite ir naudokite individualią ausų apsaugą įrankio naudojimo vietoje ir šalia jos.



Naudokite kitas reikalingas apsaugos priemones, pvz., mūvėkite pirštines ir dėvėkite tam pritaikytus darbinius rūbus.

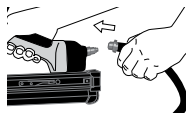
Užriškite savo plaukus ir nedėvėkite per laisvų palaidžių drabužių.



Niekada nenaudokite deguonies, anglies dvideginio arba kitų dujų mišinių, laikomų balionuose kaip energijos šaltinio šiam įrankiui. Įrankis gali sprogti ir sukelti sunkių kūno sužalojimų.

Naudokite tik suspaustą orą be vandens, patiekiamą rekomenduojamo slėgio. Įrankio negalima jungti prie įtampos šaltinio, kuris potencialiai viršija rekomenduojamą darbinę įtampą 10 proc.

Įrankis ir oro pateikimo žarna turi būti prijungti jungiamąja veržle taip, kad visa įtampa būtų perkelta nuo įrankio, kai movos sujungimas atsiskiria. Naudodami suspaustą orą visada vadovaukitės darbų saugos nurodymais, pateiktais kompresoriaus gamintojo.



Įsitinkinkite, kad visos pneumatinės movos saugios ir tvirtos.

Nepalikite įrankio be priežiūros, kai jis prijungtas prie oro tiekimo sistemos.

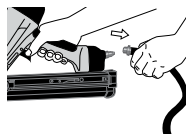
Kai įrankio nenaudojate, atjunkite jį nuo oro tiekimo sistemos.



Visada įsitinkinkite, kad įrankyje yra tvirtiklių. Laikykite įrankį nukreiptą nuo savęs ir kitų.

Nenaudokite įrankio, kai esate ant kopėčių, laiptų ar pastolių.

Įrankiai, pažymėti lygiakraščiu trikampiui, negali būti naudojami kol neaprupinti veikiančia apsaugine apkaba. Visada patraukite pirštą nuo jungiklio, kai neįkalinėjate tvirtiklių. Nenešiokite įrankio, laikydami pirštą ant arba po jungiklio. Tai gali sukelti atsitiktinį paleidimą, ko pasekoje – sužalojimų.



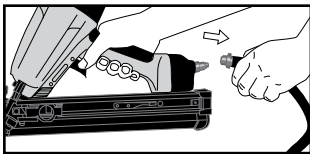
Atjunkite įrankį nuo oro padavimo sistemos prieš jo apžiūrą, užstrigusio tvirtiklio išėmimą, prieš palikdami darbo vietą ar perkeldami įrankį kitur, arba prieš perduodami įrankį kitam asmeniui.

Niekada nenaudokite įrankio, jeigu apsauginė apkaba, paleidimo jungiklis arba spyruokliniai amortizatoriai tapo neveikiantys arba sugadinti. Nesikiškite / nenuimkite apsauginės apkabos, paleidimo jungiklio arba spyruoklinių amortizatorių.

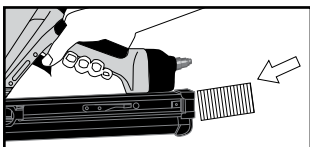


Įsitinkinkite, kad visi varžtai ir sąvaržos kaskart saugiai suveržiami. Darykite kasdienes apžiūras, ar jungiklis ir apsauginė apkaba laisvai juda. Niekada nenaudokite įrankio, jeigu trūksta kai kurių jo dalių arba jos yra pažeistos. Niekada nenaudokite įrankio, jei yra oro nutekėjimas, arba jis reikalauja remonto. Naudokite tik originaliuosius šovinius, atsargines dalis ir priedus. Stovai įrankiams laikyti turi būti suprojektuoti ir pagaminti stovų gamintojų taip, kad įrankį būtų galima saugiai padėti tolesniam naudojimui.

UŽTAISYMAS

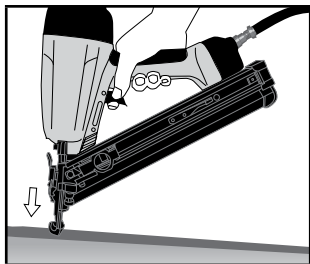


Atjunkite įrankį nuo oro tiekimo sistemos.

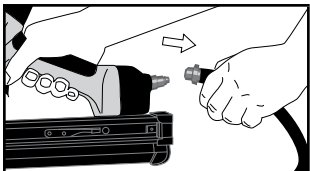


Įdėkite vinių juostą į dėtuovės užpakalinę pusę.
Patraukite tiektuvo trinkelę atgal ir paleiskite ją.

KIO NAUDOJIMAS

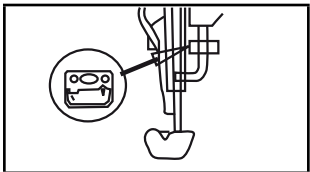


Laikydami įrankį nukreiptą nuo savęs ir aplinkinių žmonių, prijunkite jį prie oro tiekimo sistemos. Įrankiu turi būti naudojama esant mažiausiam slėgiui, reikalingam tam tikrai operacijai atlikti. Tai sumažins triukšmo lygį, dalių nusidėvėjimą ir energijos išnaudojimą. Prispauskite įrankio nosį prie apdirbamojo ruošinio, kurį norite pritvirtinti, ir paspauskite jungiklį, kad paleistų kabes. Sureguliuokite mažiausią galimą slėgį, reikalingą tvirtiklių prasiskverbimui. Po to atlikite kelis bandymus, pradedami nuo mažiausio slėgio.



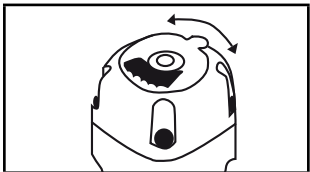
Kad sureguliuotumėte vinių prasiskverbimo gylį:

– atjunkite įrankį nuo oro tiekimo sistemos,



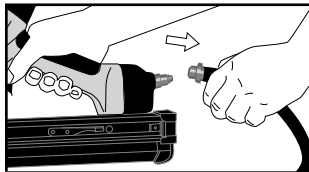
– sureguliuokite prasiskverbimo gylį pasukdami reguliavimo ratuką,

– vėl pajunkite įrankį prie oro tiekimo ir atlikite bandymą...

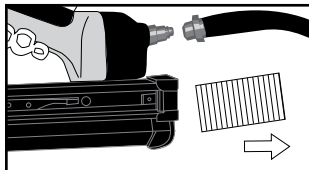


Galite pasukti kreiptuvą, kad pakeistumėte oro išmetimo kryptį.

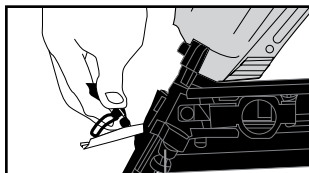
GEDIMŲ ŠALINIMAS



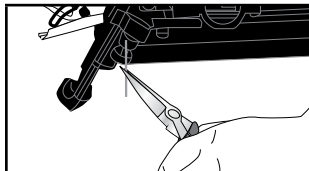
Jeigu kabė įstrigo, atjunkite įrankį nuo oro tiekimo.



Patraukite galiuką atgal, atleiskite jį ir ištraukite likusią juostą.

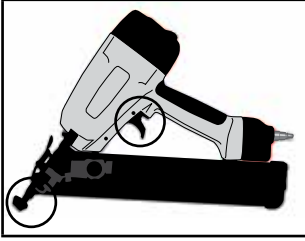


Atrakinkite priekinę sienelę ir atidarykite užd. langelį.

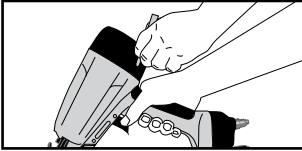


Ištraukite įstrigusią vinį, uždarykite sienelę ir užrakinkite ją.

PRIEŽIŪRA



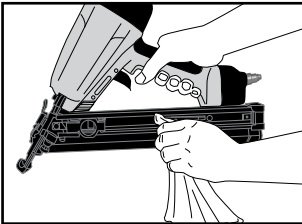
Kasdien, kai įrankis atjungtas nuo oro tiekimo, atlikite apžiūras, kad įsitikintumėte laisvu apsauginės apkabos ir jungiklio judėjimu.



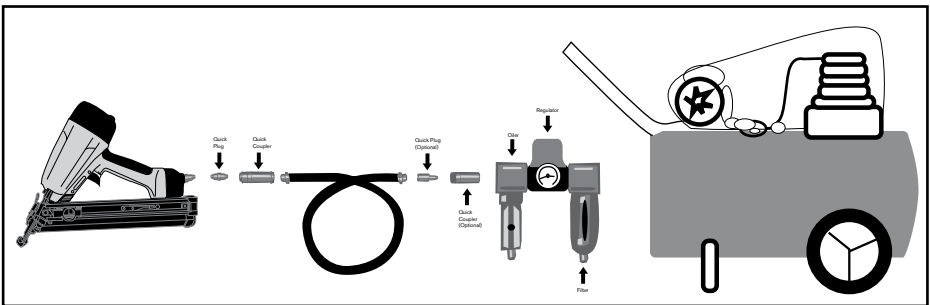
Visos sąvaržos turi būti tvirtai ir stipriai suveržtos. Jeigu sąvaržos nepritvirtintos, įrankiu bus nesaugu naudotis, galimas dalių lūžimas.



Įlašinkite 2-3 tepalo lašus į oro ėmiklį. Naudokite tik su įrankiu pateiktą tepalą arba vieną iš rekomenduojamų techninių charakteristikų skyriuje.



Laikykite įrankį švarų. Reguliariai valykite sausu skuduru, ir apžiūrinkite, ar nesusidėvėjo dalys. Tepkite slenkstančias dėtuves dalis kartą nuo karto, kad išvengtumėte nusidėvėjimo. Nenaudokite degių valymo tirpalų. Nemirkykite ir nenaudokite tirpinančiųjų medžiagų, jos gali pažeisti germetinius tarpiklius ir kitas jautrias įrankio dalis.



Naudokite švarų, sausą orą. Geriausiai naudoti suspausto oro technologinį aparatą, pastatytą prieš įrankio pajungimą. Remonto ir taisymo darbai neaprašyti šioje instrukcijoje turi būti vykdomi kvalifikuotų apmokytų darbuotojų arba garantinio gamintojo serviso atstovų.

Airtac PB161

Lietošanas instrukcija

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Instrumenta izmērs	Augstums	330 mm
	Garums	340 mm
	Platums	90 mm
	Svars	2,25 kg
Gaisa ieklūde		1/4"
Maksimāli pieļaujama darba spiediens		8 bāri
Darba spiediens	Minimālais	5 bāri
	Maksimālais	7 bāri
Ieteicamās saspraudes letīlība		Rapid 32 : 32 -> 64 mm 100
Ieteicamā pneimatiskā eļļa		TEXACO kods 700 Régala eļļa R&O 32 TEXACO kods 788 Spindura eļļa 22 ESSO Bayol 82
Trokšņu informācija (EN 12549:1999)	LpA, 1 s, d	86,4 dB
	LwA, 1 s, d	99,4 dB
	LpC,	118,8 dB
	maksimums	

Šīs vērtības ir instrumentam raksturīgas vērtības, kas neattēlo lietošanas laikā radīto troksni. Troksnis lietošanas laikā būs atkarīgs, piemēram, no darba vides, izmantojamā materiāla, balsta un pārnēsuma. Arī darbavietas iekārtojums var palīdzēt samazināt trokšņu līmeni, piemēram, ja materiāls tiek novietots uz skaņu slāpējošiem balstiem.

Vibrācijas informācija (ISO 8662-11:1999)	Vibrācijas	4,43 m/s ² (mainīgums: U=0,651 m/s ²)
--	------------	--

Šī vērtība ir instrumentam raksturīga vērtība, kas neattēlo iedarbību uz rokām instrumenta lietošanas laikā. Jebkura iedarbība uz rokām instrumenta lietošanas laikā būs atkarīga, piemēram, no satveršanas spēka, piespiešanas spēka, virziena, enerģijas pievades regulēšanas, izmantojamā materiāla un balsta.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



Izlasiet šos brīdinājumus, lai izvairītos no sevis un apkārtējo personu savainošanas.

Lai iegūtu papildu informāciju, skatiet instrumenta izmantošanas, apkopes un traucējummeklēšanas sadaļas. Izmantojiet tikai ieteicamās saspraudes.

Nekad nevērsiet instrumentu pret sevi vai citām personām.

Instrumentu nedrīkst lietot cilvēki (tai skaitā bērni) ar pazeminātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, un personas, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien tie nav saņēmuši norādes par ierīces izmantošanu no personas, kura ir atbildīga par to drošību un uzraudzību. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka tie nerotaļājas ar instrumentu.



Lai izvairītos no acu traumām, vienmēr valkājiet aizsargbrilles ar pastāvīgi piestiprinātiem stingras, izturīgas plastmasas sānu vairogiem. Pārliecinieties, ka ikviens jūsu darba zonā valkā tāda paša veida aizsargbrilles.



Atrodoties instrumenta tuvumā, kad tas tiek izmantots, lietojiet individuālos ausu aizsarglīdzekļus.

Lietoiet jebkādu citu nepieciešamo aizsargaprīkojumu, piemēram, cimdus un pielāgotu darba apģērbu.

Matus sasieniet uz aizmuguri un nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu.

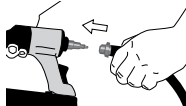


Nekad nelietojiet skābekli, oglekļa dioksīdu vai jebkuru citu gāzi balonos kā instrumenta barošanas avotu. Instruments var uzsprāgt un tā rezultātā radīt nopietnus savainojumus.

Lietoiet tikai lubricētu, ūdeni nesaturošu saspiestu gaisu, izmantojot ieteicamo spiedienu. Instrumentu nedrīkst pievienot spiedienam, kas potenciāli pārsniedz ieteicamo darba spiedienu par 10%.

Instrumentam un gaisa padeves šļūtenei jābūt savienošanas nipelim, lai instrumentu pilnībā atbrīvotu no spiediena, kad tas tiek atvienots.

Izmantojot saspiestu gaisu, vienmēr ievērojiet darba drošības noteikumus, ko noteicis kompresora ražotājs.



Pārliecinieties, ka visi savienojumi ir droši un cieši.

Neatstājiet instrumentu bez uzraudzības, kad tas ir pievienots gaisa padevei.

Vienmēr atvienojiet instrumentu no gaisa padeves, ja tas netiek izmantots.

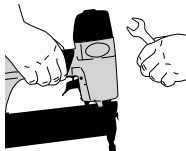


Vienmēr pieņemiet, ka instruments satur saspraudes. Turiet instrumentu vērstu prom no sevis un citiem.

Nelietojiet instrumentu, atrodoties uz nestabilas virsmas, trepēm vai sastatnēm.

Instrumentus ar vienādmalu trijstūra zīmi nedrīkst izmantot bez drošības sastiprinājuma.

Vienmēr noņemiet pirkstu no mēlītes, kad neveicat darbu. Nekad nepārnēsājiet instrumentu, turot pirkstu uz mēlītes vai zem tās, lai izvairītos no nejausas iedarbības, kā rezultātā iespējami savainojumi.



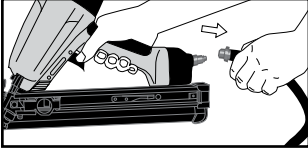
Atvienojiet instrumentu no gaisa, pirms veicat instrumenta apkopi, iesprūdušas saspraudes izņemšanu, atstājot darba zonu, pārvietojot instrumentu uz citu vietu vai nododot to citai personai. Nekad nelietojiet instrumentu, ja drošības sastiprinājums, mēlīte vai atspere ir nelietojami, pazuduši vai bojāti. Nepārveidojiet un nenovietojiet drošības sastiprinājumu, mēlīti vai atspere.

Pārliecinieties, ka visas skrūves un uzgaļi vienmēr ir labi nostiprināti.

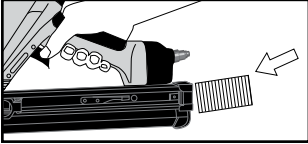
Ik dienas pārbaudiet, vai mēlīte un drošības sastiprinājums nekustas brīvi. Nekad nelietojiet instrumentu, ja tā daļas ir pazudušas vai bojātas. Nekad nelietojiet instrumentu ar gaisa noplūdi vai tādū, kam nepieciešams remonts. Izmantojiet vienīgi oriģinālas saspraudes, rezerves daļas un piederumus. Statīvi instrumentu uzstādīšanai pie balsta jāizstrādā un jābūvē tā, lai instrumentu varētu droši piestiprināt paredzētajam nolūkam.



IELĀDĒŠANA

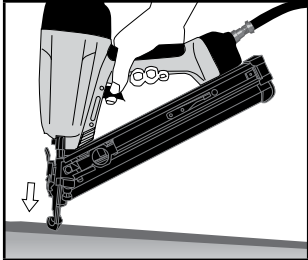


Atvienojiet instrumentu no gaisa padeves.

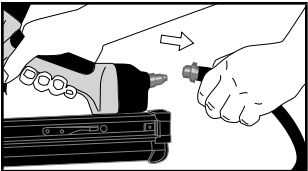


Ievietojiet naglu loksnī kasetes aizmugurē.
Pabīdīet padeves stiprinājumu un atlaidiet to.

INSTRUMENTA LIETOŠANA

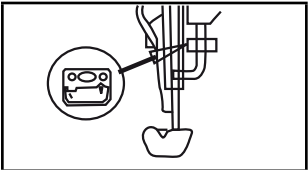


Turiet instrumentu vērstu prom no sevis un citiem un pievienojiet instrumentu gaisa padevei. Instruments jāizmanto ar zemāko spiedienu, kas nepieciešams darbam. Tādējādi tiks samazināts trokšņu līmenis, daļu nolietojumā un enerģijas patēriņš. Piespiediet instrumenta priekšgalu piestiprināmajam materiālam un nospiediet mēlīti, lai izšautu skavas. Pielāgojiet minimālo spiedienu, kas nepieciešams saspraužu iespiešanai. Pēc tam veiciet dažas pārbaudes, sākot ar zemāko spiedienu.



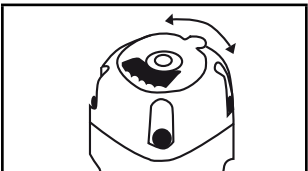
Lai pielāgotu naglu iespiešanas dziļumu, veiciet šādas darbības:

– atvienojiet instrumentu no gaisa padeves;



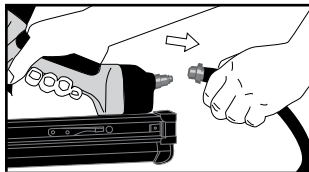
– pielāgojiet iespiešanas dziļumu, griežot pielāgošanas ripu;

– pievienojiet instrumentu gaisa padevei no jauna un turpiniet ar pārbaudi.

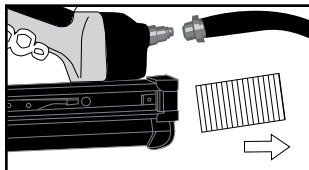


Deflektoru var griezt, lai mainītu izplūdes gaisa virzienu.

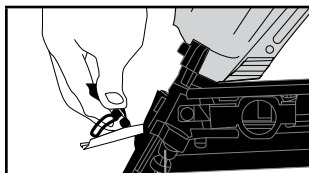
TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA



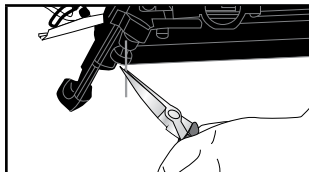
Ja skava ir iesprūduši, atvienojiet instrumentu no gaisa padeves.



Pavelciet skavošanas galu atpakaļ un izņemiet atlikušo loksni.

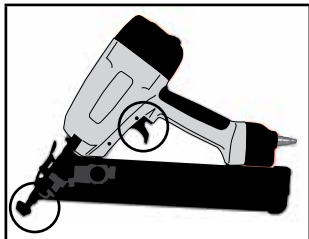


Atslēdziet priekšējo rūti un atveriet uzdevumrūti.

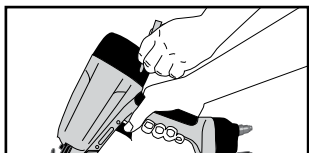


Izņemiet iesprūdušo naglu, aizveriet rūti un aizslēdziet to.

APKOPE



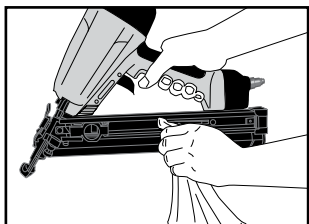
Kad instruments ir atvienots no gaisa padeves, ik dienas veiciet pārbaudi, lai nodrošinātu drošības sastiprinājuma un mēlītes brīvu kustību.



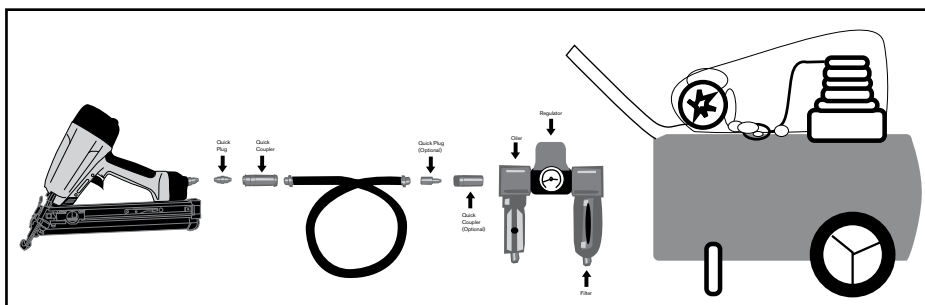
Visām skrūvēm jābūt cieši nostiprinātām. Valīgas skrūves ir iemesls nedrošam darbam un daļu bojājumiem.



Iešļāciet 2 vai 3 eļļas piltes gaisa ieplūdē. Lietojiet tikai komplektā iekļauto vai ieteicamo eļļu, kas norādīta tehniskajās specifikācijās.



Uzturiet instrumentu tīru. Regulāri noslaukiet to ar sausu drānu un pārbaudiet nolietojumu. Laiku pa laikam ieeļļojiet kasetes slidošās daļas, lai novērstu nolietojumu. Nelietojiet viegli uzliesmojošus tīrīšanas šķīdumus. Nemērcējiet un nelietojiet šķīdinātāju - tas var bojāt blīves un citas jutīgas instrumenta daļas.



Lietojiet tīru, sausu gaisu. Labāk lietojiet saspiesta gaisa apstrādes iekārtu ar plūsmas virzienu uz instrumenta savienojumu.

Remonta darbus, kas nav augstāk aprakstīti, drīkst veikt tikai apmācīts, kvalificēts personāls vai ražotāja pēcpārdošanas servisa speciālisti.

Airtac PB161

Инструкции за експлоатация

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Размер на инструмента	Височина	330 мм
	Дължина	340 мм
	Ширина	90 мм
	Тегло	2.25 кг
Въздушен отвор		1/4"
Максимално допустимо работно налягане		8 бара
Работно налягане	Мин.	5 бара
	Макс.	7 бара
Препоръчителни крепежни елементи		Rapid 32 : 32 -> 64 мм
Напацитет на зареждане		100
Препоръчително пневматично масло		TEXACO code 700 Régal oil R&O 32
		TEXACO code 788 Spindura oil 22
		ESSO Bayol 82
Информация за шум (EN 12549:1999)	LpA, 1 s, d	86.4 dB
	LwA, 1 s, d	99.4 dB
	LpC, пик	118.8 dB

Тези стойности са характерни стойности за инструмента и не представляват генерирания шум на мястото на употреба. Шумът на мястото на употреба ще зависи например от работната среда, работния детайл, работната поставка и броя извършени операции. Дизайнът на работното място може да служи и за намаляване на нивата на шум, например при поставяне на звукопоглъщащи поставки.

Вибрации (ISO 8662-11:1999)	Вибрация	4.43 м/с ² (променливост: U=0.651 м/с ²)
------------------------------------	----------	---

Тези стойности са характерни за инструмента и не представят влиянието върху частта ръка-рамо при използване на инструмента. Всяко влияние върху частта ръка-рамо при използване на инструмента ще зависи например от силата на хващане, силата на контактно натискане, посоката на работа, настройките за захранването, работния детайл, работната поставка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете тези предупреждения, за да предотвратите нараняване на себе си и околните. За допълнителна информация вижте разделите за употреба на инструмента, поддържане и отстраняване на проблеми. Използвайте само препоръчителните крепежни елементи.

Никога не насочвайте инструмента към хора или към себе си.

Този инструмент не е предназначен да се използва от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или лица, които нямат опит или познания, освен ако не са обучени от лицето, отговорно за тяхната безопасност, което да наблюдава и проверява спазването на инструкциите по отношение на използване на уреда. Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с инструмента.



За да се предотвратят наранявания на очите, винаги носете предпазни очила с трайно прикрепени неогъваеми, твърди пластмасови странични предпазители. Уверете се, че всички на работното ви място носят този тип предпазни очила.

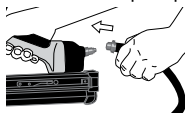


Близко до мястото на употреба на инструмента носете предпазни слушалки. Носете и други необходими предпазни средства, като ръкавици и адаптирани работни дрехи. Завържете косата си назад и не носете широки дрехи.



Никога не използвайте кислород, въглероден двуокис или друг газ в бутилки като източник на енергия за този инструмент. Инструментът може да се взриви, което да доведе до сериозно нараняване.

Използвайте само смазан, компресиран въздух без водни примеси с препоръчителното налягане. Инструментът не трябва да се свързва с налягане, което е възможно да надвишава препоръчителното работно налягане с 10%. Инструментът и маркучът за подаване на въздух трябва да имат свързващ нипел, така че устройството да не е под налягане след разкачане. При използване на съгъстен въздух, винаги следвайте общоприетите правила за безопасност, наложени от производителя на компресора.



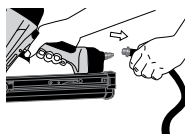
Уверете се, че всички въздушни съединителни звена са добре свързани. Не оставяйте без надзор инструмента, когато е свързана с източника на въздух под налягане. Когато инструментът не се използва, винаги го изключвайте от източника на въздух под налягане.



Винаги предполагайте, че инструментът съдържа крепежни елементи. Насочвайте инструмента далеч от себе си и от другите. Не използвайте инструмента, когато сте на наклон, стълби или скелета.



Инструменти, маркирани с равнобедрен триъгълник, не могат да се използват, освен ако не са снабдени с обезопасителна скоба. Винаги махайте пръста от спусъка, когато не изстрелвате крепежни елементи. Никога не носете инструмента с пръст на или под спусъка, тъй като може да възникне случайно задействане и да причини нараняване.



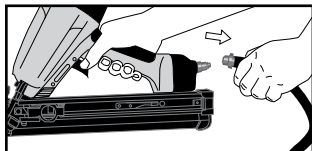
Разкачете инструмента от въздуха преди да извършите поддръжка, почистване от заседнали крепежни елементи, напускане на работното място, преместване на инструмента или предаване то му на друго лице.

Никога не използвайте инструмента, ако обезопасителната скоба, спусъкът или пружините са станали неизползваеми, липсват или са повредени. Не премахвайте и не премахвайте обезопасителната скоба, спусъка или пружините.

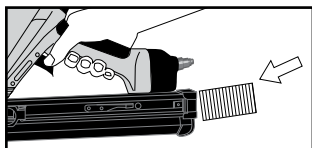


Уверете се, че всички винтове и капачки са добре затегнати по всяко време. Правете ежедневни прегледи за свободното движение на спусъка и обезопасителната скоба. Никога не използвайте инструмента, ако липсват части или са повредени. Никога не използвайте инструмент, който изпуска въздух или се нуждае от ремонт. Използвайте само оригинални проектилни, резервни части и аксесоари. Стойки за монтиране на инструментите към подпора трябва да бъдат проектирани и изработени от производителя по такъв начин, че инструментът да е безопасно закрепен за предназначението си.

ЗАРЕЖДАНЕ

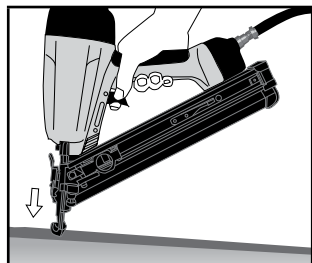


Разкачете инструмента от подаването на въздух.

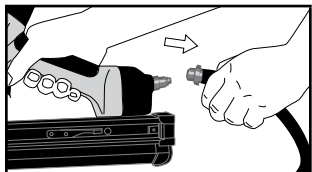


Вкарайте лента с пирони в задната част на магазина. Плъзнете захранващата обувка назад и я отпуснете.

УПОТРЕБА НА ИНСТРУМЕНТА

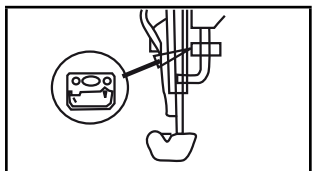


Насочете инструмента далеч от себе си и другите и го свържете с въздуха под налягане. С инструментите трябва да работи на най-ниското налягане, необходимо за приложението. Това ще намали нивата на шума, износването и използването на енергия. Натиснете върха на инструмента върху обработвания детайл и натиснете спусъка, за да изстреляте скобите. Коригирайте минималното налягане, необходимо за проникване на крепежните елементи. След това направете тестове, като започнете с най-ниското налягане.



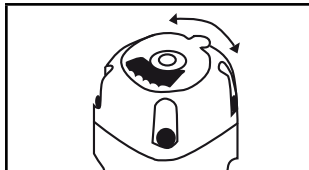
За коригиране на дълбочината на проникване:

– Разкачете инструмента от подаването на въздух.



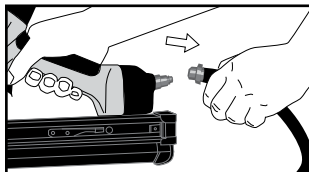
– Коригирайте дълбочината на проникване чрез завъртане на регулиращото колело.

– Свържете обратно инструмента към въздуха под налягане и продължете с теста.

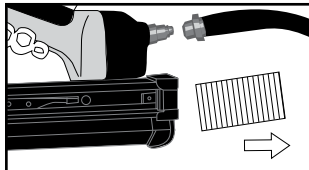


Дефлекторът може да се върти, за да се промени посоката на изпускания въздух.

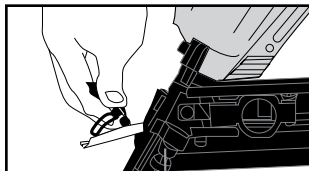
РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ



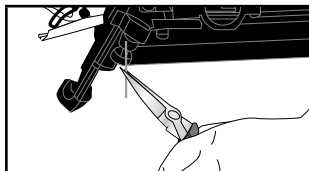
Ако настъпи засядане на скоба, разкачете от въздуха под налягане.



Издърпайте системата при върха назад, отпуснете я и извадете останалата лента.

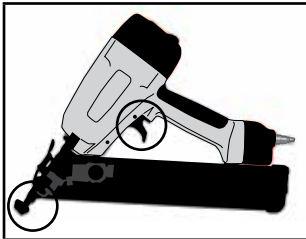


Отключете предния панел и го отворете.

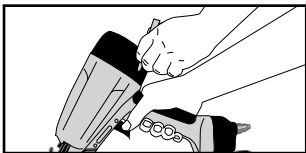


Извадете заседналия пирон, затворете панела и го заключете.

ПОДДРЪЖКА



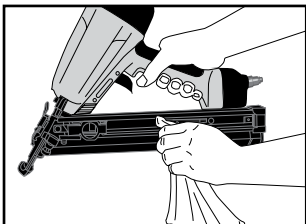
С изключен инструмент от въздуха под налягане, правете ежедневни инспекции, за да се гарантира свободното движение на обезопасителната скоба и спусъка.



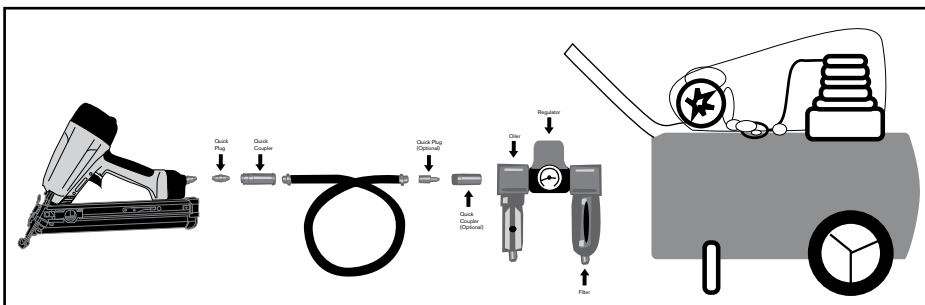
Всички винтове трябва да са затегнати. Разхлабени винтове водят до опасна работа и счупване на части.



Пръснете 2 или 3 капки масло във въздушния отвор. Използвайте само доставеното за инструмента масло или препоръчителното в техническите спецификации.



Съхранявайте инструмента чист. Избърсвайте го редовно със суха кърпа и проверявайте за износване. Смазвайте плъзгащите части на магазина от време на време, за да се предотврати износване. Не използвайте запалими почистващи препарати. Не накусвайте и не използвайте разтворител, това може да повреди O-пръстените и други деликатни части от инструмента.



Използвайте чист, сух въздух. За предпочитане е използването на обработващо устройство за сгъстен въздух след свързвания инструмент.

Поправки, различни от описаните тук, трябва да се извършва само от обучен, квалифициран персонал или от следпродажбено обслужване на производителя.

Airtac PB161

Návod k obsluze

TECHNICKÉ ÚDAJE

Velikost nástroje	Výška	330 mm
	Délka	340 mm
	Šířka	90 mm
	Hmotnost	2,25 kg
Prívod vzduchu		1/4"
Max. přípustný provozní tlak		8 barů
Provozní tlak	Min.	5 barů
	Max.	7 barů
Doporučené upínací prvky		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Kapacita		100
Doporučený pneumatický olej		TEXACO kód 700 olej Régal R&O 32
		TEXACO kód 788 olej Spindura 22
		ESSO Bayol 82
Informace ohledně hluku (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, vrchol	118,8 dB

Tyto hodnoty jsou charakteristické hodnoty související s daným nástrojem a nevyjadřují hluk během používání. Hluk vznikající během používání závisí například na pracovním prostředí, obráběném dílu, upevnění obráběného dílu a počtu operací připevnění. Snížení hladin hluku můžete také docílit vhodným provedením pracovního prostoru, například umístěním obráběného dílu na podpěry, které tlumí hluk.

Informace ohledně vibrací (ISO 8662-11:1999)	Vibrace	4,43 m/s ² (proměnlivost: U=0,651 m/s ²)
---	---------	---

Tato hodnota je charakteristická hodnota související s daným nástrojem a nepředstavuje vliv na ruce a ramena během používání nástroje. Vliv na ruce a ramena při používání nástroje závisí například na upínací síle, síle kontaktního tlaku, směru provádění práce, úpravě napájení, obráběném dílu a jeho podpěře.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ



Abyste zabránili zranění sebe sama i okolo stojících osob, přečtete si tato varování.

Další informace naleznete v částech věnovaných používání nástroje, údržbě a odstraňování problémů. Používejte pouze doporučené upínací prvky.

Nástrojem nikdy nemířte na sebe ani na ostatní osoby.

Tento nástroj nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez příslušných zkušeností nebo znalostí, pokud nemají k dispozici osobu odpovědnou za jejich zdraví a sledování a kontrolu pokynů ohledně používání tohoto zařízení. Na děti je nutné dohlížet a zajistit, aby si s nástrojem nehrály.



Aby nedošlo k poškození zraku, noste vždy bezpečnostní brýle s trvale připevněnými pevnými, plastovými postranními štítky. Zkontrolujte, zda všichni ve vašem pracovním prostoru používají stejný typ bezpečnostních brýlí.



V blízkosti prostoru, ve kterém je nástroj používán, používejte ochranu sluchu. Noste ostatní potřebné bezpečnostní vybavení, například rukavice a uzpůsobené pracovní oblečení.

Stáhněte si vlasy a nenoste volné oblečení.

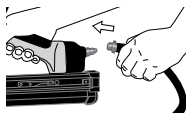


K napájení tohoto nástroje nikdy nepoužívejte kyslík, oxid uhličitý, ani jiné plyny v láhvích. Nástroj by mohl explodovat a způsobit vážná zranění.

Používejte pouze lubrikovaný stlačený vzduch bez vody při doporučeném tlaku. Nástroje by neměly být připojeny k tlaku, jehož hodnota může doporučený provozní tlak překročit o 10 %.

Nástroj a vzduchová hadice musí mít spojovací vsuvku, která zajistí odpuštění veškerého tlaku z nástroje při odpojení spojky.

Při používání stlačeného vzduchu vždy dodržujte bezpečnostní postupy stanovené výrobcem kompresoru.



Ujistěte se, zda jsou všechny vzduchové spojky zajištěné a utěsněné.

Je-li nástroj připojen k přívodu vzduchu, nenechávejte jej bez dozoru.

Když se nástroj nepoužívá, musí být odpojený od přívodu vzduchu.



Vždy mějte na paměti, že nástroj obsahuje upínací prvky.

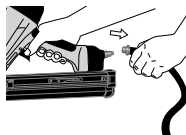
Nemířte nástrojem na sebe ani na ostatní.

Nepoužívejte nástroj, jste-li na žebříku, schodech nebo lešení.



Nástroje označené rovnostranným trojúhelníkem nesmí být používány, nejsou-li opatřeny účinným pojistným třmenem.

Když nenastřelujete upínací prvky, mějte prst mimo spoušť. Nástroj nikdy nenoste s prstem na nebo pod spouští. Může dojít k nehodě a zraněním.



Před zahájením údržby, uvolňováním zaseknutého upínacího prvku, odchodu z pracovní oblasti, přesouváním nástroje do jiného umístění nebo předáním nástroje jiné osobě odpojte nástroj od přívodu vzduchu.

Nástroj nikdy nepoužívejte, pokud pojistný třmen, spoušť nebo pružiny chybí nebo jsou poškozené. Neprovádějte úpravy pojistného třmenu, spouště a pružiny, ani je nedemontujte.



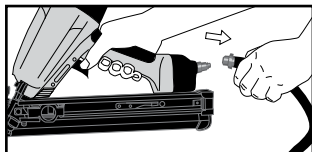
Vždy se ujistěte, zda jsou všechny šrouby a uzávěry bezpečně utaženy.

Každý den kontrolujte, zda se spoušť a pojistný třmen pohybují volně. Nástroj nikdy nepoužívejte, pokud některé jeho části chybějí nebo jsou poškozené.

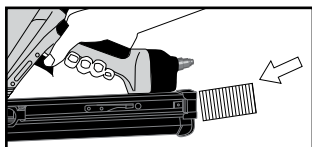
Nikdy nepoužívejte nástroj, ze kterého uniká vzduch, nebo který vyžaduje opravu. Používejte pouze originální projektily, náhradní díly a příslušenství.

Stojany určené k montáži nástrojů k podpěře musí být výrobcem navrženy a vyrobeny tak, aby nástroj mohl být bezpečně připojen pro zamýšlené použití.

PLNĚNÍ

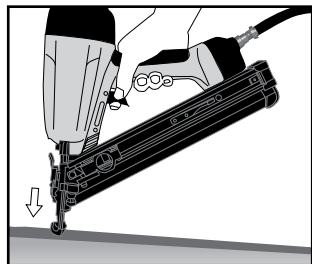


Disconnect the tool from air supply.

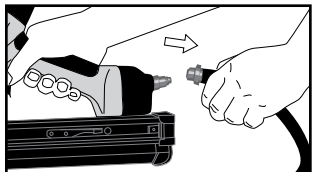


Insert strip of nails into rear of magazine.
Slide the feeder shoe backwards, and release it.

POUŽITÍ NÁSTROJE

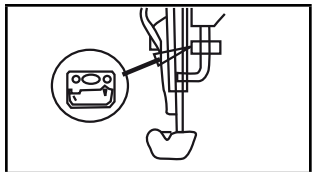


Nástrojem nemířte na sebe ani na ostatní a připojte jej k přívodu vzduchu. Nástroje je nutné používat při nejnižším tlaku potřebném pro dané použití. Snížíte tak hladinu hluku, opotřebení dílů a spotřebu energie. Přitlačte špičku nástroje na obráběný díl, který chcete připevnit, a stisknutím spouště vystřelte skoby. Upravte minimální tlak, který je potřebný k proniknutí upínacích prvků. Poté proveďte několik zkoušek. Začněte s nejnižším tlakem.



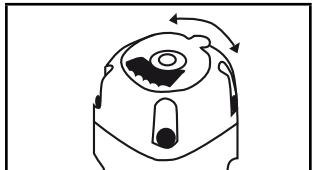
Úprava hloubky proniknutí hřebíku:

– Odpojte nástroj od přívodu vzduchu,



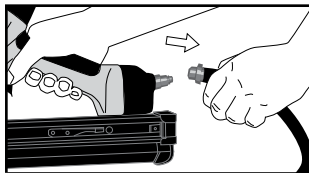
– Nastavte hloubku pronikání otáčením nastavovacího kola,

– Nástroj znovu připojte k přívodu vzduchu a proveďte test.

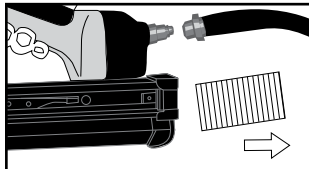


Otáčením vychylovače můžete změnit směr odpadního vzduchu.

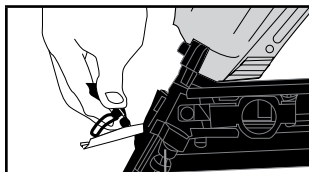
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ



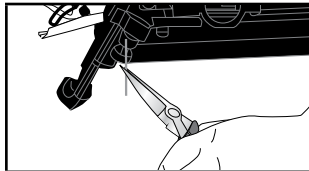
Dojde-li k zaseknutí skoby, odpojte nástroj od přívodu vzduchu.



Zatáhněte špičku nástroje dozadu, uvolněte ji a vyjměte zbývající pás.

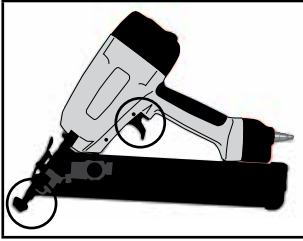


Odemkněte přední oddíl a otevřete oddíl úlohy.

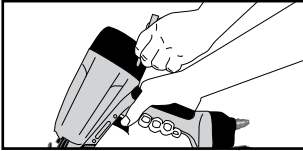


Vyjměte zaseknutý hřebík, zavřete oddíl a uzamkněte jej.

ÚDRŽBA



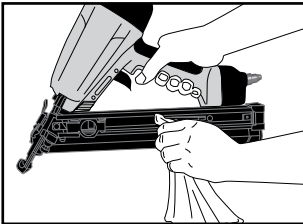
Každý den kontrolujte volný pohyb pojistného třmenu a spouště.



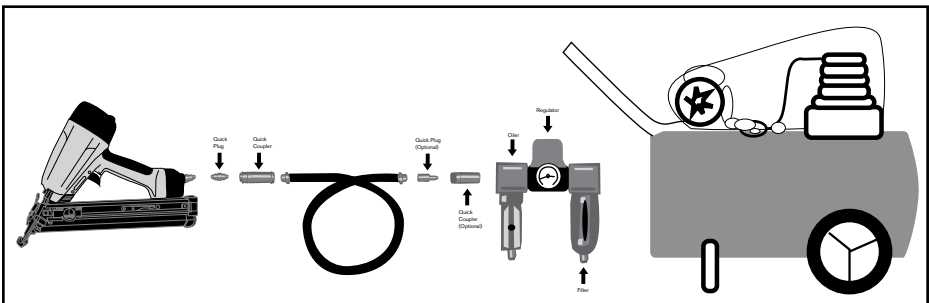
Všechny šrouby by měly být utaženy. Jsou-li šrouby povoleny, používání nástroje bude nebezpečné a může dojít k poškození dílů.



Do přívodu vzduchu nakapejte dvě nebo tři kapky oleje. Použijte pouze olej dodaný pro daný nástroj nebo olej doporučený v části s technickými údaji.



Nástroj uchovávejte čistý. Pravidelně jej otřete suchou látkou a zkontrolujte, zda není opotřebený. Občas promažte posuvné části zásobníku, abyste zabránili opotřebení. Nepoužívejte hořlavé čisticí roztoky. Nástroj nenamáčejte a nepoužívejte rozpouštědla. Tyto roztoky mohou poškodit o-kroužky a ostatní citlivé části nástroje.



Používejte čistý a suchý vzduch. Nad přípojkou nástroje použijte základní jednotku stlačeného vzduchu. Jiné než zde uvedené opravy by měl provádět pouze vyškolený a kvalifikovaný personál nebo pracovníci prodejněho servisu výrobce.

Airtac PB161

Upute za uporabu

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Veličina uređaja	Visina	330 mm
	Duljina	340 mm
	Širina	90 mm
	Težina	2.25 kg
Otvor za dovod zraka		1/4"
Maksimalni dozvoljeni radni tlak		8 bara
Radni tlak	Min.	5 bara
	Maks.	7 bara
Preporučene spojke		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Kapacitet spremnika		100
Preporučeno pneumatsko ulje		TEXACO code 700 Régal ulje R&O 32 TEXACO code 788 Spindura ulje 22 ESSO Bayol 82
Podaci o razini buke (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86.4 dB
	LwA, 1s, d	99.4 dB
	LpC, najviše	118.8 dB

Ove vrijednosti su karakteristične vrijednosti za ovaj uređaj i ne predstavljaju stvarnu razinu stvaranja buke na lokaciji uporabe. Razina buke na lokaciji uporabe ovisi, primjerice, o radnoj okolini, radnom materijalu, nosaču ili držaču radnog materijala te broju radne operacije. Organiziranje radnog prostora također može pomoći u smanjenju razine buke, primjerice stavljanjem radnog materijala na nosače koji umanjuju širenje zvuka.

Podaci o razini vibracija (ISO 8662-11:1999)	Vibracije	4.43 m/s ² (neizvjesnost: U=0.651 m/s ²)
---	-----------	---

Ova vrijednost je karakteristična vrijednost za ovaj uređaj i ne predstavlja stvarni učinak vibracije na ručnu uporabu uređaja. Stvarni učinak vibracija na ručnu uporabu uređaja ovisi, primjerice, o jakosti držanja, jakosti pritiska prilikom kontakta, smjeru uporabe, podešavanju izvora energije, radnom materijalu i nosaču ili držaču radnog materijala.

SIGURNOSNA UPOZORENJA



Pročitajte ova upozorenja kako biste sebe i druge sačuvali od ozljeda. Za dodatne informacije pogledajte poglavlja o uporabi uređaja, održavanju i rješavanju problema. Koristite samo preporučene spojke.

Uređaj nikada ne okrećite prema sebi ili drugima.

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, osim ako su u mogućnosti raditi s osobom odgovornom za njihovu sigurnost, nadzor i sluzenje uputama o uporabi uređaja. Djecu se mora nadgledati kako se ista ne bi igrala uređajem.



Kako bi se izbjegle ozljede očiju, uvijek nosite sigurnosne naočale s ugrađenim jakim bočnim štitnicama od tvrde plastike. Sve osobe u vašem radnom okruženju trebale bi nositi istu vrstu zaštitnih naočala.



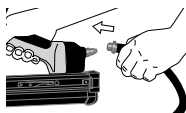
Za vrijeme uporabe uređaja nosite zaštitu za uši. Nosite i svu ostalu potrebnu zaštitnu opremu, primjerice rukavice i prilagođenu radnu odjeću. Zavežite kosu i ne nosite opuštenu odjeću.



Nikada ne koristite kisik, ugljični dioksid ili bilo kakvu drugu vrstu plina u boci kao izvor opskrbe energijom ovog uređaja. Uređaj bi mogao eksplodirati i prouzročiti ozbiljne osobne povrijeđe.

Koristite samo stlačeni zrak pod preporučenim tlakom, bez vode, tretiran sustavom podmazivanja. Uređaj se ne smije priključiti na izvor tlaka kojim bi se potencijalno moglo za 10% prekoračiti preporučeni radni tlak. Uređaj i crijevo za dovod zraka oboje moraju sadržati spojni nazuvak koji osigurava da sav tlak napusti uređaj kada se ukloni spojnica.

Kada koristite stlačeni zrak, uvijek pratite sigurnosne upute o uporabi proizvođača uređaja.



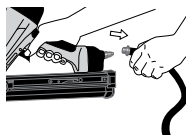
Provjerite jesu li zračne spojnice sigurno i čvrsto spojene. Uređaj ne ostavljajte bez nadzora kada je priključen na dovod zraka. Kada uređaj nije u uporabi, uvijek ga odvojite od dovoda zraka.



Uvijek smatrajte da uređaj sadrži spojke. Uređaj ne okrećite prema sebi i drugima. Uređaj ne koristite kada ste na vagi, stepenicama ili skelama.



Uređaji označeni jednakostraničnim trokutom smiju se koristiti samo ako na njima postoji sigurnosni obruč. Kada ne zabijate spojke, maknite prst s obarača. Uređaj nikada ne nosite s prstom na obaraču ili blizu obarača, jer se mogu desiti slučajne nezgode i prouzročiti ozljede.

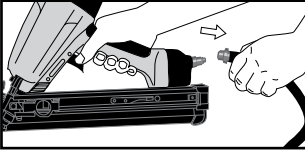


Prije izvođenja postupaka održavanja, uklanjanja prepreke prilikom blokiranog sustava za zabijanje, napuštanja područja rada, prenošenja uređaja na drugu lokaciju ili predavanja uređaja drugoj osobi, uvijek odvojite uređaj od dovoda zraka. Uređaj ne koristite ako se sigurnosni obruč, okidač ili opruge pokvare, oštete ili nedostaju. Ne dirajte i ne uklanjajte sigurnosni obruč, okidač ili opruge.

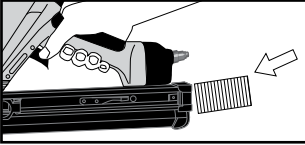


Pazite da su svi vijci i sve kapice sigurno pričvršćeni u svakom trenutku. Dnevno pregledavajte slobodno kretanje okidača i sigurnosnog obruča. Uređaj nikada ne koristite ako mu neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni. Nikada ne koristite uređaj koji pušta zrak ili treba popravke. Koristite samo originalne spojke/projektile, rezervne dijelove i dodatke. Proizvođač stalka za montiranje uređaja na nosač/držač stalak dizajnira i prilagođava u svrhu sigurnog montiranja uređaja za potrebnu uporabu.

PUNJENJE

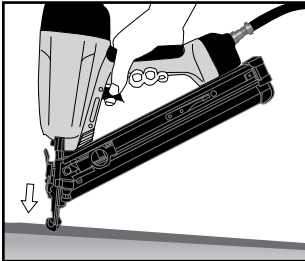


Uređaj odvojite od dovoda zraka.

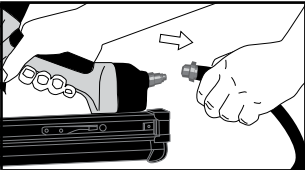


Niz čavlića stavite u stražnji dio spremnika.
Element za doziranje povucite unatrag i otpustite ga.

UPORABA UREĐAJA

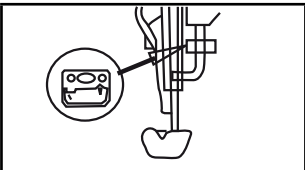


Uređaj ne okrećite prema sebi ili drugima i spojite ga na dovod zraka. Uređaj će se koristiti pod najmanjim tlakom potrebnim za željenu radnju. To će smanjiti razinu buke, habanje dijelova i upotrebu energije. Nos uređaja pritisnite na radni materijal koji se treba pričvrstiti te pritisnite okidač da biste ispalili spojku(e). Podesite min. tlak potreban za prodiranje spojki. Zatim obavite probno spajanje koristeći najniži tlak.



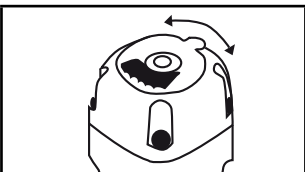
Za podešavanje dubine prodora čavlića:

– uređaj odvojite od dovoda zraka,



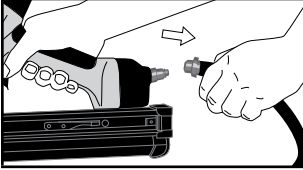
– podesite dubinu prodora rotiranjem kotačića za podešavanje,

– uređaj ponovno spojite s dovodom zraka i nastavite s testiranjem.

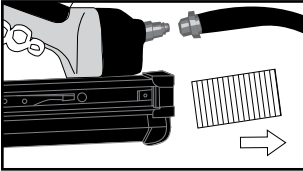


Deflektor se može rotirati kako bi se promijenio smjer izlaznog zraka.

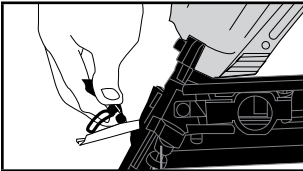
RJEŠAVANJE PROBLEMA



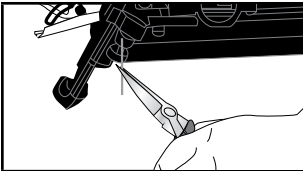
Ako su se spojke zaglavile, uređaj odvojite od dovoda zraka.



Nos uređaja (s izbačajnim sustavom) povucite unatrag, otpustite ga i uklonite preostali niz.

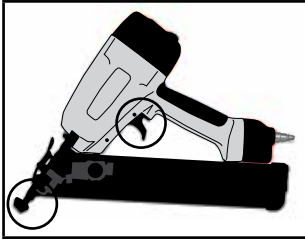


Otključajte prednji pokrov i otvorite radni element.

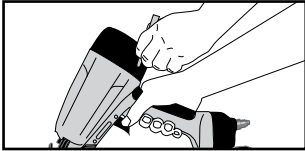


Izvadite zaglavljene čavlič, zatvorite element i zaključajte ga.

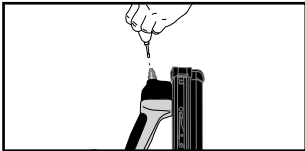
ODRŽAVANJE



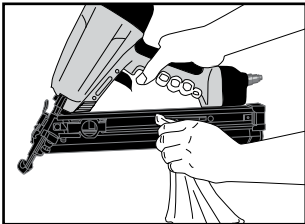
Kada je uređaj odvojen od dovoda zraka, svakodnevno ga provjeravajte kako biste se uvjerali u slobodan rad sigurnosnog obruča i okidača.



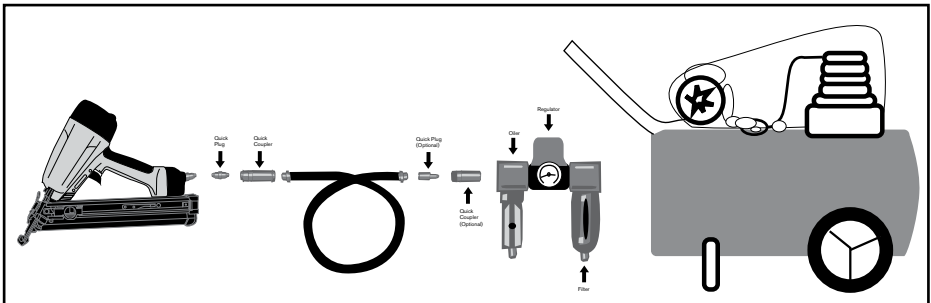
Svi vijci bi trebali biti čvrsto zavijeni. Labavi vijci znače nesiguran rad i mogu dovesti do oštećenja dijelova.



2 ili 3 kapljice ulja stavite u otvor za dovod zraka. Koristite samo ulje koje ste dobili za tu namjenu, ili ulje preporučeno u tehničkim specifikacijama.



Uređaj održavajte čistim. Redovno ga čistite suhom krpom te ga provjeravajte za znakove habanja. S vremena na vrijeme podmažite mehanizam za klizanje spremnika kako bi se onemogućilo habanje. Ne koristite zapaljiva sredstva za čišćenje. Ne namačite uređaj i ne koristite otapala, jer bi to moglo oštetiti O-prstenje i druge osjetljive dijelove uređaja.



Koristite čist, suh zrak. Po mogućnosti koristite pogon za stlačeni zrak koji se nalazi uz struju u odnosu na uređaj. Popravke osim onih navedenih u ovim uputama trebaju izvoditi samo obučene, kvalificirane osobe ili servisno osoblje proizvođača.

Airtac PB161

Használati útmutató

MŰSZAKI ADATOK

A szerszám mérete:	Magasság	330 mm
	Hosszúság	340 mm
	Szélesség	90 mm
	Súly	2,25 kg
Levegő bemenet Maximális üzemi nyomás Üzemi nyomás		1/4"
		8 bar
	Min.	5 bar
	Max.	7 bar
Javasolt rögzítők Töltési kapacitás		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
		100
Javasolt pneumatikus olaj		TEXACO kód 700 Régal oil R&O 32
		TEXACO kód 788 Spindura oil 22
		ESSO Bayol 82
Zaj (EN 12549:1999)	LpA, 1 s, d	86,4 dB
	LwA, 1 s, d	99,4 dB
	LpC, max	118,8 dB

Ezek az értékek a szerszám karakterisztikáját, és nem a használat helyén generált zaj értékét reprezentálják. A használat helyén mérhető zajt egyéb tényezők is befolyásolják, pl. a munkakörnyezet, a munkadarab, a munkadarab alátámasztása és a műveletek száma. A munkahely kialakítása szintén csökkentheti a zajszinteket, pl. a munkadarab hangelnyelő helyre történő felhelyezése.

Rezgéssel kapcsolatos információk (ISO 8662-11:1999)	Rezgés	4,43 m/s ² (pontatlanság: U=0,651 m/s ²)
---	--------	---

Ezek az értékek a szerszám karakterisztikáját, és nem a használat során, a kezét és kart ért rezgéseket reprezentálják. A szerszám használata során, a kezét és a kart ért rezgéseket a következő tényezők is befolyásolhatják: a szerszám markolásának erőssége, a nyomóerő, a munkavégzés iránya, az áramforrás beállítása, a munkadarab és a munkadarab alátámasztása.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK



A személyi sérülések elkerülése érdekében olvassa el a következő figyelmeztetéseket. További információkért tekintse meg a szerszám használatára, karbantartására és hibaelhárítására vonatkozó fejezeteket. Kizárólag a javasolt rögzítőket használja.

Soha ne irányítsa a szerszámot emberek felé.

A szerszámot nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel, tapasztalattal vagy ismeretekkel rendelkező személyek (a gyermekeket is ideértve) kivéve a biztonságukért felelős személyek felügyelete alatt, vagy ha tőlük utasítást kaptak a szerszám használatára. Figyeljen oda a gyermekekre, hogy ne játszanak a szerszámmal.



A szem sérülésének elkerülése érdekében mindig viseljen merev és kemény oldallappal ellátott biztonsági szemüveget. Biztosítsa, hogy a munkaterületen mindenki hasonló szemüveget viseljen.

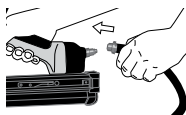


A készülék közvetlen közelében mindig használjon fülvédőt. A szerszám használata során mindig viseljen minden egyéb szükséges védőfelszerelést, pl. kesztyűt és erre a célra kifejlesztett munkaruházatot. Kösse fel a haját és ne viseljen laza ruházatot.



Soha ne használjon oxigént, széndioxidot vagy egyéb palackozott gázt a szerszám működtetéséhez. A szerszám felrobbanhat és súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Kizárólag olajos, vízmentes sűrített levegőt használjon a megadott nyomáson. A szerszám nem csatlakoztatható olyan nyomásra, mely 10%-kal meghaladhatja a javasolt üzemi nyomást. A szerszámnak és a levegőforrásnak egy olyan csatlakozófejjel kell rendelkeznie, mellyel a szerszám leválasztásakor a nyomás megszüntethető. A sűrített levegő használatakor minden esetben tartsa be a kompresszor gyártója által lefektetett biztonsági óvintézkedéseket.



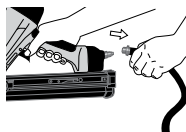
Biztosítsa, hogy a csatlakozások biztonságosak és szorosak legyenek. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a szerszámot, ha a levegőforráshoz van csatlakoztatva. Ha a szerszámot nem használja folyamatosan, válassza le a levegőforrásról.



Minden esetben úgy használja a szerszámot, mintha rögzítőket is tartalmazna. Soha ne irányítsa a szerszámot maga felé vagy mások irányába. A szerszámot soha ne használja lejtőn, lépcsőn vagy állványzaton.



Az egyenlő szárú háromszöggel megjelölt szerszámok csak hatékony biztonsági rögzítők használata mellett használhatóak. Ha nem használja a készüléket, mindig vegye le az ujját a ravaszról. Soha ne hordozza úgy a szerszámot, hogy az ujj a ravaszon vagy a ravasz alatt van, mert ez sérüléseket okozhat.



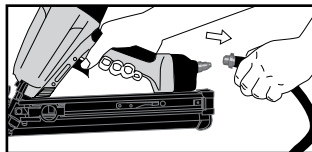
A karbantartás, elakadt rögzítő kivétele, a munkaterület elhagyása, a szerszám másik helyre történő áthelyezése vagy a szerszám másik ember által történő használata előtt válassza le a szerszámot a levegőforrásról.

Soha ne használja a szerszámot, ha a biztonsági rögzítő, a ravasz vagy a rugók hiányoznak vagy megsérülnek. Soha ne babrálja vagy távolítsa el a biztonsági rögzítőt, a ravaszt vagy a rugókat.

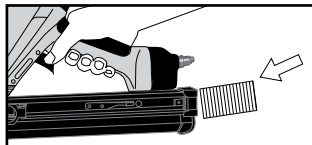


Minden alkalommal ellenőrizze, hogy a csavarok és a sapkák megfelelően megvannak-e szorítva. Naponta ellenőrizze, hogy a ravasz és a biztonsági rögzítő szabadon mozog-e. Soha ne használja a szerszámot, ha alkatrészek hiányoznak vagy azok megsérültek. Soha ne használjon szivárgó vagy javítást igénylő szerszámokat. Kizárólag eredeti lövedékeket, pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon. A szerszám alátámasztásához állványokat a gyártónak úgy kell megterveznie és legyártania, hogy a szerszám a rögzítés után biztonságosan rögzíthető legyen.

BETÖLTÉS

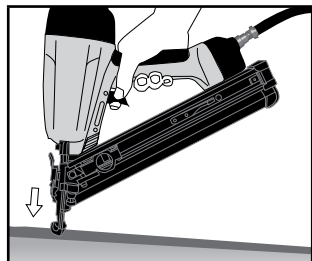


Vállassza le a szerszámot a levegőforrásról.

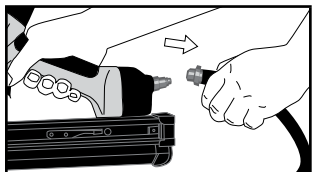


Helyezze be a szegeket a tár hátuljába.
Csúsztassa hátra az adagolót, majd engedje el.

A SZERSZÁM HASZNÁLATA

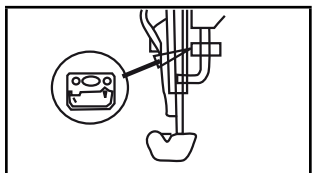


Miközben a szerszámot olyan helyre irányítja, ahol nem tartózkodik senki, csatlakoztassa a szerszámot a levegőforráshoz. A szerszámot az adott feladathoz szükséges legalacsonyabb nyomáson használja. Ez csökkenti a zajszintet, az alkatrészek kopását és energiát takarít meg. Nyomja a szerszám fejét a rögzítendő munkaeszközhöz, majd a rögzítők kilövéséhez húzza meg a ravaszt. A rögzítők behatolásához minimálisan szükséges nyomást állítson be. Ezután végezzen néhány tesztet a legalacsonyabb nyomáson kezdve.



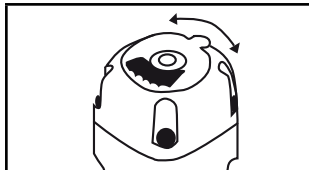
A szög behatolási mélységének beállítása:

– Vállassza le a szerszámot a levegőforrásról,



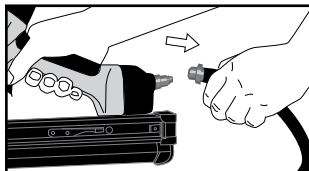
– A beállító tárcsa segítségével állítsa be a behatolási mélységet,

– Csatlakoztassa a szerszámot a levegőforráshoz, majd tesztelje azt.

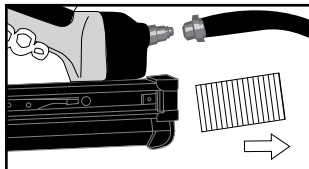


A kifúvott levegő irányának beállításához forgassa el a légtelét.

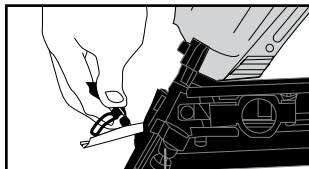
KARBANTARTÁS



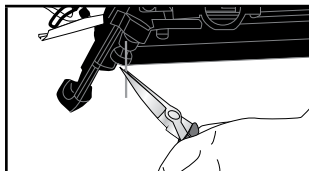
Amennyiben a kapcsok beragadnak, válassza le a szerszámot a levegőforrásról.



Húzza hátra a pöcköt, emelje ki, majd távolítsa el a benne maradt kapcsokat.

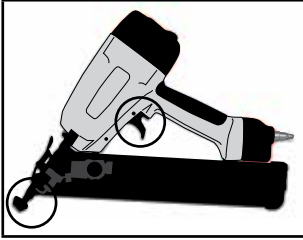


Oldja ki az előlő panelt és nyissa ki a tartópanelt.

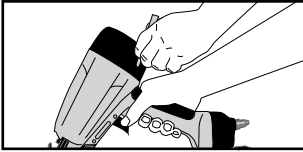


Távolítsa el a beragadt szeget, majd csukja vissza és zárja le a panelt.

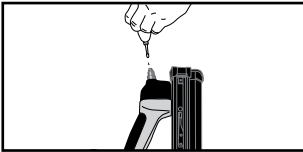
HIBAELEHÁRÍTÁS



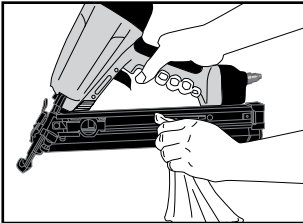
Miközben a szerszámot leválasztja a levegőforrásról, a biztonsági rögzítő és a ravasz szabad mozgását napi szinten ellenőrizze.



Minden csavart húzzon meg rendszeresen. A laza csavarok nem biztonságos működést és az alkatrészek törést eredményezhetnek.

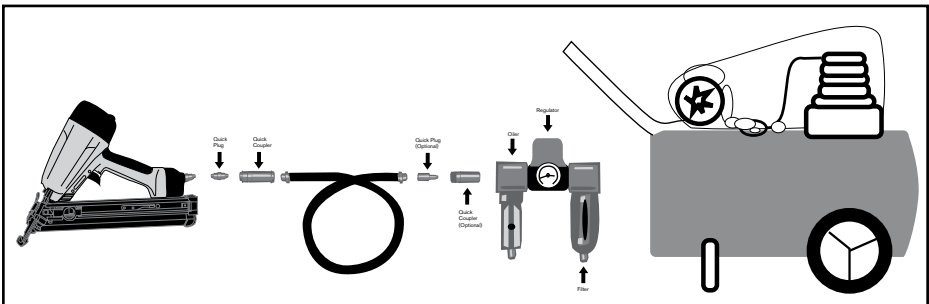


2-3 csepp olajat fecskendezzen a levegő bemenetbe. Kizárólag a szerszámhoz kapott, vagy a műszaki adatoknál javasolt olajat használjon.



Tartsa tisztán a szerszámot. Rendszeresen törölje át a szerszámot egy száraz ruhával és ellenőrizze, hogy nincsenek-e kopásra utaló jelek. A kopás elkerülése érdekében bizonyos időközönként olajozza meg a tár csúszó alkatrészeit.

Ne használjon gyúlékony tisztítófolyadékokat. Ne használjon olyan áztató és oldószereket, melyek kárt tehetnek a tömitőgyűrűben vagy a szerszám egyéb érzékeny alkatrészeiben.



Tiszta, száraz levegőt használjon. Lehetőleg olyan kompresszort használjon, mely ellenirányba van bekötve a szerszám csatlakozásával. A fentiekől eltérő karbantartási műveleteket kizárólag képzett szakemberrel vagy a gyártó szervizközpontjával végeztesse el.

Airtac PB161

Instrukcja obsługi

DANE TECHNICZNE

Wielkość urządzenia	Wysokość	330 mm
	Długość	340 mm
	Szerokość	90 mm
	Ciężar	2,25 kg
Wlot powietrza		1/4"
Maks. dopuszczalne ciśnienie robocze		8 barów
Ciśnienie robocze	Minimalne	5 barów
	Maksymalne	7 barów
Zalecane elementy złączne		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Pojemność zasobnika		100
Zalecany olej pneumatyczny		TEXACO code 700 Régal oil R&O 32
		TEXACO code 788 Spindura oil 22
		ESSO Bayol 82
Informacje dotyczące hałasu (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, szczytowe	118,8 dB

Podane wartości są charakterystyczne dla urządzenia i nie dotyczą natężenia hałasu generowanego w miejscu użytkowania. Hałas w miejscu eksploatacji urządzenia zależy m.in. od środowiska roboczego, elementu wbijanego, jego podparcia oraz liczby uderzeń. Odpowiednie przygotowanie miejsca pracy umożliwi ograniczenie natężenia hałasu, na przykład poprzez umieszczenie elementu wbijanego na podporach dźwiękochłonnych.

Informacje dotyczące drgań (ISO 8662-11:1999)	Drgania	4,43 m/s ² (niepewność: U=0,651 m/s ²)
--	---------	---

Podana wartość jest charakterystyczna dla urządzenia i nie dotyczy oddziaływania na układ dłoń-ramię w trakcie jego eksploatacji. Każde oddziaływanie na układ dłoń-ramię podczas użytkowania urządzenia będzie zależne m.in. od siły uchwytu, siły nacisku kontaktowego, kierunku roboczego, regulacji źródła energii, elementu wbijanego i jego podparcia.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby zapobiec urazom własnym, jak i osób przebywających w pobliżu miejsca pracy. Dodatkowe informacje znajdują się w sekcjach dotyczących użytkowania i konserwacji urządzenia oraz usuwania usterek. Stosować wyłącznie zalecane elementy złącze.

W żadnym wypadku nie należy kierować ostrza urządzenia w kierunku osób lub do siebie samego. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej wydolności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bez doświadczenia lub umiejętności związanych z narzędziem, o ile nie mogą korzystać z pomocy osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, nadzorowanie lub instrukcje z zakresu ochrony dotyczące użytkowania tego narzędzia. Dzieci należy nadzorować, nie dopuszczając, aby bawiły się urządzeniem.



Aby zapobiec urazom oczu, należy zawsze nosić okulary ochronne z dołączonymi na stałe sztywnymi osłonami bocznymi z twardego tworzywa sztucznego. Należy dopilnować, aby każda osoba przebywająca w miejscu pracy nosiła okulary ochronne takiego samego typu.

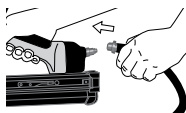


Należy zapewnić i zakładać indywidualną ochronę uszu (słuchawki) w pobliżu eksploatacji urządzenia. Należy nosić wszelkie inne niezbędne wyposażenie ochronne, takie jak rękawice i dostosowaną odzież ochronną. Zebrać włosy z tyłu głowy i nie zakładać luźnej odzieży.



W żadnym przypadku jako źródła zasilania dla urządzenia nie należy stosować tlenu, dwutlenku węgla ani żadnego gazu z butli. Urządzenie mogłoby eksplodować i spowodować poważne obrażenia ciała.

Stosować wyłącznie sprężone powietrze z mgłą olejową, niezawierające wody pod zalecanym ciśnieniem. Nie podłączać urządzenia do źródła ciśnienia, które potencjalnie może przekraczać zalecane ciśnienie robocze o 10%. Urządzenie i elastyczny przewód zasilania powietrzem należy wyposażyć w taki króciec przyłączeniowy, aby przy rozłączaniu złącza przyłączeniowego całe ciśnienie było usuwane z urządzenia. W trakcie pracy ze sprężonym powietrzem należy zawsze przestrzegać przepisów bezpiecznego postępowania ustalonych przez producenta sprężarki.



Upewnić się, czy wszystkie złącza pneumatyczne są pewnie umocowane i szczelne. Po podłączeniu do zasilania sprężonym powietrzem nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

Gdy urządzenie nie jest użytkowane, należy zawsze odłączać je od źródła zasilania sprężonym powietrzem.

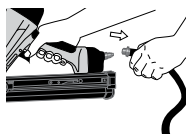


Należy zawsze zakładać, że urządzenie zawiera elementy złączne. W żadnym przypadku nie należy kierować urządzenia w swoją stronę lub w stronę innych osób. Nie stosować urządzenia, przebywając na wadze, schodach lub rusztowaniach.



Urządzenia oznakowane trójkątem równobocznym nie mogą być używane, jeżeli nie są wyposażone w skuteczne jarzmo bezpieczeństwa.

W czasie gdy nie wykonuje się wbijania elementów złącznych, należy zawsze zdejmować palec ze spustu. Nigdy nie przenosić urządzenia z palcem ułożonym na spuście lub pod nim, ponieważ może to spowodować przypadkowe uruchomienie urządzenia i uraz ciała.

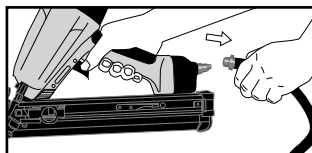


Należy odłączać urządzenie od sprężonego powietrza przed czynnościami konserwacyjnymi, usuwaniem zakleszczonego elementu złącznego i opuszczeniem miejsca pracy oraz podczas przenoszenia urządzenia do innej lokalizacji lub przekazywania go innej osobie. Nigdy nie używać narzędzia, jeżeli jarzmo bezpieczeństwa, spust lub sprężyna utraciły sprawność działania, znajdują się poza urządzeniem lub uległy uszkodzeniu. Nie manipulować przy jarzmie bezpieczeństwa ani nie demontować jarzma, spustu ani sprężyn.

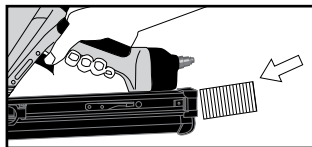


Zawsze należy się upewnić, czy wszystkie wkręty i nasadki zostały pewnie umocowane. Przeprowadzać codzienne kontrole swobodnego ruchu spustu i jarma bezpieczeństwa. W żadnym przypadku nie należy używać urządzenia, jeżeli brakuje jego części lub są one uszkodzone. W żadnym przypadku nie należy używać narzędzia przepuszczającego powietrze wymagającego naprawy. Stosować wyłącznie oryginalne pociski, części zamienne i akcesoria. Stojaki do montowania urządzeń do podpory powinny być zaprojektowane i zbudowane przez producenta stojaka w taki sposób, aby można było bezpiecznie przytwierdzić urządzenie w celu stosowania zgodnie z przeznaczeniem.

ŁADOWANIE

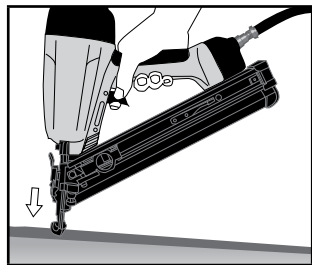


Odłączyć urządzenie od zasilania sprężonym powietrzem.

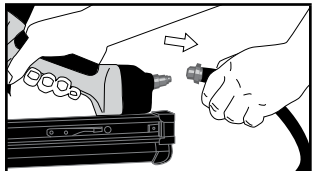


Wprowadzić taśmę gwoździ z tyłu magazynka.
Przesunąć ślizgacz podajnika do tyłu i zwolnić go.

UŻYTKOWANIE NARZĘDZIA

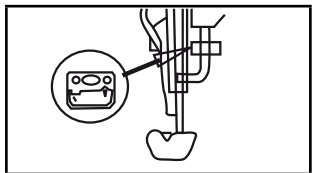


Trzymać urządzenie z dala od siebie i innych osób oraz podłączyć je do zasilania sprężonym powietrzem. Urządzenie użytkuje się przy najniższym ciśnieniu niezbędnym dla danego zastosowania. Zmniejsza to natężenie hałasu, zużycie części i energii. Docisnąć końcówkę narzędzia do elementu wbijanego, który ma być zamocowany, a następnie nacisnąć spust w celu uwolnienia zszywek. Wyregulować minimalne ciśnienie, które jest niezbędne do wprowadzania elementów złącznych w materiał. Następnie wykonać kilka prób, rozpoczynając od najniższego ciśnienia.



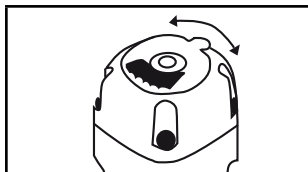
Regulacja głębokości wprowadzania gwoździ:

– Odłączyć narzędzie od zasilania sprężonym powietrzem.



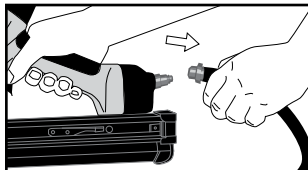
– Wyregulować głębokość poprzez obracanie pokrętki regulacyjnego,

– Podłączyć ponownie narzędzie do zasilania sprężonym powietrzem i wykonać próbę.

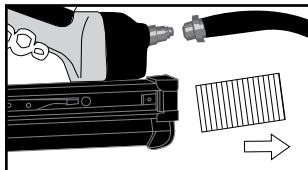


Owiewkę można obracać, aby zmieniać kierunek wypływu powietrza.

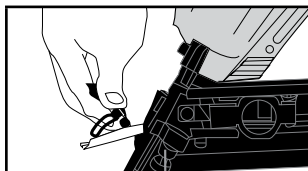
USUWANIE USTEREK



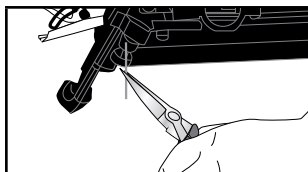
W przypadku zakleszczenia się zszywki odłączyć narzędzie od źródła zasilania.



Odciągnąć do tyłu układ końcówki strzałowej, zwolnić ją i wyjąć pozostałą taśmę.

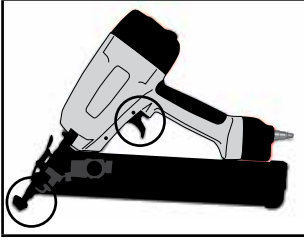


Odblokować przedni nosek i otworzyć nosek wykonawczy.



Usunąć zakleszczony gwóźdź, zamknąć i zablokować nosek.

KONSERWACJA



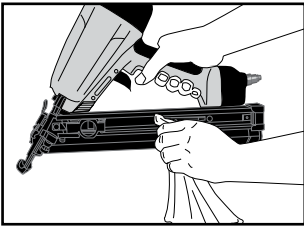
Po odłączeniu narzędzia od zasilania sprężonym powietrzem przeprowadzić codzienną kontrolę w celu sprawdzenia swobody ruchu jarzma bezpieczeństwa i spustu.



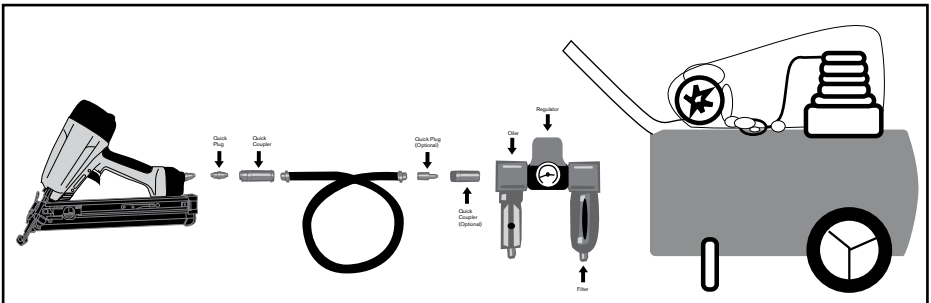
Wszystkie wkręty powinny być pewnie umocowane. Poluzowane wkręty mogą doprowadzić do niebezpieczeństwa i uszkodzenia części.



Wprowadzić lekko 2 lub 3 krople oleju do wlotu powietrza. Stosować wyłącznie olej dostarczany wraz z urządzeniem lub olej zalecany w części dane techniczne.



Utrzymywać urządzenie w czystości. Wycierać je regularnie suchą szmatką i sprawdzać pod kątem zużycia. Od czasu do czasu smarować ruchome części magazynku, aby zapobiegać ich zużyciu. Nie stosować łatwopalnych roztworów czyszczących. Nie namaczać w rozpuszczalnikach ani nie stosować rozpuszczalników, ponieważ mogą uszkadzać pierścienie typu o-rings i inne wrażliwe części narzędzia.



Stosować czyste, suche powietrze. Preferuje się stosowanie zespołu przygotowania sprężonego powietrza po stronie dopływowej do przyłącza urządzenia.

Naprawy inne niż opisane w niniejszym dokumencie powinny być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony, wykwalifikowany personel lub serwis obsługi posprzedażnej producenta.

Airtac PB161

Navodila za uporabo

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Velikost orodja	Višina	330 mm
	Dolžina	340 mm
	Širina	90 mm
	Teža	2,25 kg
Dovod zraka		1/4"
	Največji dopustljiv delovni tlak	8 barov
Delovni tlak	Mini	5 barov
	Maksi	7 barov
Priporočljive sponke		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
	Kapaciteta	100
Priporočeno pnevmatsko olje		TEXACO koda 700, olje Régal R&O 32
		TEXACO koda 788, olje Spindura 22
		ESSO Bayol 82
Informacije o hrupu (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, vrhunec	118,8 dB

Te vrednosti so karakteristične vrednosti, ki so odvisne od posameznega orodja, in ne predstavljajo vrednosti hrupa med uporabo. Hrup, ki nastaja ob uporabi, je npr. odvisen od delovnega okolja, obdelovanca, podpore obdelovanca in stopnje delovanja. Tudi dizajn obdelovancev lahko pomaga pri zmanjšanju stopnje hrupa, npr. če obdelovanec namestite na podporo, ki duši hrup.

Informacije o vibracijah (ISO 8662-11:1999)	Vibracije	4,43 m/s ² (negotovo: U=0,651 m/s ²)
--	-----------	---

Ta vrednost je karakteristična vrednost, ki je odvisna od posameznega orodja, in ne predstavlja vpliva na dlan/roko med uporabo orodja. Kakršenkoli vpliv na dlan/roko med uporabo orodja je npr. odvisen od moči prijema, tlačne sile ob stiku, smeri delovanja, nastavitve napajanja, obdelovanca, podpore obdelovanca.

VARNOSTNA OPOZORILA



Preberite ta opozorila, saj boste tako preprečili poškodbe vas in tretjih oseb v bližini. Za več informacij glejte poglavja o uporabi orodja, vzdrževanju in odpravljanju težav. Uporabljajte samo priporočene sponke.

Orodja nikoli ne usmerjajte proti drugim osebam ali proti sebi.

Tega orodja naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja, razen, če jih je o uporabi naprave poučila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, nadzor ali navodila za osebno zaščito. Otroke nadzorujte, saj boste tako preprečili, da bi se ti z orodjem igrali.



Vedno nosite varnostna očala s fiksno pritrjeno trdo stransko zaščito iz trde plastike, saj boste tako preprečili poškodbe oči. Vse osebe v vašem delovnem območju naj nosijo enako vrsto zaščitnih očal.



V bližini uporabe orodja nosite zaščito za sluh.

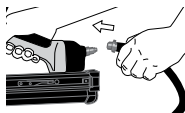
Nosite tudi drugo obvezno zaščitno opremo, kot so rokavice in prilagojena delovna oblačila. Spnite lase in ne nosite prosto visečih oblačil.



Za napajanje tega orodja nikoli ne uporabljajte kisika, ogljikovega dioksida ali katerega drugega plina v jeklenkah. Orodje lahko eksplodira in povzroči resne telesne poškodbe.

Uporabljajte samo naoljen stisnjen zrak brez vode pri priporočenem tlaku. Orodja ni dovoljeno priključiti na tlak, ki lahko preseže priporočen delovni tlak za 10 %. Cevi za napajanje orodja in oskrbo z zrakom morata imeti priključni nastavek, ki omogoča izpust tlaka iz orodja, ko odklopite spojno sklopko.

Pri uporabi stisnjene zraka vedno upoštevajte varnostne kodekse proizvajalca kompresorja.



Preverite, ali so vse zračne sklopke varno nameščene in se trdno prilegajo.

Ko je orodje priključeno na dovod zraka, ga ne puščajte nenadzorovanega.

Ko orodja ne uporabljate, ga izklopite od dovoda zraka.



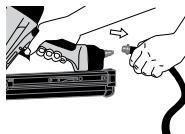
Vedno je treba predvidevati, da orodje vsebuje sponke. Orodje naj bo usmerjeno stran od vas in od drugih oseb.

Orodja ne uporabljajte, ko stojite na lestvi, stopnicah ali na gradbenem odru.



Orodja, ki so označena z enakostraničnim trikotnikom, je dovoljeno uporabljati le, če so nameščene varnostne vilice.

Prst vedno odstranite od sprožilnika, ko naprave ne uporabljate. Med nošenjem orodja naj vaš prst ne bo na ali pod sprožilnikom, saj lahko pride do nenamerne sproženja in telesnih poškodb.

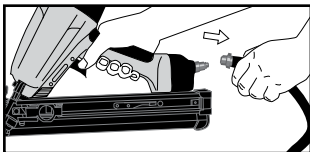


Odklopite orodje od dovoda zraka pred izvajanjem vzdrževalnih del na orodju, odstranjevanju zagodene sponke, preden boste zapustili delovno območje, pred premikanjem orodja na drugo mesto uporabe ali preden boste orodje predali drugi osebi. Če so varnostne vilice, sprožilec ali vzmeti neuporabni ali poškodovani, orodja ni dovoljeno uporabljati. Varnostnih vilic, sprožilca ali vzmeti ne spreminjajte in jih ne odstranite.

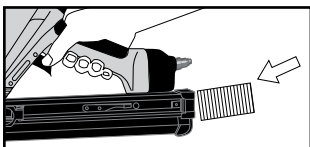


Preverite, ali so vijaki in čepi vedno varno priti. Dnevno preverite prosto gibanje sprožilca in varnostnih vilic. Orodja ne uporabljajte, če manjkajo deli ali so deli poškodovani. Ne uporabljajte orodja, iz katerega uhaja zrak in ki je potrebno popravila. Uporabite samo originalne sponke, nadomestne dele in dodatke. Stojala za namestitev orodja na podporo mora proizvajalec stojala oblikovati in izdelati tako, da lahko orodje varno pritrdite za želen namen uporabe.

POLNLENJE

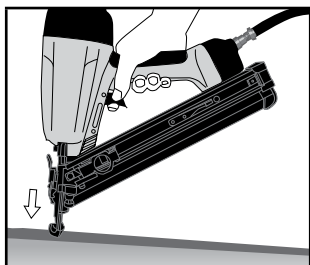


Odklopite orodje od dovoda zraka.

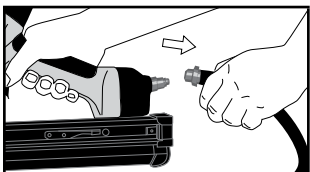


Vstavite komplet žbljev v zadnji del magazina.
Potisnite podajno čeljust nazaj in jo sprostite.

UPORABA ORODJA

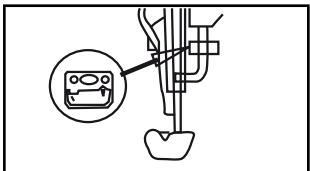


Orodje naj bo usmerjeno stran od vas in drugih. Priključite orodje na dovod zraka. Orodje uporabljajte pri najnižjem tlaku, ki je potreben za uporabo. Tako boste zmanjšali raven hrupa, obrabo delov in porabo energije. Konico orodja potisnite na obdelovanec, ki ga želite pritrditi in pritisnite sprožilec, da izstopijo sponke. Dodajte zgolj minimalni tlak, ki je potreben za prodiranje sponk. Nato naredite nekaj preizkusov, pri čemer začnite pri najnižjem tlaku.



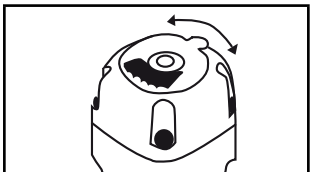
Za nastavljanje globine prodiranja žbljev:

– Odklopite orodje od dovoda zraka.



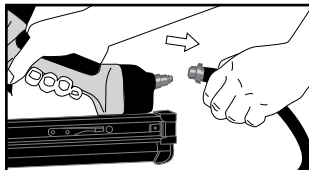
– Z vrtenjem nastavitvenega kolesa nastavite globino prodiranja.

– Znova priklopite orodje na dovod zraka in nadaljujte s preizkusom.

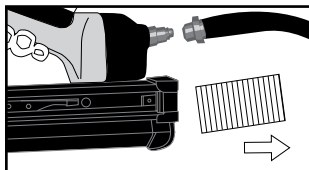


Z vrtenjem deflektorja lahko spremenite smer izpušnega zraka.

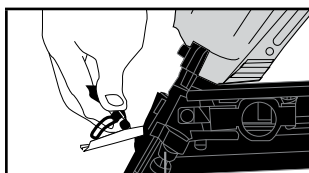
ODPRAVLJANJE TEŽAV



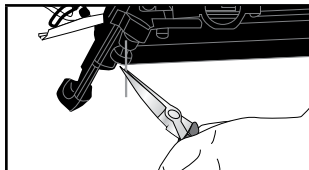
Če se žebelj zagozdijo, odklopite orodje od dovoda zraka.



Povlecite konico sistema za streljanje nazaj, jo sprostite in odstranite preostali komplet.

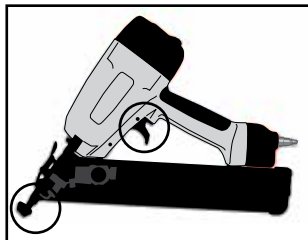


Sprostite sprednjo ploščo in odprite delovno ploščo.

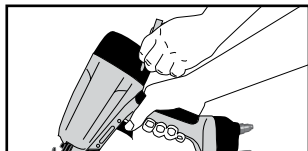


Odstranite zagozden žebelj, zaprite ploščo in jo pritrdite.

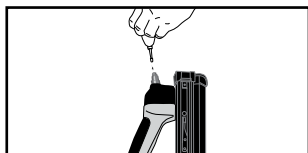
VZDRŽEVANJE



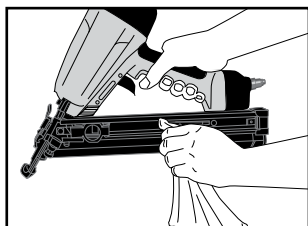
Ko je orodje odklopljeno od dovoda zraka, opravite vsakodnevni pregled in zagotovite nemoteno gibanje varnostnih vilic in sprožilnika.



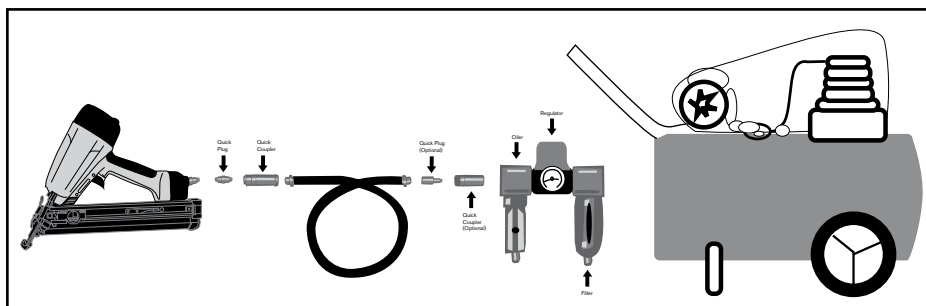
Vsi vijaki morajo biti trdno priviti. Zaradi odvitih vijakov lahko pride do nevarnega delovanja in lomljenja delov.



V dovod zraka vbrizgajte zgolj 2 do 3 kapljice olja. Za orodje uporabljajte samo priloženo olje ali olje, ki je priporočeno v tehničnih specifikacijah.



Orodje naj bo čisto. Redno ga obrišite s suho krpo in ga preglejte glede obrabe. Občasno namažite drsne dele magazina, da preprečite obrabo. Ne uporabljajte vnetljivih čistil. Ne namakajte, ne uporabljajte topil, saj lahko takšne raztopine poškodujejo O-obroč in občutljive dele orodja.



Uporabljajte čist, suh zrak. Najboljše je, če za dovod zraka do orodja uporabljate napravo za pripravo stisnjene zraka. Popravila, ki niso opisana tukaj, naj opravlja samo izšolano, usposobljeno osebje ali servisna služba proizvajalca.

Airtac PB161

Návod na použitie

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

Veľkosť nástroja	Výška	330 mm
	Dĺžka	340 mm
	Šírka	90 mm
	Hmotnosť	2.25 kg
Prívod vzduchu		1/4"
Maximálny povolený prevádzkový tlak		8 atm
Prevádzkový tlak	Mini	5 atm
	Maxi	7 atm
Odporúčaný spojovací materiál		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Kapacita zásobníka		100
Odporúčaný pneumatický olej		TEXACO code 700 Régal oil R&O 32 TEXACO code 788 Spindura oil 22 ESSO Bayol 82
Hlučnosť (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86.4 dB
	LwA, 1s, d	99.4 dB
	LpC, max	118.8 dB

Tieto hodnoty sú špecifické pre daný nástroj a zodpovedajú hladine hluku v mieste použitia. Hladina hluku v mieste použitia napríklad závisí na pracovnom prostredí, obrobku, podložení obrobku a na počte úkonov. Návrh pracovného miesta môže tiež znížiť hladinu hluku, napríklad umiestnením obrobku na podložky tlmiace zvuk.

Vibrácie (ISO 8662-11:1999)	Vibrácie	4.43 m/s ² (neurčitost: U=0.651 m/s ²)
--	----------	---

Táto hodnota je špecifická pre daný nástroj a nezodpovedá vplyvu na sústavu ruka-rameno pri použití nástroja. Prípadný vplyv na sústavu ruka-rameno pri používaní nástroja bude napríklad závisieť na sile úchopu, kontaktnej sile, smere pracovného úkonu, nastavení prívodu energie, druhu obrobku, podložení obrobku.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA



Oboznámte sa s týmito varovaniami aby ste sa vyhli zraneniam vy aj zraneniu okolostojacich osôb. Podrobnejšie informácie nájdete v častiach o použití a údržbe nástroja a o diagnostike prípadných porúch. Používajte len odporúčaný spojovací materiál.

Nástrojom nikdy nemierte na seba ani na iných. Tento nástroj by nemali používať ľudia (vrátane detí) so zníženou fyzickou, senzorickou, alebo psychickou funkčnosťou, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúsenosti, alebo vedomostí, pokiaľ nie sú doprevádzané osobou zodpovednou za ich bezpečnosť, alebo sa oboznámia s bezpečnostnými pokynmi týkajúcimi sa použitia nástroja. Deti musia byť pod dozorom aby sa s nástrojom nehrali.



Aby nedošlo k poraneniu očí, vždy používajte bezpečnostné okuliare s trvale upevnenými, pevnými bočnými štítmí z tvrdého plastu. Skontrolujte, či všetky osoby na vašom pracovisku používajú takýto druh bezpečnostných okuliarov.

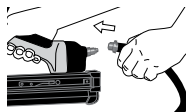


V blízkosti pracoviska, kde sa používa tento nástroj používajte individuálnu ochranu sluchu. Používajte aj ďalšie potrebné ochranné pomôcky ako sú rukavice a upravený pracovný odev. Zopnite si vlasy a nenoste voľný odev.



Na pohon tohto nástroja nikdy nepoužívajte kyslík, oxid uhličitý ani iný plyn v tlakových nádobách. Nástroj by mohol explodovať a spôsobiť vážne poranenie.

Používajte len lubrikovaný, suchý stlačený vzduch pri odporúčanom tlaku. Nástroje sa nesmú pripájať k zdroju tlaku, ktorý by mohol prekročiť odporúčaný prevádzkový tlak o 10%. Hladice na prívod vzduchu musia mať pripájací konektor, takže pri odpojení hadice sa z nástroja úplne uvoľní tlak. Pri použití stlačeného vzduchu vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy stanovené výrobcem kompresora.



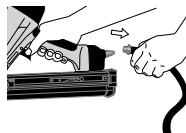
Skontrolujte či sú všetky spoje pevné a tesné
Nástroj pripojený k prívodu vzduchu nenechávajte bez dozoru
Keď nástroj nepoužívate, vždy ho odpojte od prívodu vzduchu.



Vždy predpokladajte, že nástroj obsahuje spojovací materiál. Nástrojom mierte mimo seba a iných.
Nepoužívajte nástroj na rebríku, schodoch ani na lešení.



Nástroje označené rovnoramenným trojuholníkom sa nesmú používať bez účinného bezpečnostného popruhu.
Ak neaplikujete spojovací materiál, vždy stiahnite prst zo spúšte. Nikdy nenoste nástroj s prstom na spúšti, alebo pod spúšťou, mohlo by totiž dôjsť k náhodnému spusteniu s následným poranením.

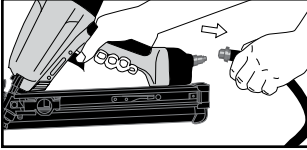


Pred údržbou, uvoľňovaním zaseknutého spojovacieho materiálu, predtým než odchádzate z pracoviska, keď prenášate nástroj na iné pracovisko, alebo keď d podávate nástroj inej osobe, vždy odpojte prívod stlačeného vzduchu. Nikdy nepoužívajte nástroj ak nefungujú, chýbajú, alebo sú poškodené bezpečnostný popruh, spúšť, alebo pružiny. Nemanipulujte ani nedemontujte bezpečnostný popruh, spúšť ani pružiny.

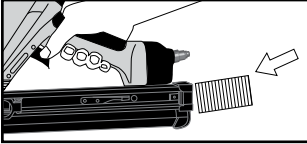


Skontrolujte, či sú za každých okolností pevne dotiahnuté všetky skrutky a kryty. Každý deň skontrolujte voľný pohyb spúšte a bezpečnostného popruhu. Nikdy nepoužívajte nástroj ak chýbajú jeho časti, alebo sú poškodené. Nikdy nepoužívajte nástroj, z ktorého uniká vzduch, alebo ktorý si vyžaduje opravu. Používajte len originálne projektily, náhradné diely a príslušenstvo. Podstavce určené na montáž nástroja na podperu budú navrhnuté a konštruované výrobcem tak aby bolo možné nástroj bezpečne upevniť na zamýšľané použitie.

NABÍJANIE

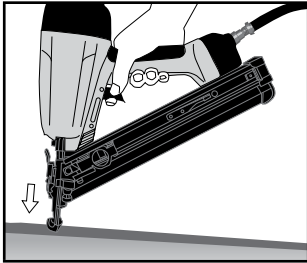


Odpojte nástroj od prívodu vzduchu.

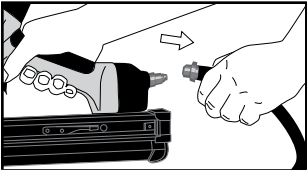


Pás klincov zasuňte do zadnej časti zásobníka. Posúvací piest potiahnite dozadu a uvoľnite.

POUŽITIE NÁSTROJA

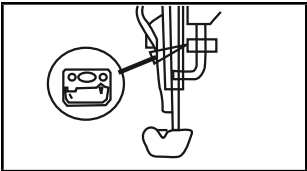


Namierte nástroj preč od seba a iných a pripojte prívod vzduchu. Nástroje by mali byť prevádzkované pri minimálnom tlaku potrebnom pre aplikáciu. Zabezpečí sa tak minimalizácia hladiny hluku, opotrebenie dielov a spotreba energie. Priložte hlavu nástroja na obrobok, do ktorého budete aplikovať spojovací materiál a stlačením spúšte vystrelíte spojovací materiál. Nastavte minimálny tlak tak aby spojovací materiál prenikol do určeného materiálu. Následne vykonajte niekoľko pokusov počnúc najnižším tlakom.



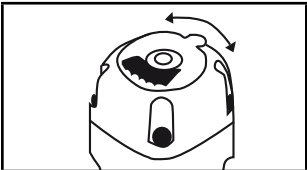
Nastavenie hĺbky prieniku klincov:

– Odpojte nástroj od prívodu vzduchu,



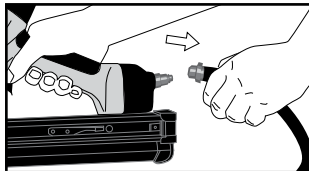
– Nastavte hĺbku prieniku otáčaním nastavovacieho kolieska,

– Znovu pripojte nástroj na prívod vzduchu a urobte skúšku.

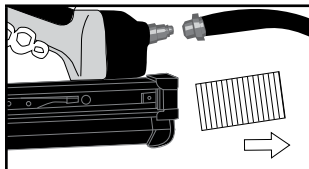


Deflektor môžete otočiť a zmeniť smer výdychu vzduchu.

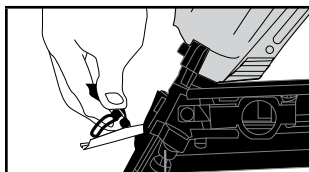
DIAGNOSTIKA PORÚCH



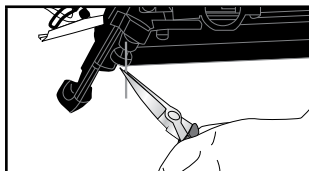
Ak nastane zablokovanie spojovacieho materiálu, odpojte nástroj od prívodu vzduchu.



Hrot nástroja potiahnite dozadu, uvoľnite ho a vyberte zvyšok pásu s klinecami.

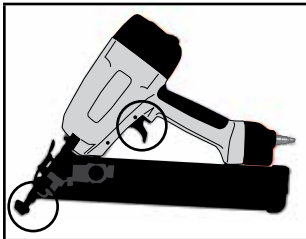


Uvoľnite predný panel a otvorte nos.

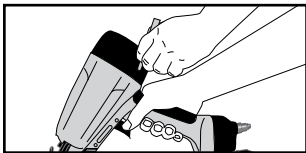


Odstráňte zaseknutý klinec, zatvorte nos a uzamknite.

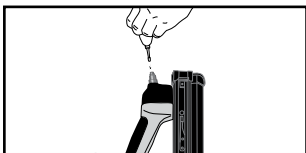
ÚDRŽBA



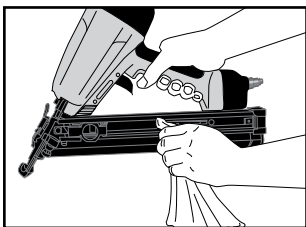
Na nástroji odpojenom od prívodu vzduchu vykonajte každodennú kontrolu voľného pohybu bezpečnostného popruhu a spúšte.



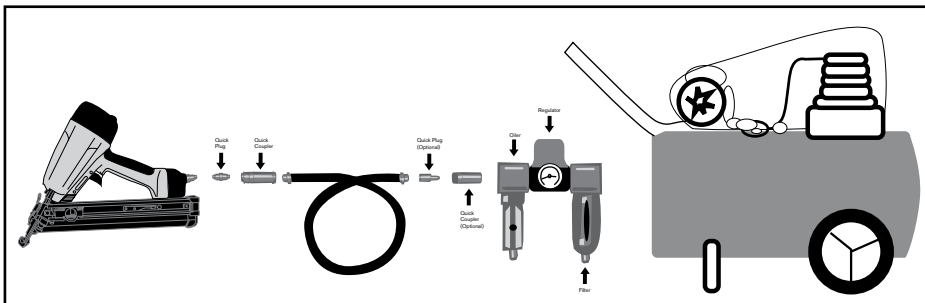
Všetky skrutky musia byť vždy pevne dotiahnuté. Voľné skrutky môžu ohroziť bezpečnosť prevádzky a poškodenie dielov.



Do prívodu vzduchu jemne vstreknite 2 alebo 3 kvapky oleja. Používajte len olej dodávaný s nástrojom, prípadne olej odporúčaný podľa technických špecifikácií.



Udržiavajte nástroj v čistote. Pravidelne ho utierajte suchou handrou a kontrolujte opotrebenie dielov. Občas namažte pohyblivé časti zásobníka aby nedochádzalo k ich opotrebeniu. Nepoužívajte horľavé čistiace roztoky. Nenamáčajte a nepoužívajte rozpúšťadlá, takéto látky môžu poškodiť tesniace krúžky a iné citlivé časti nástroja.



Používajte čistý, suchý vzduch. Najvhodnejšie je používať úpravu stlačeného vzduchu pred prívodom vzduchu do nástroja. Opravy mimo zásahov popísaných v tomto dokumente môžu vykonávať len školení a kvalifikovaní pracovníci prípadne pracovníci popredajného servisu výrobcu.

Airtac PB161

Οδηγίες λειτουργίας

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μέγεθος εργαλείου:	Ύψος	330 mm
	Μήκος	340 mm
	Πλάτος	90 mm
	Βάρος	2,25 kg
Είσοδος αέρα		1/4"
Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση λειτουργίας		8 bar
Πίεση λειτουργίας	Ελάχιστη	5 bar
	Μέγιστη	7 bar
Συνιστώμενοι συνδέτες		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Χωρητικότητα φόρτωσης		100
Συνιστώμενο πνευματικό λάδι		TEXACO κωδικός 700 λάδι Régal R&O 32 TEXACO κωδικός 788 λάδι Spindura 22 ESSO Bayol 82
Στοιχεία θορύβου: (EN 12549:1999)	LpA, 1s, d	86,4 dB
	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, κορυφή	118,8 dB

Οι τιμές αυτές είναι χαρακτηριστικές τιμές που αφορούν εργαλεία και δεν αντιπροσωπεύουν την παραγωγή θορύβου κατά το σημείο της χρήσης. Ο θόρυβος κατά το σημείο της χρήσης εξαρτάται, για παράδειγμα, από το περιβάλλον εργασίας, το τεμάχιο εργασίας, το στήριγμα του επεξεργαζόμενου τεμαχίου και τον αριθμό των κινήσεων εφαρμογής. Επίσης, ο σχεδιασμός του χώρου εργασίας μπορεί να συμβάλλει στη μείωση των επιπέδων θορύβου, για παράδειγμα, τοποθέτηση του τεμαχίου εργασίας σε στήριγματα απόσβεσης θορύβου.

Στοιχεία κραδασμών Κραδασμοί 4,43 m/s² (αβεβαιότητα: U=0,651 m/s²)
(ISO 8662-11:1999)

Η τιμή αυτή είναι μια χαρακτηριστική τιμή που αφορά εργαλεία και δεν αντιπροσωπεύει την επίδραση στο σύστημα του βραχίονα χειρός κατά τη χρήση του εργαλείου. Οποιαδήποτε επίδραση στο σύστημα του βραχίονα χειρός κατά τη χρήση του εργαλείου εξαρτάται, για παράδειγμα, από τη δύναμη της λαβής, τη δύναμη στην πίεση επαφής, την κατεύθυνση εργασίας, τη ρύθμιση της τροφοδοσίας ενέργειας, το υπό επεξεργασία τεμάχιο και το στήριγμα του τεμαχίου εργασίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Διαβάστε αυτές τις προειδοποιήσεις για να αποτρέψετε τραυματισμούς στον εαυτό σας και στους παριστάμενους. Για πρόσθετες πληροφορίες ανατρέξτε στη χρήση του εργαλείου, ενότητες συντήρησης και επίλυσης προβλημάτων. Χρησιμοποιήστε μόνο συνιστώμενους συνδέτες.

Ποτέ μην στρέψετε το εργαλείο προς τρίτα άτομα ή τον εαυτό σας. Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα που στερούνται εμπειρίας ή γνώσης, εκτός και αν μπορούν να λάβουν βοήθεια από κάποιον υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, που παρακολουθεί ή εφαρμόζει τις οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.



Για να αποτρέψετε τραυματισμούς των ματιών, πάντα να φοράτε γυαλιά με μόνιμα προσαρτημένο πλέγμα, πλευρικά προστατευτικά από σκληρό πλαστικό. Βεβαιωθείτε ότι όλοι στο χώρο εργασίας σας φορούν τον ίδιο τύπο γυαλιών ασφαλείας.



Φορέστε απαραίτητως ατομική προστασία των αυτιών (ακουστικά) κοντά στη χρήση του εργαλείου. Φορέστε οποιονδήποτε άλλο απαραίτητο προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γάντια και ειδικά ρούχα εργασίας. Πιάστε πίσω τα μαλλιά σας και μην φοράτε χαλαρό ρουχισμό.



Ποτέ μην χρησιμοποιείτε οξυγόνο, διοξείδιο του άνθρακα ή οποιονδήποτε άλλο εμφυαλωμένο αέριο, όπως μια πηγή ισχύος για αυτό το εργαλείο. Το εργαλείο μπορεί να εκραγεί, με αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Χρησιμοποιήστε μόνο λιπασμένο, συμπιεσμένο αέρα χωρίς νερό βάσει της συνιστώμενης πίεσης. Τα εργαλεία δεν πρέπει να συνδέονται σε πίεση που δυνητικά υπερβαίνει τη συνιστώμενη πίεση λειτουργίας κατά 10%. Το εργαλείο και ο εύκαμπτος σωλήνας παροχής αέρα πρέπει να διαθέτουν μια συνδετική θηλή έτσι ώστε όλη η πίεση να απομακρύνεται από το εργαλείο όταν αποσυνδέεται το αρθρωτό εξάρτημα ζεύξης. Όταν χρησιμοποιείτε συμπιεσμένο αέρα, ακολουθήστε τους κώδικες ασφαλείας της πρακτικής που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.



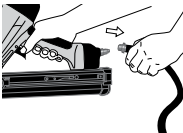
Διασφαλίστε ότι όλοι οι ζευκτικές είναι ασφαλισμένοι και σφιγμένοι. Μην κρατάτε το εργαλείο χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένο στην παροχή αέρα. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, πάντα να το αποσυνδέετε από την παροχή αέρα.



Πάντα να θεωρείτε ότι το εργαλείο περιέχει συνδέτες. Κρατήστε το εργαλείο στραμμένο μακριά από τους εαυτούς σας και άλλους. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν βρίσκεστε πάνω σε σκάλα, σκαλοπάτια ή σκαλωσιές.



Τα εργαλεία που επισημαίνονται με ένα ισοσκελές τρίγωνο δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν, εκτός και αν τοποθετηθούν μαζί με ένα πλαίσιο (ζυγό) που παρέχει αποτελεσματική ασφάλεια. Πάντα να απομακρύνετε το δάκτυλο από τη σκανδάλη, όταν δεν εφαρμόζετε συνδέτες. Ποτέ μην μεταφέρετε το εργαλείο με το δάκτυλο πάνω ή κάτω από τη σκανδάλη, καθώς μπορεί να προκληθεί τυχαία ενεργοποίηση, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

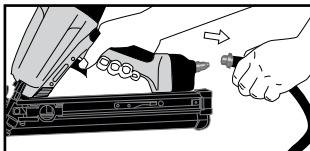


Αποσυνδέστε το εργαλείο από τον αέρα πριν να το συντηρήσετε, να καθαρίσετε κάποιο συνδέτη που έχει κολλήσει, να εγκαταλείψετε την περιοχή εργασίας, να το μετακινήσετε σε άλλη θέση ή να το παραδώσετε σε κάποιο άλλο άτομο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν το πλαίσιο ασφαλείας, η σκανδάλη ή τα ελατήρια έχουν καταστεί ανίκανα για λειτουργία ή έχουν καταστραφεί. Μην μετατρέψετε ή μην αφαιρείτε το πλαίσιο ασφαλείας, τη σκανδάλη ή τα ελατήρια.

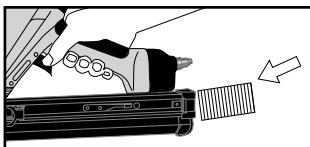


Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες και τα καλύμματα είναι πάντα σφιγμένα με ασφάλεια. Κάντε ημερήσιους ελέγχους για την ελεύθερη κίνηση της σκανδάλης και του πλαισίου ασφαλείας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο, αν εξαρτήματα λείπουν ή έχουν καταστραφεί. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα εργαλείο που έχει διαρροή αέρα ή χρειάζεται επισκευή. Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσιους εκτοξευόμενους συρραπτήρες, ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Οι βάσεις για εργαλεία στήριξης σε ένα στήριγμα πρέπει να σχεδιάζονται και να κατασκευάζονται από τον κατασκευαστή βάσεων κατά τέτοιο τρόπο ώστε το εργαλείο να μπορεί να στερεωθεί με ασφάλεια για την προοριζόμενη χρήση.

ΦΟΡΤΩΣΗ

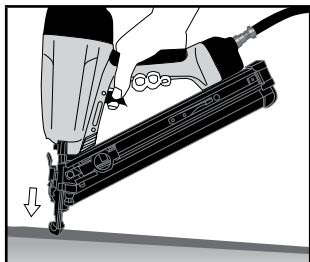


Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα.

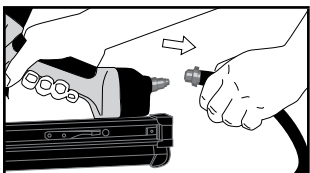


Εισάγετε τη γραμμή από τα καρφάλια στο πίσω μέρος της δεσμίδας. Σύρετε το πέλμα του τροφοδότη προς τα πίσω και ελευθερώστε το.

ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

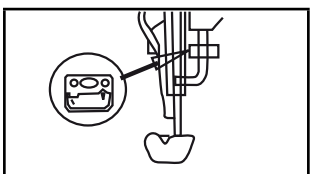


Κρατήστε το εργαλείο στραμμένο μακριά από τον εαυτό σας και τους άλλους και συνδέστε το εργαλείο στην παροχή αέρα. Τα εργαλεία πρέπει να λειτουργούν στη χαμηλότερη πίεση που απαιτείται για την εφαρμογή. Αυτό θα μειώσει τα επίπεδα θορύβου, τη φθορά των εξαρτημάτων και την κατανάλωση ενέργειας. Πιέστε τη μύτη του εργαλείου πάνω στο τεμάχιο εργασίας που πρόκειται να συρραφθεί και πιέστε τη σκανδάλη για να πυροβολήσει τους συρραπτήρες. Προσαρμόστε την ελάχιστη πίεση που είναι απαραίτητη για τη διείσδυση των συνδετών. Στη συνέχεια, κάντε ορισμένες δοκιμές, ξεκινώντας με τη χαμηλότερη πίεση.



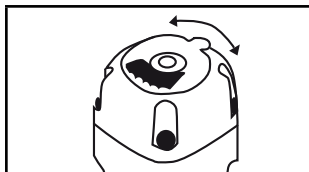
Για να προσαρμόσετε το βάθος διείσδυσης του καρφιού:

– Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα.



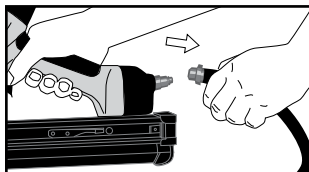
– Προσαρμόστε το βάθος διείσδυσης, περιστρέφοντας τον τροχό ρύθμισης.

– Επανασυνδέστε το εργαλείο στην παροχή αέρα και συνεχίστε με τη δοκιμή.

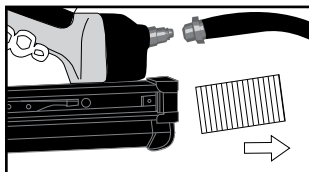


Ο ανακλαστήρας μπορεί να περιστρέφεται ώστε να αλλάζει την κατεύθυνση του αέρα εξαγωγής.

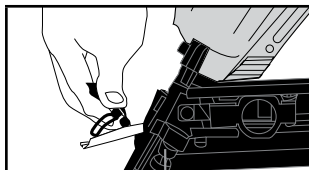
ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



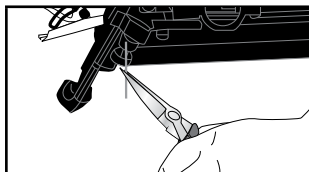
Αν συμβεί μια συμφόρηση συρραπτήρων, αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα.



Τραβήξτε τη μύτη εκτόξευσης του συστήματος προς τα πίσω, ελευθερώστε την και αφαιρέστε την υπολειπόμενη γραμμή.

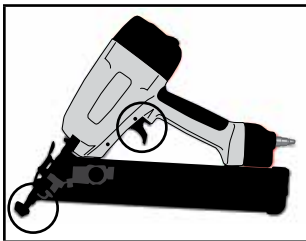


Ξεκλειδώστε τον μπροστινό πίνακα και ανοίξτε τον πίνακα εργασίας.

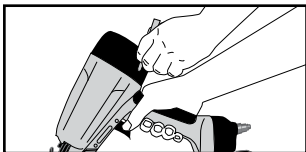


Αφαιρέστε το καρφόκι που έχει κολλήσει, κλείστε τον πίνακα και κλειδώστε τον.

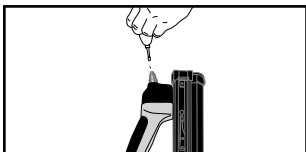
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



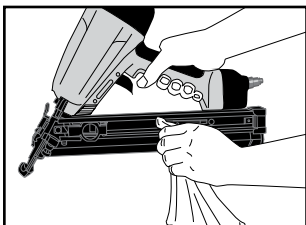
Ενώ το εργαλείο είναι αποσυνδεδεμένο από την παροχή αέρα, κάντε ημερήσιους ελέγχους για να διασφαλίσετε την ελεύθερη κίνηση του πλαισίου ασφαλείας και της σκανδάλης.



Όλες οι βίδες πρέπει να διατηρούνται σφιγμένες. Οι ξεσφιγμένες βίδες έχουν ως αποτέλεσμα μη ασφαλή λειτουργία και θραύση των εξαρτημάτων.



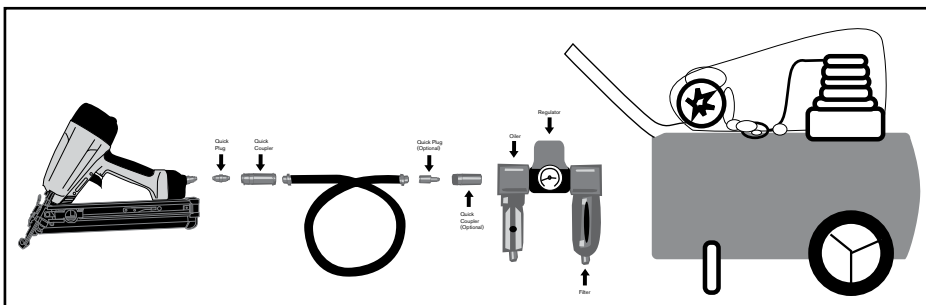
Ψεκάστε ελαφρά λάδι, 2 ή 3 σταγόνες λαδιού, μέσα στο στόμιο αέρα. Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο λάδι για το εργαλείο ή το συνιστώμενο λάδι από τις τεχνικές προδιαγραφές.



Διατηρήστε το εργαλείο καθαρό. Σκουπίστε το κανονικά με στεγνό πανί και ελέγξτε για φθορά.

Κατά διαστήματα, λιπάνετε τα ολισθαίνοντα εξαρτήματα της δεσμίδας για να αποτρέψετε φθορά.

Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα καθαριστικά διαλύματα. Μην μουλιάζετε και μην χρησιμοποιείτε διαλύτη. Τέτοια διαλύματα μπορεί να καταστρέψουν τους δακτύλιους O και άλλα ευαίσθητα εξαρτήματα του εργαλείου.



Χρησιμοποιήστε καθαρό, στεγνό αέρα. Κατά προτίμηση, χρησιμοποιήστε μια μονάδα επεξεργασίας συμπιεσμένου αέρα κατά την άνοδο στη σύνδεση του εργαλείου.

Επισκευές, διαφορετικές από όσες περιγράφονται εδώ, πρέπει να διεξάγονται μόνο από εκπαιδευμένο, ειδικευμένο προσωπικό ή από την υπηρεσία σέρβις μετά την πώληση του κατασκευαστή.

Airtac PB161

Kullanım Talimatları

TEKNİK ÖZELLİKLER

Alet boyutu:	Yükseklik	330 mm
	Uzunluk	340 mm
	Genişlik	90 mm
	Ağırlık	2,25 kg
Hava girişi		1/4"
İzin verilen maksimum çalışma basıncı		8 bar
Çalışma basıncı	Minimum	5 bar
	Maksimum	7 bar
Önerilen sabitleme malzemeleri		Rapid 32 : 32 -> 64 mm
Yükleme kapasitesi		100
Önerilen pnömomatik yağ		TEXACO code 700 Régal oil R&O 32 TEXACO code 788 Spindura oil 22 ESSO Bayol 82
Gürültü Bilgisi	LpA, 1s, d	86,4 dB
(EN 12549:1999)	LwA, 1s, d	99,4 dB
	LpC, tepe	118,8 dB

Bu değerler aletle ilgili karakteristik değerlerdir ve kullanım yerinde üretilen gürültüyü ifade temsil etmez. Kullanım yerindeki gürültü örneğin çalışma ortamına, üzerinde çalışılan parçaya, parçanın altındaki desteğe ve çakma işleminin sayısına bağlı olacaktır. Çalışma yerinin tasarımı da gürültü seviyesini azaltılabilir; örneğin, iş parçasının ses söndüren destekler üzerine yerleştirilmesi.

Titreşim Bilgisi	Titreşim	4,43 m/s ² (belirsizlik: U=0.651 m/s ²)
(ISO 8662-11:1999)		

Bu değer aletle ilgili karakteristik bir değerdir ve alet kullanılırken el-kol sistemi üzerinde oluşan etkiyi temsil etmez. Kullanım sırasında el-kol sistemi üzerindeki her türlü etki, örneğin, kavrama kuvvetine, temas basıncı kuvvetine, çalışma yönüne, enerji kaynağının ayarlanmasına, üzerinde çalışılan parçaya, parçanın altındaki desteğe bağlı olacaktır.

GÜVENLİK UYARISI



Sizin ve yanınızdakilerin yaralanmasını önlemek için bu uyarıları okuyun. Ek bilgi için aletin kullanım, bakım ve sorun giderme bölümlerine bakın. Yalnızca önerilen sabitleme malzemelerini kullanın.

Aleti asla kendinize veya diğer insanlara doğru tutmayın.

Bu alet, yanlarında güvenliklerinden sorumlu, aletin kullanımıyla ilgili talimatları izleyen ve uygulatan bir kişi olmadıkça, fiziksel kapasitesi, duyu veya zihinsel yeteneği sınırlı kişiler ya da tecrübesi veya bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar gözetim altında tutularak aletle oynamalarına izin verilmemelidir.



Göz yaralanmalarını önlemek için, her zaman sabit, sert plastikten yan siperleri olan koruyucu gözlük takın. Çalışma alanındaki herkesin aynı tip koruyucu gözlüklerden taktığından emin olun.

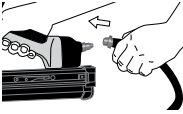


Aletin kullanıldığı yerin yakınında kulak tıkacı kullanın. Eldiven ve çalışma şartlarına uygun giysi gibi gerekli koruyucu donanımları kullanın. Saçınızı arkada bağlayın ve bol elbise giymeyin.



Bu alet için güç kaynağı olarak oksijen, karbondioksit veya başka bir gaz tüpü kullanmayın. Alet patlayabilir ve önemli kişisel yaralanmaya yol açabilir.

Yalnızca yağlı, su içermeyen basınçlı hava kullanın ve önerilen basınçta kullanın. Aletler önerilen çalışma basıncını %10'dan fazla aşması muhtemel basınçlı hava sistemlerine takılmamalıdır. Aletin ve hava hortumunun bağlantı kaplini çıkarıldığında alette hiç basınç kalmamasını sağlayan bir bağlantı nipeli olmalıdır. Basınçlı hava kullanırken kompresör üreticisi tarafından belirlenen uygulama emniyet kurallarına her zaman uyun.



Tüm bağlantıların sıkı ve sağlam olduğundan emin olun.

Hava kaynağına bağlı olduğunda aleti gözetimsiz bırakmayın.

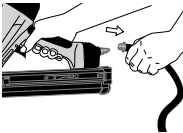
Alet kullanılmadığı zamanlarda mutlaka hava kaynağından çıkarın.



Her zaman alette sabitleme malzemesi bulunduğunu varsayın. Aleti kendinizden ve diğer kişilerden uzağa doğru tutun. Aleti merdiven, iskele vb. üzerinde kullanmayın.



Bir eşkenar üçgen ile işaretlenmiş aletler etkili bir emniyet kelepçesi takılmadan kullanılamaz. Çakma işi yapmadığınızda parmağınızı tetikten çekin. Aleti asla parmağınızı tetiğin üzerinde veya altında koyarak taşımayın, alet kazayla çalışabilir ve yaralanmaya neden olabilir.



Alette bakım yaparken, sıkışan malzemeyi çıkarırken, çalışma alanından ayrılırken, aleti başka bir yere taşıırken veya aleti başka bir kişiye verirken hava bağlantısını çıkarın. Emniyet kelepçesi, tetik veya yaylar çalışmıyorsa, kayıpsa veya hasar görmüşse aleti asla kullanmayın. Emniyet kelepçesini, tetiği veya yayları kurcalamayın, bunları çıkarmayın.



Tüm vidaların ve kapakların her zaman sıkı bir şekilde takıldığından emin olun.

Tetiğin ve emniyet kelepçesinin serbest hareket ettiğini her gün kontrol edin.

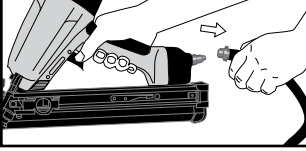
Eksik veya hasarlı parçası varsa aleti asla kullanmayın.

Hava kaçırın veya onarılması gereken bir aleti asla kullanmayın.

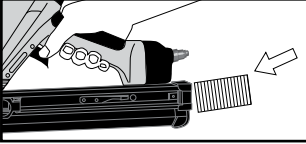
Sadece orijinal malzeme, yedek parça ve aksesuarları kullanın.

Aleti bir desteğe monte etmek için kullanılan standlar, stand üreticisi tarafından aletin amaçlanan kullanım için emniyetli bir şekilde takılmasını sağlayacak şekilde tasarlanacak ve üretilecektir.

YÜKLEME

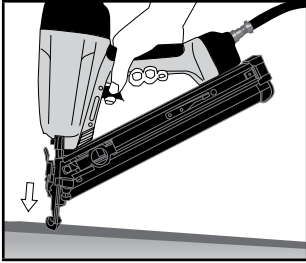


Aletin hava kaynağına bağlantısını kesin.

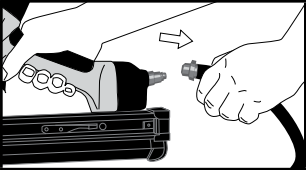


Çivi çubuğunu şarjörün arkasına takın.
Besleme pabucunu arkaya doğru kaydırın ve bırakın.

ALETİN KULLANIMI

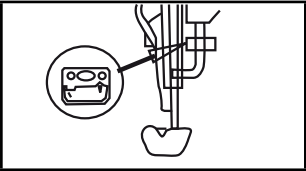


Aleti kendinizden ve diğer kişilerden uzağa tutun ve aleti hava kaynağına bağlayın.
Aletler uygulama için gereken en düşük basınçta çalıştırılmalıdır. Böylece gürültü seviyesi, parçaların aşınması ve enerji kullanımı azalır. Aletin burnunu sabitlenecek iş parçasının üzerine bastırın ve zımba teli çakmak için tetiğe basın. Sabitleme malzemesinin parçayı delmesi için gereken minimum basıncı ayarlayın. Sonra, en düşük basınçla başlayarak bazı testler yapın.

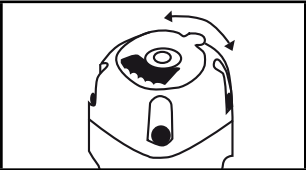


Çivinin gireceği derinliği ayarlamak için:

– Aletin hava kaynağına bağlantısını kesin,

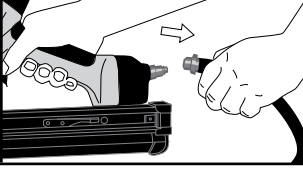


– Ayar kadranını döndürerek girme derinliğini ayarlayın,
– Aleti hava kaynağına yeniden bağlayın ve test işlemine geçin.

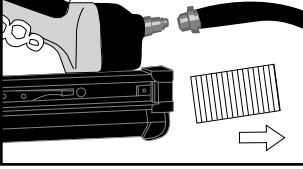


Deflektör, çıkan havanın yönünü değiştirmek için döndürülebilir.

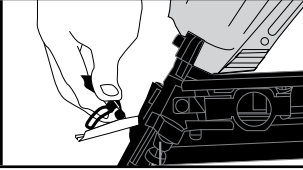
SORUN GİDERME



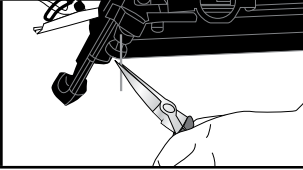
Zımba teli sıkışması olursa hava kaynağı bağlantısını kesin.



Sistemin vuruş ucunu geriye çekin, bırakın ve çubuğun kalanını çıkarın.

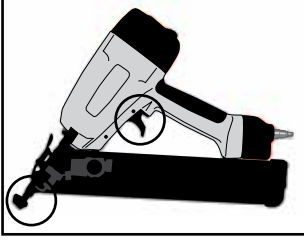


Ön bölmenin kilidini açın ve iş bölümünü açın.



Sıkışan çiviği çıkarın, bölmeyi kapatın ve kilitleyin.

BAKIM



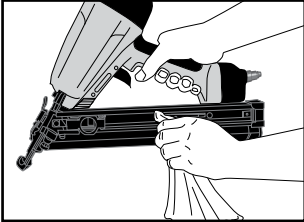
Aletin hava kaynağı bağlantısı çıkarılmış olarak, emniyet kelepçesinin ve tetiğin serbest hareket ettiğini kontrol edin.



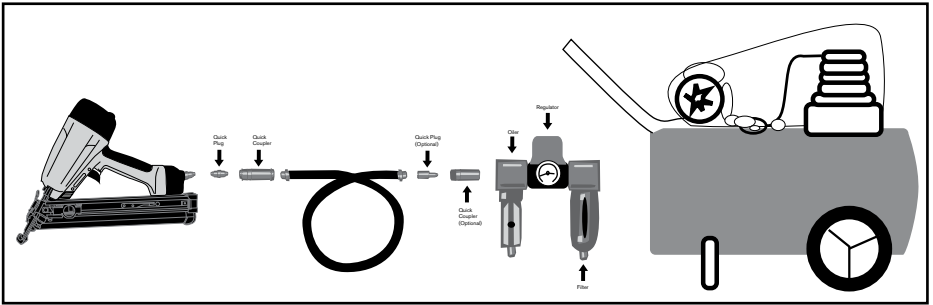
Tüm vidalar sıkı olmalıdır. Gevşek vidalar çalışma emniyetini ortadan kaldırır ve parçaların bozulmasına neden olur.



Hava girişine 2 veya 3 damla yağ damlatın. Yalnızca aletle birlikte verilen yağı veya teknik özelliklerde belirtilen yağları kullanın.

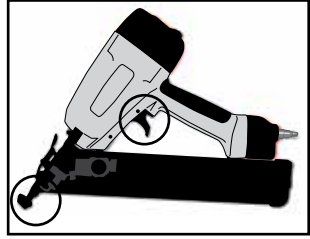


Aleti temiz tutun. Düzenli olarak kuru bir bezle silin ve aşınma olup olmadığını kontrol edin. Aşınmalarını önlemek için payan parçaları ve şarjörü zaman zaman yağlayın. Yanıcı temizlik maddeleri kullanmayın. Solvent kullanmayın ve solvente daldırmayın; bu gibi maddeler O-halkalara veya diğer hassas alet parçalarına zarar verebilir.



Temiz, kuru hava kullanın. Tercihen aletin bağlantısının önünde basınçlı hava işleme ünitesi kullanın. Burada anlatılanlar dışındaki tamir işleri yalnızca eğitilmiş, nitelikli personel veya üreticinin satış sonrası servisi tarafından yapılmalıdır.

قم بفحص يومي للتأكد من حرية حركة المشغل ومقرن السلامة أثناء فصل الأداة من مصدر الهواء.



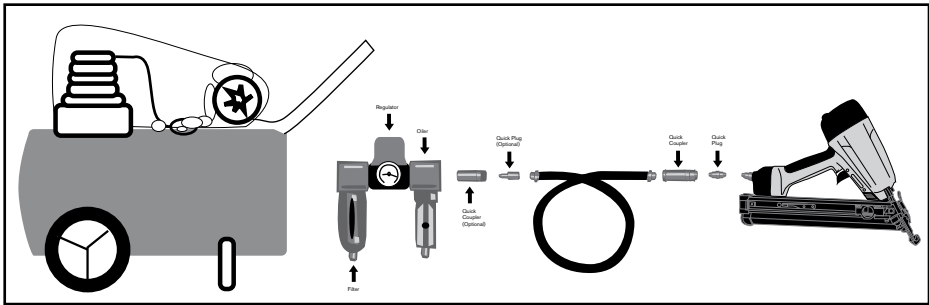
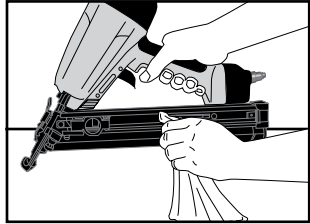
يجب أن تظل جميع المسامير مربوطة. فسوف تؤدي المسامير المفكوكة لتشغيل غير آمن وكسر للقطع.



قم بفرش الزيت بخفة بمعدل 2 أو 3 قطرات زيت في مدخل الهواء. استخدم فقط الزيت المورّد للأداة أو الزيت الموصى به في المواصفات الفنية.

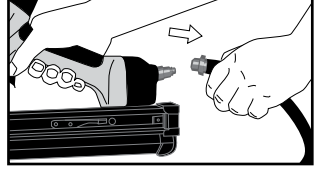


حافظ على نظافة الأداة. امسحها بانتظام بقطعة قماش جافة وافحصها للتأكد من عدم وجود تآكل. قم بتزييت أجزاء المخزن المنزلقة من حين لآخر لمنع التآكل. لا تستخدم محاليل تنظيف قابلة للاشتعال. لا تقم بنقع واستخدام المذيبات فقد تؤدي هذه المحاليل إلى تلف الحلقات الدائرية وغيرها من أجزاء الأداة الحساسة.

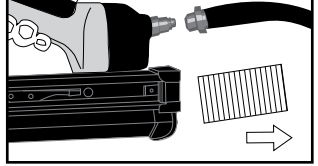


استخدم هواء نظيف وجاف. ويفضل استخدام وحدة معالجة تيار الهواء المضغوط لتوصيل الأداة. يجب أن يقوم بالإصلاحات الأخرى خلاف الإصلاحات المبينة هنا أفراد مدربين ومؤهلين أو بواسطة خدمة بعد بيع المنتج.

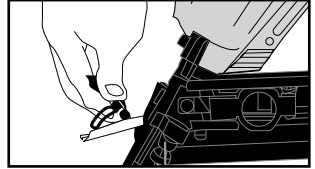
قم دائما بفصل الأداة من مصدر الهواء عند انحشار مشبك.



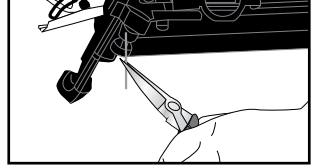
اسحب طرف إطلاق النظام ثم اتركه وأخرج الشريط المتبقي.



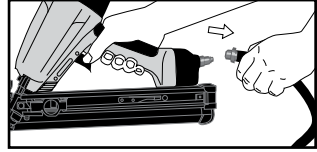
افتح الجزء الأمامي وافتح جزء المهام.



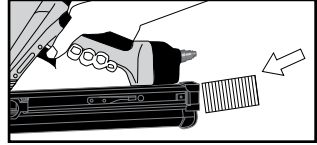
قم بإخراج المسمار المحشور وأغلق الجزء.



قم بفصل الأداة من مصدر الهواء.



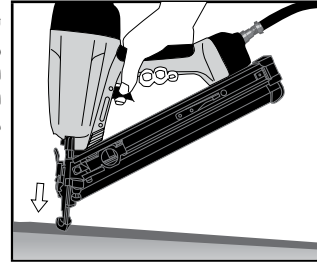
أدخل شريط المسامير في خلف المخزن.
حرك كعب الملقم للخلف ثم اتركه.



استخدام الأداة

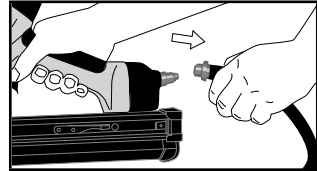
لا توجه الأداة لنفسك وللآخرين وقم بتوصيل الأداة بمصدر الهواء.
وسيتم تشغيل الأدوات على أقل ضغط لازم. وسوف يقلل ذلك من مستويات الضوضاء وتآكل القطع واستخدام الطاقة.

اضغط طرف الأداة على قطعة الشغل المطلوب تثبيتها ثم اضغط المشغل لإطلاق المشابك.
قم بضغط أقل ضغط لازم لمرور المشابك. ثم قم ببعض الاختبارات للبدء بأقل ضغط.



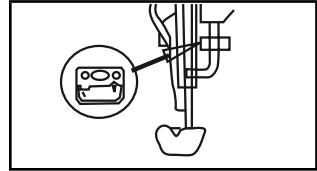
لضبط عمق اختراق المسامير:

- قم بفصل الأداة من مصدر الهواء.

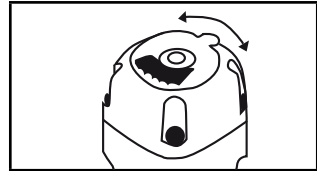


قم بضبط عمق اختراق المسامير بتدوير عجلة الضبط.

- قم بإعادة توصيل الأداة بمصدر الهواء والشروع في الاختبار.



يمكن تدوير الحارף لتغيير اتجاه هواء العادم.



تحذيرات السلامة

اقرأ هذه التحذيرات لمنع وقوع إصابات لنفسك وللמارة.
ارجع إلى أقسام استخدام الأداة والصيانة وحل المشاكل للحصول على معلومات إضافية.
استخدم المشابك الموصى بها فقط.



لا توجه الأداة مطلقاً للأشخاص أو لنفسك.
وليس المقصود من هذه الأداة استخدامها بواسطة أشخاص (من بينهم الأطفال) يعانون من انخفاض القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أشخاص يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة ما لم يكونوا قادرين على الاستفادة من شخص مسئول عن سلامتهم ومراقبة أو فحص تعليمات السلامة بخصوص استخدام الجهاز. ويجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالأداة.

ولمنع إصابات العين، قم دائماً بارتداء نظارات الأمان مع ربط حماية بلاستيكية جانبية قوية بشكل دائم. وتأكد من أن جميع الموجودين في منطقة العمل يرتدون نفس نوع نظارات الأمان.



قم بارتداء حماية أذن فردية مرتبطة باستخدام الأداة.
قم بارتداء أي معدات حماية أخرى لازمة مثل القفازات وملابس العمل المهيأة.
اربط شحرك للخلف ولا تقم بارتداء ملابس فضفاضة.

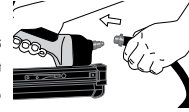


لا تستخدم مطلقاً الأكسجين أو ثاني أكسيد الكربون أو أي غاز آخر معبأ كمصدر لطاقة لهذه الأداة. فقد تنفجر الأداة وقد ينجم عن ذلك إصابة شخصية خطيرة.



استخدم فقط هواء مضغوط مزيت وخال من الماء على الضغط الموصى به. يجب عدم توصيل الأدوات بضغط يحتمل أن يتجاوز ضغط التشغيل الموصى به بنسبة 10%. ويجب أن يكون في الأداة وخرطوم الهواء حلقة توصيل بحيث يتم إزالة كل الضغط من الأداة عند فصل وصلة الاقتران.
اتبع دائماً رموز سلامة الممارسة الموضوعية من الشركة المصنعة للضاغط عند استخدام الهواء المضغوط.

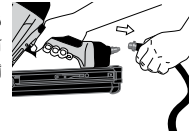
تأكد من أن جميع وصلات الهواء آمنة ومحكمة.
لا تترك الأداة بدون مراقبة عند توصيلها بمصدر الهواء.
قم دائماً بفصل الأداة من مصدر الهواء عند عدم استخدامها.
افترض دائماً أن الأداة تحتوي على مشابك. لا توجه الأداة لنفسك وللآخرين.
لا تستخدم الأداة عندما تكون على سلام أو سقالات.



لا يجوز استخدام الأدوات المعلمة بمثلث متساوي الأضلاع ما لم تكن مزودة بمقرن أمان فعال.
قم دائماً برفع الإصبع من المشغل عند عدم استخدام المشابك. لا تحمل مطلقاً الأداة بإصبع على أو تحت المشغل فقد يحدث تشغيل عرضي وتسبب في إصابة.



قم بفصل الأداة من الهواء قبل صيانة الأداة أو إخراج مشبك معطل أو ترك منطقة العمل أو نقل الأداة لموقع آخر أو تسليم الأداة لشخص آخر. لا تستخدم الأداة مطلقاً إذا أصبح مقرن السلامة أو المشغل أو الزنبركات غير صالحة للعمل أو مفقودة أو تالفة. لا تعبت مقرن السلامة أو المشغل أو الزنبركات أو تفكها.



تأكد من ربط جميع المسامير والأغطية جيداً في جميع الأوقات.
قم بفحص يومي للتأكد من حرية حركة المشغل ومقرن السلامة. لا تستخدم الأداة مطلقاً إذا كان هناك أجزاء غير موجودة أو تالفة.
لا تستخدم الأداة مطلقاً إذا كان بها تسرب في الهواء أو تحتاج لإصلاح.
استخدم فقط مفذوفات وقطع غيار وملحقات أصلية.
سيتم تصميم وصناعة حوامل لأدوات التركيب للدعم بواسطة الشركة المصنعة للحوامل بطريقة يمكن فيها استخدام الأداة بأمان للاستخدام المقصود.



Airtac PB161

تعليمات التشغيل

المواصفات الفنية

حجم الأداة:	الارتفاع	330 ملم
	الطول	340 ملم
	العرض	90 ملم
	الوزن	2.25 كجم
مدخل الهواء		"1/4
أقصى ضغط تشغيل مقبول		8 بار
ضغط التشغيل	الحد الأدنى	5 بار
	الحد الأقصى	7 بار
المشاكل الموصى بها		64 -> 32 : Rapid 32
قدرة التحميل		100

TEXACO code 700 Régal oil R&O 32
 زيت TEXACO code 788 Spindura oil 22
 ESSO Bayol 82

زيت الهواء المضغوط الموصى به

dB 86.4	LpA, 1s, d
dB 99.4	LwA, 1s, d
dB 118.8	LpC, peak

معلومات الضوضاء
 (EN 12549:1999)

هذه القيم هي قيم خصائص مرتبطة بالأداة ولا تمثل توليد الضوضاء عند نقطة الاستخدام. وسوف تعتمد الضوضاء عند نقطة الاستخدام على بيئة العمل وقطعة الشغل ودعم قطعة الشغل وعدد عمليات التشغيل على سبيل المثال ويمكن أن يساعد تصميم مكان العمل أيضا على تقليل مستويات الضوضاء، على سبيل المثال وضع قطعة الشغل على دعائمات خمد الصوت.

4.43 م²/م (عند عدم اليقين : U=0.651 م²/م)

الاهتزاز

معلومات الاهتزاز
 (ISO 8662-11:1999)

هذه القيمة هي قيمة خصائص مرتبطة بالأداة ولا تمثل التأثير على نظام ذراع اليد عند استخدام الأداة. وأي تأثير على نظام ذراع اليد عند استخدام الأداة سوف يعتمد على قوة المسك وقوة ضغط الاتصال واتجاه العمل وضبط إمداد الطاقة وقطعة الشغل ودعم قطعة الشغل على سبيل المثال.